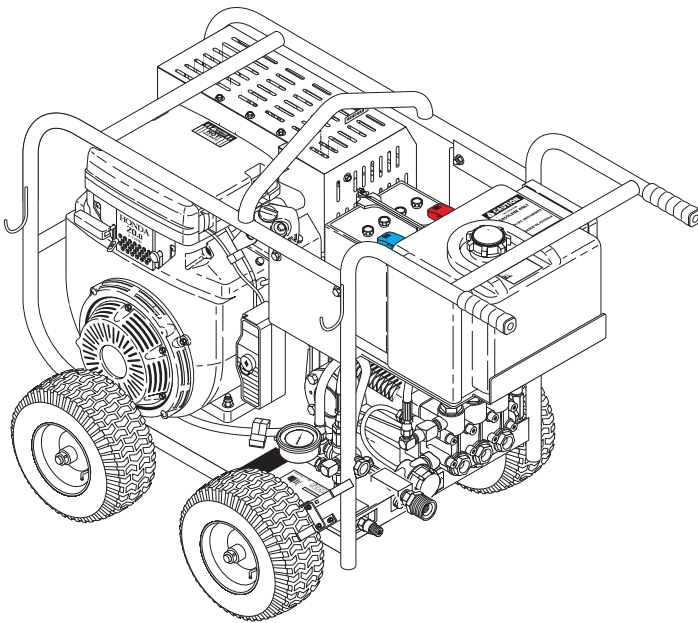


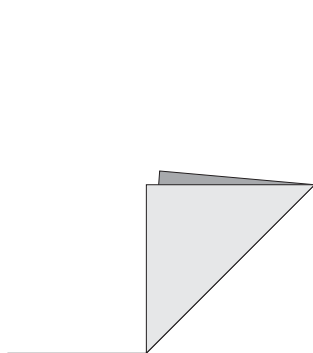
**KÄRCHER**

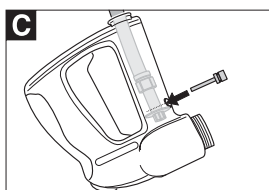
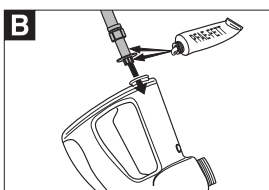
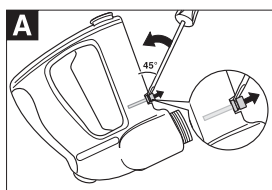
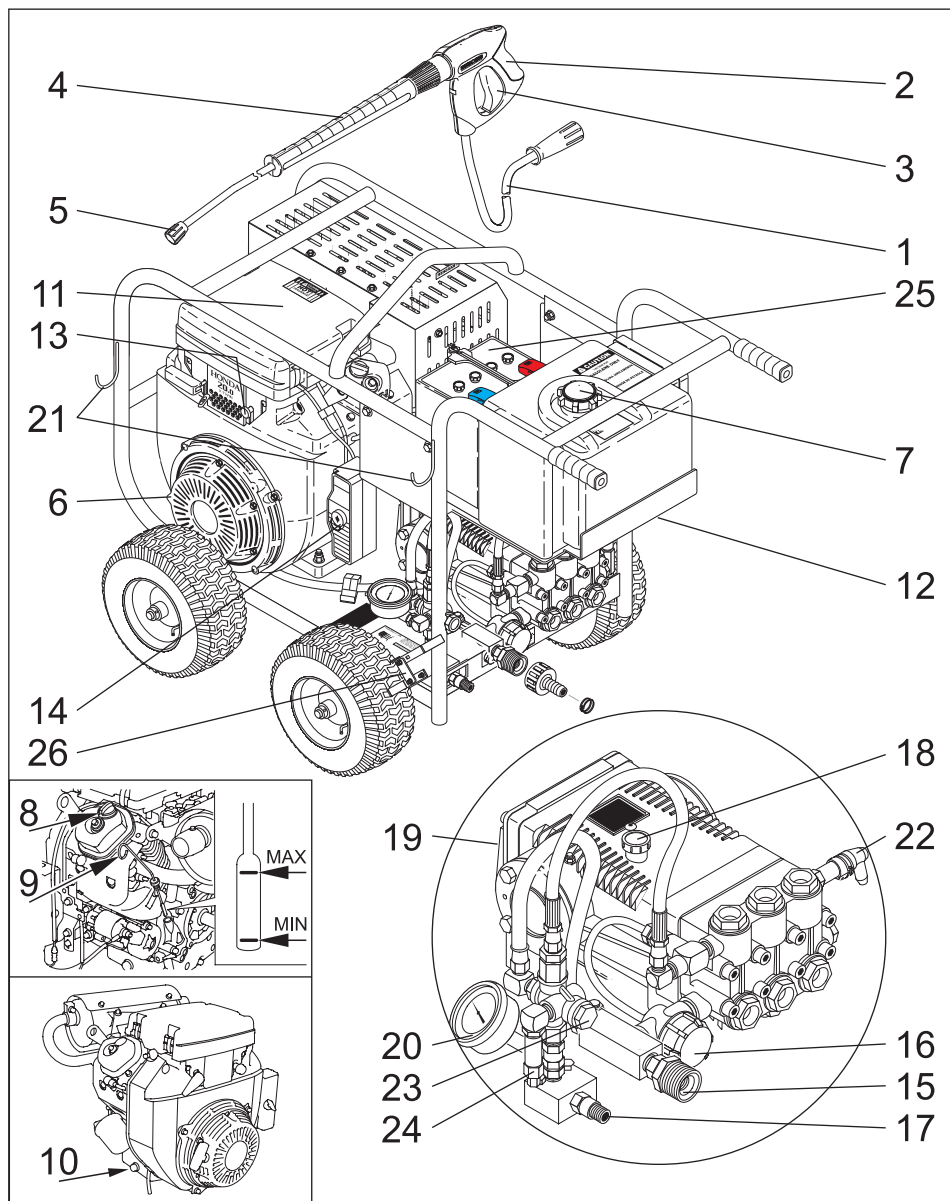
HD 10/35 PB Cage



Deutsch	5
English	17
Français	29
Italiano	41
Nederlands	53
Español	65
Svenska	77
Русский	88
Magyar	102
Polski	114
Ελληνικά	126









Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Vor erster Inbetriebnahme Sicherheits-hinweise Nr. 5.951-949 unbedingt lesen!
- Bei Transportschaden sofort Händler informieren.

Inhaltsverzeichnis

Umweltschutz	5
Übersicht	5
Bestimmungsgemäße Verwendung	6
Symbole auf dem Gerät	6
Sicherheitshinweise	6
Sicherheitseinrichtungen	7
Inbetriebnahme	7
Bedienung	10
Pflege und Wartung	11
Hilfe bei Störungen	13
Garantie	14
Allgemeine Hinweise	14
CE-Erklärung	15
Technische Daten	16

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.



Bitte Batterie oder Akku umweltgerecht entsorgen. Batterien und Akkus enthalten Stoffe, die nicht in die Umwelt gelangen dürfen. Bitte entsorgen Sie diese deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Bitte Motorenöl, Heizöl, Diesel und Benzin nicht in die Umwelt gelangen lassen. Bitte Boden schützen und Altöl umweltgerecht entsorgen.

Übersicht

- 1 Hochdruckschlauch
- 2 Handspritzpistole mit Sicherungsraste
- 3 Hebel der Handspritzpistole
- 4 Strahlrohr
- 5 Powerdüse mit Überwurfmutter
- 6 Benzin-Motor
- 7 Kraftstofftank
- 8 Öleinfüllschraube (Motor)
- 9 Ölmesstab (Motor)
- 10 Ölablassschraube (Motor)
- 11 Luftfilter
- 12 Kraftstoffhahn
- 13 Chochehebel
- 14 Geräteschalter (Motor)
- 15 Wasseranschluss mit Sieb
- 16 Feinfilter
- 17 Hochdruckanschluss
- 18 Öleinfüllschraube mit Ölmesstab (Pumpe)
- 19 Ölablassschraube (Pumpe)
- 20 Manometer

- 21 Halterung für Strahlrohr/Hochdruckschlauch
- 22 Thermoventil
- 23 Überströmventil
- 24 Sicherheitsventil
- 25 Batterie
- 26 Feststellbremse

Bestimmungsgemäße Verwendung

Reinigen von: Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten, etc.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Beim Einsatz an Tankstellen oder anderen Gefahrenbereichen entsprechende Sicherheitsvorschriften beachten.

Bitte mineralölhaltiges Abwasser nicht ins Erdreich, Gewässer oder Kanalisation gelangen lassen. Motorenwäsche und Unterbodenwäsche deshalb bitte nur an geeigneten Plätzen mit Ölabscheider durchführen.

Symbole auf dem Gerät



Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.

Beschädigungsgefahr durch gefrierendes Wasser! Gerät im Winter in einem beheizten Raum aufbewahren oder entleeren.

Gefahr von Gehörschäden. Bei der Arbeit mit dem Gerät unbedingt einen geeigneten Gehörschutz tragen.



Verbrennungsgefahr! Warnung vor heißen Baugruppen.



Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. Kärcher oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.

Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr

- Hochdruckreiniger nicht betreiben, wenn Kraftstoff verschüttet worden ist, sondern das Gerät an einen anderen Ort bringen und jegliche Funkenbildung vermeiden.
- Kraftstoff nicht in der Nähe von offenem Feuer oder Geräten wie Öfen, Heizkessel, Wasserehrhitzer usw. aufbewahren, verschütten oder verwenden, die eine Zündflamme haben oder Funken erzeugen können.
- Leicht entzündbare Gegenstände und Materialien vom Schalldämpfer fernhalten (mindestens 2 m).
- Motor nicht ohne Schalldämpfer betreiben und diesen regelmäßig kontrollieren, reinigen und nötigenfalls erneuern.
- Motor nicht in wald-, busch- oder grasbestandenen Gelände einsetzen, ohne dass der Auspuff mit einem Funkenfänger ausgerüstet ist.
- Außer bei Einstellarbeiten den Motor nicht mit abgenommenem Luftfilter oder ohne Abdeckung über dem Ansaugstutzen laufen lassen.

- *Keine Verstellungen an Regelfedern, Reglergestängen oder anderen Teilen vornehmen, die eine Erhöhung der Motordrehzahl bewirken können.*
- *Verbrennungsgefahr! Heiße Schall-dämpfer, Zylinder oder Kühlrippen nicht berühren.*
- *Hände und Füße nie in die Nähe bewegter oder umlaufender Teile bringen.*
- *Vergiftungsgefahr! Gerät darf nicht in geschlossenen Räumen betrieben werden.*

Hochdruckschlauch

Gefahr

Verletzungsgefahr!

- *Nur Original-Hochdruckschläuche verwenden.*
- *Der Hochdruckschlauch und die Spritzeinrichtung müssen für den in den Technischen Daten angegebenen maximalen Betriebsüberdruck geeignet sein.*
- *Kontakt mit Chemikalien vermeiden.*
- *Hochdruckschlauch täglich kontrollieren.*
Geknickte Schläuche nicht mehr verwenden.
Ist die äußere Drahtlage sichtbar, Hochdruckschlauch nicht mehr verwenden.
- *Hochdruckschlauch mit beschädigtem Gewinde nicht mehr verwenden.*
- *Hochdruckschlauch so verlegen, dass dieser nicht überfahren werden kann.*
- *Durch Überfahren, Knicken, Stoßen belasteten Schlauch nicht mehr verwenden, auch wenn keine Beschädigung sichtbar ist.*
- *Hochdruckschlauch so lagern, dass keine mechanischen Belastungen auftreten.*

Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Kraft gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

Sicherungsraute

Die Sicherungsraute an der Handspritzpistole verhindert unbeabsichtigtes Einschalten des Gerätes.

Überströmventil

Ist die Handspritzpistole geschlossen, öffnet sich das Überströmventil und die Hochdruckpumpe leitet das Wasser zur Pumpensaugseite zurück. Dadurch wird eine Überschreitung des zulässigen Arbeitsdrucks verhindert. Das Überströmventil ist werkseitig eingestellt und plombiert. Einstellung nur durch den Kundendienst.

Sicherheitsventil

Das Sicherheitsventil öffnet, wenn das Überströmventil defekt ist. Das Sicherheitsventil ist werkseitig eingestellt und plombiert. Einstellung nur durch den Kundendienst.

Thermoventil an der Pumpe

Das Thermoventil öffnet bei Überschreitung der maximal zulässigen Wassertemperatur und leitet das Heißwasser ins Freie.

Feststellbremse

Die Feststellbremse verhindert das Wegrollen des Gerätes.

Inbetriebnahme

Gefahr

Verletzungsgefahr! Gerät, Zuleitungen, Hochdruckschlauch und Anschlüsse müssen in einwandfreiem Zustand sein. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

➔ Feststellbremse arretieren.

Ölstand der Hochdruckpumpe kontrollieren

➔ Ölstand der Hochdruckpumpe durch Ölmesstab kontrollieren.

Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn der Ölstand unter „MIN“ abgesunken ist.

- Bei Bedarf Öl nachfüllen (siehe Technische Daten).

Motor

Abschnitt „Sicherheitshinweise“ beachten!

- Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung des Motorenherstellers lesen und insbesondere die Sicherheitshinweise beachten.
- Luftfilter prüfen.
- Kraftstofftank mit bleifreiem Benzin füllen.
Keine 2-Takt-Mischung verwenden.
- Ölstand des Motors kontrollieren.
Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn der Ölstand unter „MIN“ abgesunken ist.
- Bei Bedarf Öl nachfüllen.

Batterie

Sicherheitshinweise Batterie

Beachten Sie beim Umgang mit Batterien unbedingt folgende Warnhinweise:

	<i>Hinweise auf der Batterie, in der Gebrauchsanweisung und in der Fahrzeugbetriebsanleitung beachten!</i>
	<i>Augenschutz tragen!</i>
	<i>Kinder von Säure und Batterien fern halten!</i>
	<i>Explosionsgefahr!</i>
	<i>Feuer, Funken, offenes Licht und Rauchen verboten!</i>

	<i>Verätzungsgefahr!</i>
	<i>Erste Hilfe!</i>
	<i>Warnvermerk!</i>
	<i>Entsorgung!</i>
	<i>Batterie nicht in Mülltonne werfen!</i>

⚠ Gefahr

Explosionsgefahr! Keine Werkzeuge oder Ähnliches auf die Batterie, d.h. auf Endpole und Zellenverbinder legen.

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Wunden niemals mit Blei in Berührung bringen. Nach der Arbeit an Batterien immer die Hände reinigen.

Batterie einbauen und anschließen

- Batterie in die Batteriehalterung stellen.
- Batterie befestigen.
- Polklemme (rotes Kabel) am Pluspol (+) anschließen.
- Polklemme am Minuspol (-) anschließen.

Hinweis

Beim Ausbau der Batterie ist darauf zu achten, dass zuerst die Minuspol-Leitung abgeklemmt wird. Die Batteriepole und Polklemmen auf ausreichenden Schutz durch Polschutzfett kontrollieren.

Batterie laden

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr! Sicherheitsvorschriften beim Umgang mit Batterien beachten. Gebrauchsanweisung des Ladegeräth Herstellers beachten.

- Batterie abklemmen.
- Pluspol-Leitung des Ladegerätes mit dem Pluspolanschluss der Batterie verbinden.
- Minuspol-Leitung des Ladegerätes mit dem Minuspolanschluss der Batterie verbinden.
- Netzstecker einstecken und Ladegerät einschalten.
- Batterie mit kleinstmöglichem Ladestrom laden.

Flüssigkeitsstand der Batterie prüfen und korrigieren

⚠ Warnung

Bei säuregefüllten Batterien regelmäßig den Flüssigkeitsstand überprüfen.

- Alle Zellverschlüsse herausdrehen.
- Bei zu geringem Flüssigkeitspegel Zellen mit destilliertem Wasser bis zur Markierung auffüllen.
- Batterie laden.
- Zellverschlüsse einschrauben.

Handspritzpistole montieren

- Hochdruckschlauch und Strahlrohr mit der Handspritzpistole verbinden.
- Powerdüse auf das Strahlrohr montieren. Überwurfmutter handfest anziehen.
- Hochdruckschlauch am Hochdruckanschluss des Gerätes montieren.

Montage Ersatz-Hochdruckschlauch

Bild A-C

Wasseranschluss

- Anschlusswerte siehe Technische Daten.
- Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

- Einen gewebeverstärkten Schlauch (nicht im Lieferumfang) verwenden. Durchmesser mindestens 1“.
- Schlauch am Wasseranschluss des Gerätes anschließen.
- Schlauch am Wasserhahn anschließen.
- Wasserzulauf öffnen.

⚠ Warnung

Hochdruckreiniger nie mit geschlossenem Wasserhahn betreiben, da Trockenlauf zur Beschädigung der Hochdruckpumpe führt.

Wasser aus Behälter ansaugen

- Dieser Hochdruckreiniger ist mit entsprechendem Zubehör zum Ansaugen von Oberflächenwasser z. B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet.
- Ansaughöhe max. 1 m.

⚠ Gefahr

Saugen Sie niemals Wasser aus einem Trinkwasserbehälter an.

⚠ Gefahr

Saugen Sie niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten wie Lackverdünnung, Benzin, Öl oder ungefiltertes Wasser an. Die Dichtungen im Gerät sind nicht lösungsmittelbeständig. Der Sprühnebel von Lösungsmitteln ist hochentzündlich, explosiv und giftig.

- Saugschlauch (Durchmesser mindestens 1“) mit Filter (Zubehör) am Wasseranschluss anschließen.
- Gerät vor dem Betrieb entlüften.

Gerät entlüften

- Wasserzulauf öffnen.
- Motor entsprechend der Betriebsanleitung des Motorenherstellers starten.
- Düse abschrauben.
- Gerät so lange laufen lassen, bis das Wasser blasenfrei am Strahlrohr austritt.
- Gerät ausschalten und Düse wieder aufschrauben.

Bedienung

Gefahr

- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Gerät auf einen festen Untergrund stellen.
- Der Hochdruckreiniger darf nicht von Kindern betrieben werden. (Gefahr von Unfällen durch unsachgemäße Verwendung des Gerätes).
- Der Hochdruckstrahl erzeugt bei der Benutzung des Gerätes einen hohen Geräuschpegel. Gefahr von Gehörschäden. Bei der Arbeit mit dem Gerät unbedingt einen geeigneten Gehörschutz tragen.
- Der aus der Hochdruckdüse austretende Wasserstrahl verursacht einen Rückstoß der Pistole. Ein abgewinkeltes Strahlrohr kann zusätzlich ein Drehmoment verursachen. Deshalb Strahlrohr und Pistole fest in den Händen halten.
- Niemals Wasserstrahl auf Personen, Tiere, das Gerät selbst oder elektrische Bauteile richten.
- Den Strahl nicht auf sich selbst oder andere richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Fahrzeugreifen/Reifenventile dürfen nur mit einem Mindest-Spritzabstand von 30 cm gereinigt werden. Sonst kann der Fahrzeugreifen/das Reifenventil durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden. Das erste Anzeichen einer Beschädigung ist die Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen sind eine Gefahrenquelle.
- Asbesthaltige und andere Materialien, die gesundheitsgefährdende Stoffe enthalten, dürfen nicht abgespritzt werden.

- Zum Schutz des Betreibers vor Spritzwasser ist geeignete Schutzkleidung zu tragen.
- Stets auf feste Verschraubung aller Anschlussschläuche achten.
- Der Hebel der Handspritzpistole darf bei Betrieb nicht festgeklampt werden.

Gerät einschalten

- ➔ Wasserzulauf öffnen.
- ➔ Motor entsprechend der Betriebsanleitung des Motorenherstellers starten.
- ➔ Sicherungsraste an der Handspritzpistole durch Drücken entriegeln.
- ➔ Hebel der Handspritzpistole betätigen.

Betrieb mit Hochdruck

Warnung

Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen und Handspritzpistole und Strahlrohr mit beiden Händen festhalten.

Powerdüse

Das Gerät ist mit folgender Düse ausgestattet:

- Powerdüse, 25° Strahlwinkel
- Hochdruck-Flachstrahl (25°) für großflächige Verschmutzungen

Hinweis

Hochdruckstrahl immer zuerst aus größerer Entfernung auf zu reinigendes Objekt richten, um Schäden durch zu hohen Druck zu vermeiden.

Rotordüse (Zubehör)

- Für hartnäckige Verschmutzungen

Betrieb unterbrechen

- Hebel der Handspritzpistole loslassen.

Hinweis

Wenn der Hebel der Handspritzpistole losgelassen wird, läuft der Motor mit Leerlaufdrehzahl weiter. Dadurch zirkuliert das Wasser innerhalb der Pumpe und erwärmt sich. Wenn der Zylinderkopf an der Pumpe die maximal zulässige Temperatur (80 °C) erreicht hat, öffnet das Thermoventil an der Pumpe und leitet das Heißwasser ins Freie. Bei Betrieb mit Druckwasser aus dem Wasserleitungsnetz kann das Abkühlen beschleunigt werden:

- Hebel der Handspritzpistole ca. 2–3 Minuten ziehen, damit durchfließendes Wasser den Zylinderkopf abkühlt.

Gerät ausschalten

Nach dem Betrieb mit salzhaltigem Wasser (Meerwasser) Gerät mindestens 2–3 Minuten bei geöffneter Handspritzpistole mit Leitungswasser klarspülen.

- Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- Geräteschalter am Motor auf „OFF“ stellen und Kraftstoffhahn zudrehen.
- Wasserzulauf schließen.
- Handspritzpistole betätigen, bis Gerät drucklos ist.
- Hebel der Handspritzpistole mit Sicherungsraste sichern.
- Wasserzulaufschlauch vom Gerät abschrauben.
- Handspritzpistole inkl. Strahlrohr in der Strahlrohrablage ablegen.
- Hochdruckschlauch und Zubehör am Gerät verstauen.

Pflege und Wartung

Mit Ihrem Händler können Sie eine regelmäßige Sicherheitsinspektion vereinbaren oder einen Wartungsvertrag abschließen. Bitte lassen Sie sich beraten.

Wartungsplan

Zeitpunkt	betroffene Baugruppe	Tätigkeit
täglich	Motor	Ölstand prüfen.
	Hochdruckpumpe	Ölstand prüfen. Bei milchigem Öl (Wasser im Öl) sofort Kundendienst aufsuchen.
	Hochdruckschlauch	Hochdruckschlauch auf Beschädigung überprüfen (Berstgefahr). Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.
wöchentlich	Sieb im Wassereingang	Sieb überprüfen, bei Bedarf reinigen.
	Feinfilter	Feinfilter überprüfen, bei Bedarf reinigen.
	Reifen	Reifenluftdruck prüfen.
Im ersten Monat oder nach 20 Betriebsstunden	Motor	Öl wechseln.
nach 50 Betriebsstunden	Hochdruckpumpe	Öl wechseln.
alle 50 Betriebsstunden	Motor	Luftfilter überprüfen, bei Bedarf reinigen.
halbjährlich oder alle 100 Betriebsstunden	Motor	Öl wechseln.
halbjährlich oder alle 500 Betriebsstunden	Motor	Kraftstofffilter wechseln.
halbjährlich	Hochdruckdüse	Hochdruckdüse tauschen.
jährlich oder alle 300 Betriebsstunden	Motor	Zündkerze überprüfen, bei Bedarf wechseln.
jährlich oder alle 500 Betriebsstunden	Hochdruckpumpe	Öl wechseln.
800 Betriebsstunden	Riemen	Riemen überprüfen, bei Bedarf auswechseln (Kundendienst).

Hochdruckpumpe

Öl wechseln:

- Auffangbehälter für ca. 1 Liter Öl bereitstellen.
- Ölablassschraube herausdrehen.
- Öl in Auffangbehälter ablassen.

Altöl umweltgerecht entsorgen oder an einer autorisierten Sammelstelle abgeben.

- Ölablassschraube eindrehen.
- Neues Öl langsam bis zur „MAX“ Markierung am Ölmesstab einfüllen.

Hinweis

Luftblasen müssen entweichen können.

Ölsorte und Füllmenge siehe Technische Daten.

Motor

Wartungsarbeiten am Motor entsprechend den Angaben in der Betriebsanleitung des Motorenherstellers ausführen.

Frostschutz

⚠ **Warnung**

Beschädigungsgefahr! Gefrierendes Wasser im Gerät kann Teile des Gerätes zerstören.

Gerät im Winter in einem beheizten Raum aufbewahren oder entleeren. Bei längeren Betriebspausen empfiehlt es sich, Frostschutzmittel durch das Gerät zu pumpen.

Wasser ablassen

- Wasserzulaufschlauch und Hochdruckschlauch abschrauben.
- Gerät max. 1 Minute laufen lassen bis Pumpe und Leitungen leer sind.

Gerät mit Frostschutzmittel durchspülen

Hinweis

Handhabungsvorschriften des Frostschutzmittelherstellers beachten.

- Handelsübliches Frostschutzmittel durch das Gerät pumpen.

Dadurch wird auch ein gewisser Korrosionsschutz erreicht.

Reifenluftdruck prüfen

- Gerät auf einer ebenen Fläche abstellen.
- Luftdruckprüfgerät am Reifenventil anschließen.
- Luftdruck prüfen und bei Bedarf Druck korrigieren.
- Der Luftdruck für die Vorder- und Hinterreifen ist auf max. 1,5 bar einzustellen.

Hilfe bei Störungen

Gerät läuft nicht

Hinweise in der Betriebsanleitung des Motorenherstellers beachten!

Gerät baut keinen Druck auf

- Betriebsdrehzahl des Motors zu niedrig
- Betriebsdrehzahl des Motors prüfen (siehe Technische Daten).
- Falsche Düse
- Düse auf richtige Größe überprüfen (siehe „Technische Daten“).
- Düse verstopft/ausgewaschen
- Düse reinigen/erneuern.
- Sieb im Wasseranschluss verschmutzt
- Sieb reinigen.
- Feinfilter verschmutzt
- Feinfilter reinigen.
- Luft im System
- Gerät entlüften.
- Wasserzulaufmenge zu gering
- Wasserzulaufmenge prüfen (siehe Technische Daten).
- Zulaufleitungen zur Pumpe undicht oder verstopft
- Sämtliche Zulaufleitungen zur Pumpe prüfen.

Hochdruckpumpe undicht

- Pumpe undicht

Hinweis

Zulässig sind 3 Tropfen/Minute.

- ➔ Bei stärkerer Undichtigkeit Gerät durch Kundendienst prüfen lassen.

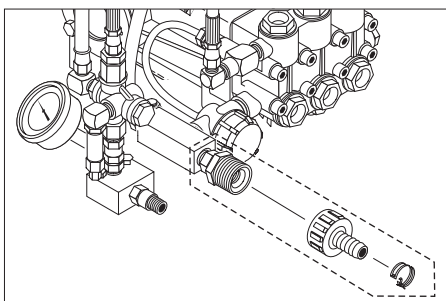
Hochdruckpumpe klopft

- Zulaufleitungen zur Pumpe undicht
- ➔ Sämtliche Zulaufleitungen zur Pumpe prüfen.
- Luft im System
- ➔ Gerät entlüften.

Undichtigkeit im Wasserzulauf

⚠ Gefahr

Verletzungsgefahr durch austretenden Hochdruckstrahl! Reparaturen dürfen nur im Wasserzulauf (innerhalb gestrichelter Linie) durchgeführt werden.



- ➔ Undichte Stelle im Wasserzulauf demontieren.
- ➔ Außengewinde des betroffenen Bauteils der Baugruppe mit Teflonband umwickeln.

Hinweis

Teflonband so auf das Außengewinde wickeln, dass es die gleiche Drehrichtung wie das aufzuschraubende Bauteil besitzt. Eine Rolle Teflonband ist im Lieferumfang enthalten.

- ➔ Baugruppe montieren.

Kann die Störung nicht behoben werden, muss das Gerät vom Kundendienst überprüft werden.

Garantie

- In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebs-Gesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen.

Etwaige Störungen an dem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantifrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte.

- Die Garantie tritt nur dann in Kraft, wenn Ihr Händler die beigelegte Antwortkarte beim Verkauf vollständig ausfüllt, abstempelt und unterschreibt und Sie die Antwortkarte anschließend an die Vertriebs-Gesellschaft Ihres Landes schicken.
- Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Zubehör und Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Allgemeine Hinweise

Zubehör und Ersatzteile

- Es dürfen nur Zubehör und Ersatzteile verwendet werden, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr dafür, dass das Gerät sicher und störungsfrei betrieben werden kann.
- Eine Auswahl der am häufigsten benötigten Ersatzteile finden Sie am Ende der Betriebsanleitung.
- Weitere Informationen über Ersatzteile erhalten Sie unter www.kaercher.com im Bereich Service.

Richtlinien für Flüssigkeitsstrahler

- Für den Betrieb dieser Anlage in Deutschland gelten die „Richtlinien für Flüssigkeitsstrahler“, herausgegeben vom Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaft (zu beziehen beim Carl Heymanns Verlag, Köln, www.heymanns.com).
- Es gilt die Unfallverhütungsvorschrift (BGR 500) „Arbeiten mit Flüssigkeitsstrahlern“. Hochdruckstrahler müssen nach diesen Richtlinien mindestens alle 12 Monate von einem Sachkundigen geprüft und das Ergebnis der Prüfung schriftlich festgehalten werden.

CE-Erklärung

Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Produkt:	Hochdruckreiniger
Typ:	1.810-xxx

Einschlägige EG-Richtlinien

98/37/EG

2006/95/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

Angewandte harmonisierte Normen

pr EN 1829 – 1

EN 60204–1

EN 55012: 2002 + A1: 2005

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

Angewandte nationale Normen

--

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren

Anhang V

Schallleistungspegel dB(A)	
Gemessen:	103 dB(A)
Garantiert:	104 dB(A)

5.957-000 (02/06)

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht der Geschäftsführung.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden

Technische Daten

Typ		HD 10/35 PB Cage
Motor		
Benzin-Motor Honda		GX 670, 2 Zylinder, 4 Takt
Nennleistung bei 3600 1/min	kW (PS)	17,6 (24)
Betriebsdrehzahl	1/min	3300
Kraftstofftank	l	19
Kraftstoff		Benzin, bleifrei
Batterie	V, Ah	12, 45
Wasseranschluss		
Zulauftemperatur (max.)	°C	60
Zulaufmenge (min.)	l/h (l/min)	1200 (20)
Zulaufdruck (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Zulaufschlauch-Länge (min.)	m	7,5
Zulaufschlauch-Durchmesser (min.)	"	1
Saughöhe aus offenem Behälter (20 °C)	m	1
Leistungsdaten		
Arbeitsdruck	MPa (bar)	35 (350)
Max. Betriebsüberdruck (Sicherheitsventil)	MPa (bar)	38,5 (385)
Fördermenge	l/h (l/min)	1000 (16,7)
Düsengröße		045
Rückstoßkraft der Handspritzpistole (max.)	N	81
Geräuschemission		
Schalldruckpegel (EN 60704-1)	dB(A)	88
Schallleistungspegel (EN 60704-1)	dB(A)	103
Garantierter Schallleistungspegel (2000/14/EC)	dB(A)	104
Gerätevibrationen		Schwingungsgesamtwert (ISO 5349)
Handspritzpistole	m/s ²	2,13
Strahlrohr	m/s ²	2,13
Betriebsstoffe		
Ölmenge - Pumpe	l	0,9
Ölsorte - Pumpe	Motorenöl 15W40	Best.-Nr. 6.288-050.0
Maße und Gewichte		
Länge x Breite x Höhe	mm	1200 x 890 x 905
Gewicht ohne Zubehör	kg	170



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

- Before first start-up it is definitely necessary to read the operating instructions and safety indications Nr. 5.951-949!
- In case of transport damage inform vendor immediately

Contents

Environmental protection	17
Overview	17
Proper use	18
Symbols on the machine	18
Safety instructions	18
Safety Devices	19
Start up	19
Operation	21
Maintenance and care	23
Troubleshooting	25
Warranty	26
General notes	26
CE declaration	27
Specifications	28

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled; these should be sent for recycling.. Batteries, oil, and similar substances must not enter the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.



Please dispose off the normal or rechargeable batteries in an environment-friendly manner. Batteries and accumulators contain substances that must not enter the environment. Please dispose them off using appropriate collection systems.

Please do not release engine oil, fuel oil, diesel and petrol into the environment. Protect the ground and dispose of used oil in an environmentally-clean manner.

Overview

- 1 High pressure hose
- 2 Trigger gun with safety catch
- 3 Lever for hand spray gun
- 4 Spray lance
- 5 Power nozzle with covering nut
- 6 Petrol engine
- 7 Fuel tank
- 8 Oil filling screw (engine)
- 9 Oil dip (engine)
- 10 Oil drain screw (engine)
- 11 Air filter
- 12 Fuel tap
- 13 Choke lever
- 14 Machine switch (engine)
- 15 Connection for water supply with filter
- 16 Fine filter
- 17 High pressure connection
- 18 Oil filling screw with oil dipstick (pump).
- 19 Oil drain screw (pump)
- 20 Manometer
- 21 Support for spray pipe/ high pressure hose
- 22 Thermostat valve
- 23 Overflow valve
- 24 Safety valve
- 25 Battery
- 26 Parking brake

Proper use

Cleaning of: Machines, Vehicles, Structures, Tools, Facades, Terraces, Gardening tools, etc.

Danger

Risk of injury! Follow the respective safety regulations when operating at gas stations or other dangerous areas.

Please do not let mineral oil contaminated waste water reach soil, water or the sewage system. Perform engine cleaning and bottom cleaning therefore only on specified places with an oil trap.

Symbols on the machine



High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.

Danger of damage to the machine on account of frozen water! Store the appliance in a heated room during winter or empty it.

Risk of hearing impairment. Always use proper ear-protection aids while working with the appliance.



Risk of burns! Beware of hot components.



According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by Kärcher; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA.

Safety instructions

Danger

- Do not use high pressure cleaners when there has been an oil spill; move the appliance to another spot and avoid any sort of spark formation.
- Do not store, spill or use fuel in the vicinity of open flames or appliances such as ovens, boilers, water heaters, etc. that have an ignition flame or can generate sparks.
- Keep even mildly inflammable objects and materials away from the silencer (at least 2 m).
- Do not start the engine without the silencer; check, clean and replace, if required, the silencer at regular intervals.
- Do not use the engine in forest, bushes or grassy areas without fitting a spark receiver at the exhaust.
- Except for setting jobs, do not run the engine when the air filter is removed or there is no cover over the suction support.
- Do not make any adjustments to the regulator springs, regulator bars or other parts that can bring forth an increase in the engine speed.
- Risk of burns! Do not touch hot silencers, cylinders or radiator ribs.
- Do not put hands or feet close to moving or rotating parts.
- Risk of poisoning! The appliance should not be operated in closed rooms.

High pressure hose

Danger

Risk of injury!

- Only use original high-pressure hoses.
- The high-pressure hose and the injection system must be suitable for the maximum operating pressure given in the Technical Data.
- Avoid contact with chemicals.
- Check the high-pressure hose daily.
Do not use hoses with kinks.
Stop using the high-pressure hose if the external wire layer is visible.
- Do not use the high-pressure hose anymore if the winding is damaged.
- Lay the high-pressure hoses in such a way that no vehicle can drive over it.
- Do not use high-pressure hoses that have been driven over, kinked, pressed or bent even if there is no externally visible damage.
- Store the high-pressure hoses in such a way that they are not subject to any mechanical load.

Safety Devices

Safety devices serve for the protection of the user and must not be put out of operation or bypassed with respect to their function.

Safety catch

The safety catch on the trigger gun prevents the appliance from being switched on unintentionally.

Overflow valve

If the hand spray gun is closed, the overflow valve opens and the high pressure pump diverts the water back to the pump suction side. Thus the permissible working pressure is not exceeded.

The overflow valve is set by the manufacturer and sealed. Setting only by customer service.

Safety valve

The safety valve opens when the overflow valve is defective.

The safety valve is set by the manufacturer and sealed. Setting only by customer service.

Thermo-valve at the pump

The thermo-valve opens when the permissible water temperature is exceeded and lets out the hot water into the open.

Parking brake

The parking brake prevents the appliance from rolling off.

Start up

Danger

Risk of injury! Device, tubes, high pressure hose and connections must be in faultless condition. Otherwise, the appliance must not be used.

→ Lock parking brake.

Check oil level of the high pressure pump

→ Check oil level of the high pressure pump using the oil dipstick.

Do not operate the appliance if the oil level has fallen below "MIN".

→ Add oil if required (see technical specifications).

Motor

Follow the instructions given in the section "Safety Notes"!

→ Read the operating instructions of the engine manufacturer before start-up and follow the safety instructions carefully.

→ Check air filter.

→ Fill the fuel tank with unleaded petrol.
Do not use 2-speed mixture.

→ Check oil level of the engine.

Do not operate the appliance if the oil level has fallen below "MIN".

→ If required, top up oil carefully.

Battery

Safety notes regarding the battery

Please observe the following warning notes when handling batteries:

	Observe the directions on the battery, in the instructions for use and in the vehicle operating instructions!
	Wear an eye shield!
	Keep away children from acid and batteries!
	Risk of explosion!
	Fire, sparks, open light, and smoking not allowed!
	Danger of causticization!
	First aid!
	Warning note!
	Disposal!

	Do not throw the battery in the dustbin!
--	--

Danger

Risk of explosion! Do not put tools or similar on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.

Danger

Risk of injury! Ensure that wounds never come into contact with lead. Always clean your hands after having worked with batteries.

Installing and connecting the battery

- ➔ Insert battery in battery mount.
- ➔ Fasten the battery.
- ➔ Connect pole terminal (red cable) to positive pole (+).
- ➔ Connect pole terminal to negative pole (-).

Note

Before removing the battery, make sure that the negative pole lead is disconnected. Check that the battery pole and pole terminals are adequately protected with pole grease.

Charging battery

Danger

Risk of injury! Comply with safety regulations on the handling of batteries. Observe the directions provided by the manufacturer of the charger.

- ➔ Disconnect battery.
- ➔ Connect positive terminal cable from the charger to the positive pole connection on the battery.
- ➔ Connect negative terminal cable from the charger to the negative pole connection on the battery.
- ➔ Plug in mains connector and switch on charger.
- ➔ Charge battery using lowest possible level of charging current.

Check fluid level in the battery and adjust if required

Warning

Regularly check the fluid level in acid-filled batteries.

- Unscrew all cell caps.
- Where fluid level is too low, top up cells to the mark provided with distilled water.
- Charge battery.
- Screw in cell caps.

Install hand spray gun

- Connect high pressure hose and spray pipe to the hand spray gun.
- Mount the power nozzle on the spray pipe. Tighten covering nut firmly.
- Connect the high pressure host to the high pressure connection point of the machine.

Installing spare high pressure hose

Figures A-C

Water connection

- For connection values refer to technical specifications
- Observe regulations of water supplier.
- Use a fibre-reinforced hose (not included in standard delivery).
Diameter should be minimum 1".
- Connect the hose to the water connection of the appliance.
- Connect the hose to the water tap.
- Open the water supply.

Warning

Never operate the high pressure cleaner when the tap is closed because dry running can damage the high pressure pump.

suck in water from vessel

- When fitted with the appropriate accessories, this high-pressure cleaner can draw in surface water, e.g. from water butts or ponds.
- Suction height max. 1m.

Danger

Never suck in water from a drinking water container.

Danger

Never suck in liquids which contain solvents like lacquer thinner, petrol, oil or unfiltered water. The sealings within the device are not solvent resistant. The spray mist of solvents is highly inflammable, explosive and poisonous.

- Connect suction hose (minimum diameter 1") with filter (accessory) to the water connection point.
- Remove air from appliance before operation.

Deaerating the appliance

- Open the water supply.
- Start the engine according to the operating instructions of the engine manufacturer.
- Unscrew the nozzle.
- Switch on the appliance and let it run until the water exiting from the spray pipe is bubble-free.
- Switch off the appliance and fit the nozzle again.

Operation

Danger

- The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.
- Place the appliance on firm surface.
- The high pressure cleaner must not be used by children. (Risk of accident on account of improper use of the appliance).
- The high pressure spray generates high levels of noise when the appliance is in use. Risk of hearing impairment. Always use proper ear-protection aids while working with the appliance.
- The water jet coming out of the high pressure nozzle causes the gun to recoil. Further, an angular spray pipe can cause additional torque. Hence hold the spray pipe and gun firmly.

- *Never direct the water jet on to persons, animals, the appliance itself or electrical components.*
- *The jet must not be directed by the user at him/herself or at other persons to clean clothing or footwear.*
- *Do not use the appliance when there are other persons around unless they are also wearing safety gear.*
- *Vehicle tyres/ tyre valves may be cleaned only with a minimum spray distance of 30 cm. Otherwise, the high pressure spray can cause damage to the vehicle tyre/ tyre valve. The discolouring of the tyre is the first sign of damage. Damaged vehicle tyres are a source of danger.*
- *Do not spray materials contains asbestos or other health-hazardous substances.*
- *The operator must wear proper safety gear to be protected against the water sprays.*
- *Pay attention to ensure that all screws of all connecting hoses are tightened properly.*
- *The lever of the hand spray gun must not be locked during the operation.*

Turning on the Appliance

- ➔ Open the water supply.
- ➔ Start the engine according to the operating instructions of the engine manufacturer.
- ➔ Unlock the safety lock at the hand-spray gun by pressing it.
- ➔ Press the lever on the hand spray gun.

High pressure operation

Warning

The handgun is subjected to a recoil force when the water jet is discharged. Make sure that you have a firm footing. Hold the handgun and spray lance firmly.

Power nozzle

The appliance is equipped with the following nozzles:

- Power nozzle, 25° spray angle
- High pressure flat spray (25°) for large dirt areas

Note

To prevent damage due to too much pressure, always position high pressure ray first from a greater distance towards object to be cleaned.

Rotor nozzle (accessory)

- For strong contaminations

Interrupting operation

- ➔ Release the lever on the trigger gun.

Note

When the lever of the hand spray gun is released, the engine continues to run at zero speed. The water thus circulates within the pump and gets heated. When the cylinder head at the pump has reached the maximum permissible temperature (80 °C), the therm-valve on the pump opens and lets out the hot water into the open.

Cooling can be hastened while using compressed water from the water supply pipes:

- ➔ Pull the lever of the hand spray gun for 2 - 3 minutes so that the circulating water cools down the cylinder head.

Turn off the appliance.

After operating the water using saline water (sea water), open the hand spray gun and rinse the appliance for at least 2 - 3 minutes using tap water.

- ➔ Release the lever on the trigger gun.
- ➔ Set the appliance switch at the engine to OFF and close the fuel supply valve.
- ➔ Shut off water supply.
- ➔ Activate hand spray gun until device is pressure less.
- ➔ Use the safety catch to secure the hand-gun lever.
- ➔ Remove the water inlet hose from the appliance.
- ➔ Store the hand spray gun and spray pipe in the accessory mount.

- ➔ Stow away the high-pressure hose and accessory at the machine.

Maintenance and care

You can sign with your dealer a contract for regular safety inspection or even sign a maintenance contract. Please take advice on this matter.

Maintenance schedule

Time	Assembly affected	Activity
daily	Motor	Check oil level
	High-pressure pump	Check oil level Please contact Customer Service immediately if the oil is milky (water in oil).
	High pressure hose	Check the high pressure hose for damages (risk of bursting). Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.
weekly	Sieve in water inlet	Check sieve, clean if required
	Fine filter	Check fine filter, clean if required
	Tyres	Check tyre pressure.
In the first month or after 20 operating hours	Motor	Oil change.
after 50 operating hours	High-pressure pump	Oil change.
Every 50 operating hours	Motor	Check air filter, clean if required.
half-yearly or every 100 operating hours	Motor	Oil change.
half-yearly or every 500 operating hours	Motor	Change fuel filter.
half-yearly	High pressure nozzle	Replace high pressure hose.
annually or every 300 operating hours	Motor	Check spark-plug, replace if required
annually or every 500 operating hours	High-pressure pump	Oil change.
800 operating hours	Belt	Check belt; replace, if required (Customer Service).

High-pressure pump

Oil change:

- Ready a catch bin for appr. 1 Liter oil.
- Turn out the oil drain screw.
- Drain the oil in a collection basin.

Dispose of old oil ecologically or turn it in at a collection point.

- Turn out the oil drain screw.
- Slowly fill in new oil until the "MAX" marking on the oil dipstick.

Note

Air pockets must be able to leak out.

For oil type refer to technical specifications.

Motor

Carry out maintenance tasks to the engine according to the specifications provided in the operating instructions of the engine manufacturer.

Frost protection

⚠ Warning

Risk of damage! Freezing water in the appliance can destroy parts of the appliance.

Store the appliance in a heated room during winter or empty it. During longer breaks in operation, it is advisable to pump in anti-frost agents into the appliance.

Drain water

- Screw off water supply hose and high pressure hose.
- Operate device for max. 1 minute until the pump and conduits are empty.

Flush device with anti-freeze agent

Note

Observe handling instructions of the anti-freeze agent manufacturer.

- Pump in conventional frost protection agents through the appliance.

A certain corrosion protection is achieved with this as well.

Check the tyre pressure

- Park the machine on an even surface.
- Connect air pressure testing device to tyre valve.
- Check air pressure and adjust if required.
- Set air pressure for the front and rear tyres at max. 1.5 bar.

Troubleshooting

Appliance is not running

Follow operating instructions of the engine manufacturer!

Device is not building up pressure

- Operating speed of the engine is too low
- Check operating speed of the engine (refer to technical data).
- Wrong nozzle
- Check nozzle for correct size (see technical specifications).
- Nozzle is blocked/ washed out
- Clean/ replace nozzle.
- Sieve in the water connection is dirty
- Clean sieve.
- Fine filter is dirty
- Clean the fine filter.
- Air within the system
- Appliance ventilation:
- Amount of water supply is too low.
- Check water supply level (refer to technical data).
- Pipe inlets to pump are leaky or blocked
- Check all inlet pipes to the pump.

High pressure side is leaky

- Pump leaky

Note

3 drops/minute are allowed.

- With stronger leak, have device checked by customer service.

High pressure pump is vibrating

- Inlet pipes to the pump are leaky.

→ Check all inlet pipes to the pump.

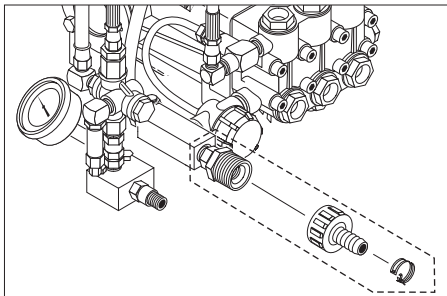
– Air within the system

→ Appliance ventilation:

Leaks in the water inlet

⚠ Danger

Risk of injury on account of emanating high pressure jet! Repairs may be carried out only in the water inlet (below the dotted line).



→ Dismantle the leaking part in the water inlet.

→ Wind teflon tape around the outer threading of the concerned part of the component group.

Note

Wind the teflon tape on the outer threading in such a way that it has the same rotation direction as the component that is to be screwed on it. A role of teflon tape is included in the standard delivery.

→ Dismantle component.

If malfunction can not be fixed, the device must be checked by customer service.

Warranty

- The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of the appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication.
- The warranty comes only into effect if your vender fills out the supplied reply card completely at purchase, stamps

and signs and you send it to the local distribution company of your country.

- In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service centre. Please submit the appliance, including all accessories, and the proof of purchase.

General notes

Accessories and Spare Parts

- Only use accessories and spare parts which have been approved by the manufacturer. The exclusive use of original accessories and original spare parts ensures that the appliance can be operated safely and troublefree.
- At the end of the operating instructions you will find a selected list of spare parts that are often required.
- For additional information about spare parts, please go to the Service section at www.kaercher.com.

Guidelines for liquid rays

- For operating this unit in Germany, the "Guidelines for Fluid Sprays" published by the Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaft (Association of Trade and Vocational Co-operatives) is applicable (the same can be obtained from Carl Heymanns Verlag, Köln, www.heymanns.com).
- The accident prevention regulation (BGR 500) "Work with liquid rays" is valid. High pressure spraying units must be checked every 12 months in accordance with these guidelines by an expert and the result of this check must be written down.

CE declaration

Fax: +49 7195 14-2212

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

Product:	High-pressure cleaner
Type:	1.810-xxx

Relevant EU Directives

98/37/EC

2006/95/EC

2004/108/EC

2000/14/EC

Applied harmonized standards

pr EN 1829 – 1

EN 60204–1

EN 55012: 2002 + A1: 2005

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

Applied national standards

--

Applied conformity evaluation method

Appendix V

Sound power level dB(A)	
Measured:	103 dB(A)
Guaranteed:	104 dB(A)

5.957-000 (02/06)

The undersigned act on behalf and under the power of attorney of the company management.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Phone: +49 7195 14-0

Specifications

Type		HD 10/35 PB Cage
Motor		
Honda Petrol engine		GX 670, 2 cylinder, 4-stroke
Maximum torque at 3600 rpm	kW (HP)	17.6 (24)
Operating speed	1/min	3300
Fuel tank	l	19
Fuel		Petrol, unleaded
Battery	V, Ah	12, 45
Water connection		
Max. feed temperature	°C	60
Min. feed volume	l/h (l/min)	1200 (20)
Max. feed pressure	MPa (bar)	1 (10)
Inlet hose length (min.)	m	7.5
Inlet hose diameter (min.)	"	1
Suck height from open container (20 °C)	m	1
Performance data		
Working pressure	MPa (bar)	35 (350)
Max. excess operating pressure (safety valve)	MPa (bar)	38.5 (385)
Flow rate	l/h (l/min)	1000 (16.7)
Nozzle size		045
Max. recoil force of hand spray gun	N	81
Noise emission		
Sound pressure level (EN 60704-1)	dB(A)	88
Sound levels (EN 60704-1)	dB(A)	103
Guaranteed sound power level (2000/14/EC)	dB(A)	104
Machine vibrations Vibration total value (ISO 5349)		
Hand spraygun	m/s ²	2.13
Spray lance	m/s ²	2.13
Fuel		
Oil quantity - pump	l	0.9
Oil type - pipe	Engine oil 15W40	Order no. 6.288-050.0
Dimensions and weights		
Length x width x height	mm	1200 x 890 x 905
Weight without accessories	kg	170



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel preneur de votre matériel.

- Avant la première mise en service, vous devez impérativement avoir lu les consignes de sécurité N° 5.951-949 !
- Contactez immédiatement le revendeur en cas d'avarie de transport.

Table des matières

Protection de l'environnement	29
Aperçu général	29
Utilisation conforme	30
Des symboles sur l'appareil	30
Consignes de sécurité	30
Dispositifs de sécurité	31
Mise en service	31
Utilisation	34
Entretien et maintenance	35
Assistance en cas de panne	37
Garantie	38
Consignes générales	38
Déclaration CE	39
Données techniques	40

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils utilisés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et les substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.



Veuillez éliminer écologiquement la batterie ou l'accumulateur. Les batteries et les accumulateurs contiennent des substances ne devant pas être tout simplement jetées. Pour cette raison, utiliser des systèmes adéquats de collecte pour les éliminer.

Ne jetez pas l'huile moteur, le fuel, le diesel ou l'essence dans la nature. Protéger le sol et évacuer l'huile usée de façon favorable à l'environnement.

Aperçu général

- 1 Flexible haute pression
- 2 Poignée-pistolet avec cran de sécurité
- 3 Manette de la poignée-pistolet
- 4 Lance
- 5 Injecteur de force avec écrou à chapeau
- 6 Moteur à essence
- 7 Réservoir de carburant
- 8 Vis de remplissage d'huile (moteur)
- 9 Jauge (moteur)
- 10 Vis de vidange d'huile (moteur)
- 11 Filtre d'air
- 12 Robinet de carburant
- 13 Manette
- 14 Interrupteur de l'appareil (moteur)
- 15 Arrivée d'eau avec tamis
- 16 Filtre fin
- 17 Raccord haute pression

- 18 Vis de remplissage d'huile avec jauge (pompe)
- 19 Vis de vidange d'huile (pompe)
- 20 Manomètre
- 21 Dispositif de fixation pour le tuyau d'acier/ la lance
- 22 Clapet térmique
- 23 Clapet de décharge
- 24 Soupape de sûreté
- 25 Batterie
- 26 Frein d'immobilisation

Utilisation conforme

Nettoyage de : machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, appareils de jardinage, etc.

Danger

Risque de blessure ! En cas d'utilisation dans l'enceinte d'une station service ou dans d'autres zones à risque, respecter les consignes de sécurité correspondantes.

Ne pas évacuer les eaux usées contenant de l'huile minérale dans la terre, les dispositifs pour eaux usées ou les canalisations. Dès lors, effectuer le nettoyage du moteur ou du bas de caisse uniquement aux postes de lavage appropriés et équipés d'un séparateur d'huile.

Des symboles sur l'appareil



Une utilisation incorrecte des jets haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.

Risque d'endommagement dû à d'eau gelée ! En hiver, conserver l'appareil dans un lieu chaud et vider l'appareil.

Danger de trouble auditif. À l'utilisation de l'appareil utiliser absolument un protecteur d'oreille approprié.



Risque de brûlure ! Avertissement de groupements chauds.



Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur système approprié de la Sté. Kärcher ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA.

Consignes de sécurité

Danger

- Ne pas mettre en marche le nettoyeur à haute pression si carburant était renversé, mais installer l'appareil dans un autre lieu et éviter toute formation d'étincelles.
- Ne pas garder, renverser ou utiliser carburant prêt de feu ou des appareils comme des poêles, des chaudières, des chauffe-eau etc., qui ont une veilleuse ou qui provoquent d'étincelles.
- Maintenir des objets et des matériaux facilement inflammables loin du silencieux (au moins 2 m).
- Ne pas mettre en marche le moteur sans silencieux et contrôler, nettoyer et en cas de besoin échanger celui-ci
- Ne pas utiliser le moteur dans un environnement de bois, de buisson ou d'herbe, sans que le pot d'échappement soit équipé avec un pare-étincelles.
- Ne laisser pas fonctionner le moteur par la pipe d'aspiration sans filtre d'air ou sans couverture, seulement en cas des travaux de réglage.

- *Ne pas faire des réglages aux ressorts de réglage, aux barres de réglage ou à des autres pièces que peuvent provoquer une augmentation de la rotation du moteur.*
- *Risque de brûlure ! Ne pas toucher les silencieux chauds, les cylindres ou les ailettes de refroidissement.*
- *Ne pas mettre des mains ou des pieds prêt des pièces mobiles ou courants.*
- *Danger d'intoxication ! L'appareil ne peut être mis en marche dans des endroits fermés.*

Flexible haute pression

Danger

Risque de blessure !

- *Utiliser exclusivement des flexibles à haute pression originaux.*
- *Le flexible à haute pression et le dispositif d'arrosage doivent être adaptés pour la suppression maximale de service donnée dans les données techniques.*
- *Eviter le contact avec des substances chimiques.*
- *Contrôler quotidiennement le flexible à haute pression.*
Ne plus utiliser des flexibles pliés.
Si la couche de fil extérieure est visible, ne plus utiliser le flexible à haute pression.
- *Ne plus utiliser le flexible à haute pression avec le filetage endommagé.*
- *Traîner le flexible à haute pression ainsi que personne ne peut pas passer au-dessous.*
- *Ne plus utiliser le flexible qui était passé au-dessous, qui était plié, même si aucun dommage n'est visible.*
- *Garder le flexible à haute pression ainsi qu'aucune charge mécanique ne se produit.*

Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur. Par conséquent, ils ne

doivent en aucun cas être désactivés ou transformés.

Cran de sécurité

Le cran de sécurité de la poignée-pistolet empêche toute mise en marche inopinée de l'appareil.

Clapet de décharge

Lorsque la poignée-pistolet est fermée, le clapet de décharge s'ouvre et la pompe à haute pression renvoie l'eau au côté d'aspiration de la pompe. Avec cela, un dépassement de la pression de service admissible est évité.

Le clapet de décharge est réglé et plombé d'usine. Seul le service après-vente est autorisé à effectuer le réglage.

Soupape de sûreté

Le clapet de sécurité s'ouvre, lorsque le clapet de décharge est en panne.

La soupape de sûreté est réglée et plombée d'usine. Seul le service après-vente est autorisé à effectuer le réglage.

Soupape thermique à la pompe

La soupape thermique s'ouvre lorsque la température d'eau admissible est dépassée et conduit l'eau chaude à l'air libre.

Frein d'immobilisation

Le frein d'immobilisation empêche que l'appareil roule.

Mise en service

Danger

Risque de blessure ! L'appareil, les conduites d'alimentation, les flexibles haute pression et les raccords ne doivent présenter aucun défaut. Ne pas utiliser l'appareil si son état n'est pas irréprochable.

➔ Serrer le frein de stationnement.

Contrôler le niveau d'huile dans la pompe haute pression

➔ Contrôler le niveau d'huile de la pompe à haute pression avec une jauge.

Ne pas mettre l'appareil en service, si le niveau d'huile est descendu au-dessous de "MIN".

→ En cas de besoin, remplir de nouvelle huile (cf. Données techniques).

Moteur

Respecter le chapitre "Consignes de sécurité"!

→ Avant la mise en service, lire le mode d'emploi du constructeur du moteur et en particulier respecter les consignes de sécurité.

→ Vérifier le filtre à air.

→ Remplir le réservoir de carburant avec essence sans plomb.

Ne pas utiliser de mélange de 2 cycle.

→ Contrôler le niveau d'huile du moteur.

Ne pas mettre l'appareil en service, si le niveau d'huile est descendu au-dessous de "MIN".

→ En cas de besoin, rajouter de l'huile.

Batterie

Consignes de sécurité Batterie

Respecter impérativement ces consignes en cas de manipulation des batteries :

	<i>Respecter les consignes situées sur la batterie, dans les instructions de service et dans le mode d'emploi du véhicule !</i>
	<i>Porter des lunettes de protection !</i>
	<i>Tenir les enfants à l'écart des acides et des batteries !</i>
	<i>Risque d'explosion !</i>

	<i>Toute flamme, matière incandescente, étincelle ou cigarette est interdite à proximité de la batterie !</i>
	<i>Risque de brûlure!</i>
	<i>Premiers soins !</i>
	<i>Attention !</i>
	<i>Mise au rebut !</i>
	<i>Ne pas mettre la batterie au rebut dans le vide-ordures !</i>

⚠ Danger

Risque d'explosion ! Ne jamais déposer d'outils ou d'objets similaires sur les bornes et les barrettes de connexion de la batterie.

⚠ Danger

Risque de blessure ! Ne jamais mettre en contact des plaies avec le plomb. Prendre soin de toujours se laver les mains après avoir manipulé la batterie.

Montage et branchement de la batterie

→ Placer la batterie dans son compartiment.

→ Fixer la batterie.

→ Monter la cosse (câble rouge) sur le pôle plus (+) de la batterie.

→ Monter la cosse sur le pôle moins (-) de la batterie.

Remarque

Il convient de toujours débrancher le pôle moins en premier lors du démontage de la batterie. Enduire les pôles de la batterie et les cosses de graisse pour les protéger.

Chargement de la batterie

⚠ Danger

Risque de blessure ! Respecter les consignes de sécurité pour l'utilisation de batteries. Lire avec attention le mode d'emploi du chargeur de batterie.

- Débrancher la batterie.
- Raccorder le pôle + du chargeur au pôle + de la batterie.
- Raccorder le pôle - du chargeur au pôle - de la batterie.
- Brancher la fiche secteur et mettre le chargeur en service.
- Charger la batterie avec le courant le plus faible possible.

Vérifier le niveau de remplissage de la batterie et faire l'appoint

⚠ Avertissement

Pour les batteries contenant de l'acide, contrôler régulièrement le niveau de liquide.

- Ouvrir tous les orifices d'alimentation des compartiments.
- Si le niveau de liquide est trop bas, remplir d'eau distillée jusqu'au repère.
- Recharger la batterie.
- Fermer les orifices des compartiments.

Monter la poignée-pistolet

- Raccorder le tuyau à haute pression et le tube d'acier avec le pistolet de projection.
- Monter la buse power sur le projecteur. Serrer l'écrou-raccord.
- Fixer le flexible haute pression au raccord haute pression de l'appareil.

Montage du flexible haute pression de rechange

Image A-C

Arrivée d'eau

- Pour les valeurs de raccordement, se reporter à la section Caractéristiques techniques.
- Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.
- Utiliser un tuyau renforcé de tissu (ne pas compris dans la livraison). Diamètre au moins 1".
- Raccorder le tuyau au raccordement d'eau de l'appareil.
- Raccorder le tuyau au robinet d'eau.
- Ouvrir l'alimentation d'eau.

⚠ Avertissement

Jamais mettre en marche le nettoyeur à haute pression avec le robinet d'eau fermé, parce que une marche à sec peut endommager la pompe à haute pression.

Aspirer l'eau encore présente dans les réservoirs.

- Ce nettoyeur haute pression est conçu pour aspirer des eaux de surfaces provenant par ex. de récupérateurs d'eaux de pluie ou d'étangs, au moyen d'accessoires appropriés.
- Hauteur maximale d'aspiration 1 m.

⚠ Danger

Ne jamais aspirer de l'eau dans un réservoir d'eau potable.

⚠ Danger

Ne jamais aspirer de liquides contenant des solvants, tels que diluant pour peinture, essence, huile, ou eau non filtrée. Les joints de l'appareil ne sont pas résistants aux solvants. Le nuage de pulvérisation des solvants est extrêmement inflammable, explosif et toxique.

- Brancher le flexible d'aspiration (diamètre au moins 1") avec filtre (accessoire) au raccordement d'eau.
- Purger l'appareil avant l'utilisation.

Purger l'appareil

- Ouvrir l'alimentation d'eau.

- ➔ Démarrer le moteur en rapport avec le mode d'emploi du constructeur du moteur.
- ➔ Dévisser l'injecteur.
- ➔ Laisser l'appareil en route jusqu'à l'eau sort sans bulles au tube d'acier.
- ➔ Arrêter l'appareil et dévisser de nouveau l'injecteur.

Utilisation

Danger

- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.
- Installer l'appareil sur un fond solide.
- Le nettoyeur à haute pression ne doit jamais être utilisé par des enfants. (danger d'accident par l'utilisation non conforme de l'appareil).
- Le jet à haute pression provoque, à l'utilisation de l'appareil, un niveau sonore très haut. Danger de trouble auditif. À l'utilisation de l'appareil utiliser absolument un protecteur d'oreille approprié.
- Le jet d'eau de l'injecteur à haute pression provoque une réaction à la lance du pistolet. Un tube d'acier plié peut provoqué un moment de rotation en plus. C'est pour cela tenir ferme le tube d'acier et le pistolet dans les mains.
- Jamais diriger le jet d'eau sur des personnes, des animaux, l'appareil même ou sur des composant électriques.
- Ne jamais diriger le jet sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.
- L'appareil ne doit jamais être utilisé si d'autres personnes figurent dans le rayon de portée de l'appareil, à moins que ces personnes ne portent des vêtements de protection.
- Des pneus, des clapets de pneus peuvent être nettoyer qu'avec un distance minimale de 30 cm. Sinon, les pneus/le clapet de pneu peuvent être endommagés par le jet à haute pression. Le pre-

mier signe d'un dommage est le changement de couleur du pneu. Des pneus endommagés sont une source de danger.

- Des matériaux qui contient de l'amiante et autres matériaux qui contiennent des substances dangereux pour la santé ne peuvent être aspergés.
- Pour protéger l'exploitant d'embruns, utiliser des vêtements protecteurs appropriés.
- Faire attention que les tuyaux de raccord sont bien vissés.
- Lors du fonctionnement, ne pas coincer la manette de la poignée-pistolet.

Mettre l'appareil en marche

- ➔ Ouvrir l'alimentation d'eau.
- ➔ Démarrer le moteur en rapport avec le mode d'emploi du constructeur du moteur.
- ➔ Déverrouiller l'encoche de sécurité à la poignée-pistolet en pressant.
- ➔ Actionner la manette de la poignée-pistolet.

Fonctionnement à haute pression

Avertissement

Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de réaction sur la poignée-pistolet. Veiller à adopter un position stable et à tenir la poignée et la lance à deux mains.

Injecteur de force

L'appareil est équipé avec de injecteur suivant:

- Injecteur de force, 25° angle de jet
- Jet plat à haute pression (25°) pour des salissures sur des grandes surfaces

Remarque

Toujours diriger le jet haute pression sur l'objet en se tenant tout d'abord à bonne distance afin d'éviter tout dommage provoqué par une pression trop élevée.

Injecteur de rotor (accessoire)

- Pour les salissures tenaces

Interrompre le fonctionnement

- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.

Remarque

Lorsque la manette de la poignée-pistolet est relâchée, le moteur continu en marche en régime ralenti. Avec cela, l'eau circule dans la pompe et se chauffe. Lorsque la tête de cylindre à la pompe a attendu la température maximale admissible (80 °C), la soupape thermique à la pompe s'ouvre et conduite l'eau chaude dehors.

Le refroidissement peut être accéléré, utilisant eau sous pression du réseau de distribution d'eau:

- Tirer la manette de la poignée-pistolet environ 2-3 minutes, afin que l'eau courant puisse refroidir la culasse.

Mise hors service de l'appareil

Rincer l'appareil après le fonctionnement avec l'eau salé (eau de mer) au moins 2-3 minutes avec la poignée-pistolet ouverte.

- Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- Placer l'interrupteur de l'appareil au moteur sur la position "OFF" et fermer le robinet de carburant.
- Couper l'alimentation en eau.
- Actionner la poignée-pistolet jusqu'à ce que l'appareil soit hors pression.
- Verrouiller la manette de la poignée-pistolet au moyen du cran de sécurité.
- Dévisser le tuyau d'alimentation d'eau de l'appareil.
- Placer la poignée-pistolet et la lance dans le reposoir du tube d'acier.
- Garder le flexible à haute pression et l'accessoire à l'appareil.

Entretien et maintenance

Vous pouvez accorder avec votre commerçant une inspection de sécurité régulière ou passer un contrat d'entretien. Conseillez-vous.

Plan de maintenance

Période	Sous-groupe concerné	Action
1 fois par jour	Moteur	Vérifier le niveau d'huile
	Pompe haute pression	Vérifier le niveau d'huile Si l'huile est laiteux (eau dans l'huile), adressez-vous immédiatement au Centre de Service Après-vente.
	Flexible haute pression	Vérifier le tuyau à haute pression s'il est endommagé (danger d'éclatement). Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.
hebdomadaire	Filtre dans l'entrée d'eau	Contrôler le filtre, en cas de besoin nettoyer.
	Filtre fin	Contrôler l'ultra filtre, en cas de besoin nettoyer.
	Pneus	Vérifier la pression des pneus.
Dans le premier mois ou après 20 heures de service	Moteur	Remplacer l'huile.
après 50 heures de service	Pompe haute pression	Remplacer l'huile.
Toutes les 50 heures de service	Moteur	Contrôler le filtre d'air, en cas de besoin nettoyer.
chaque 6 mois ou toutes les 100 heures de services	Moteur	Remplacer l'huile.
chaque 6 mois ou toutes les 500 heures de services	Moteur	Échanger le filtre de carburant.
Chaque 6 mois	Buse haute pression	Changer l'injecteur à haute pression.
Anuellement ou toutes les 300 heures de services	Moteur	Contrôler la bougie d'allumage, en cas de besoin changer.
Anuellement ou toutes les 500 heures de services	Pompe haute pression	Remplacer l'huile.
800 heures de service	Courroie	Vérifier les courroies, le cas échéant les changer (service après-vente).

Pompe haute pression

Remplacer l'huile:

- ➔ Préparer un récipient de récupération pouvant contenir environ 1 litre d'huile.
- ➔ Dévisser le bouchon de vidange d'huile.
- ➔ Vider l'huile dans la cuvette de récupération.

Éliminer l'huile usagée en respectant l'environnement ou l'apporter à un centre de collecte autorisé.

- ➔ Visser le bouchon de vidange d'huile.
- ➔ Verser doucement l'huile neuve dans le réservoir jusqu'au repère MAX de la jauge.

Remarque

Les bulles d'air doivent pouvoir s'échapper.

Pour les types d'huile et les quantités de remplissage, se reporter à la section Données techniques.

Moteur

Effectuer des travaux de maintenance au moteur correspondant aux indications dans le mode d'emploi du constructeur du moteur.

Protection antigel

⚠ Avertissement

Risque d'endommagement! L'eau gelée dans l'appareil peut endommager des pièces de l'appareil.

En hiver, conserver l'appareil dans un lieu chaud et vider l'appareil. En cas de plus longues périodes d'arrêt il est recommandé de pomper produit antigel par l'appareil.

Purger l'eau.

- ➔ Dévisser le tuyau d'alimentation en eau et le flexible haute pression.
- ➔ Faire tourner l'appareil au max. 1 minute jusqu'à ce que la pompe et les conduites soient entièrement vides.

Rincer l'appareil au moyen de produit antigel.

Remarque

Respecter les consignes d'utilisation du fabricant du produit antigel.

- ➔ Pomper produit antigel d'usage par l'appareil.

Cette opération permet en outre de bénéficier d'une certaine protection anticorrosion.

Contrôler la pression des pneus

- ➔ Garer l'appareil sur une surface plane.
- ➔ Brancher le manomètre sur la valve du pneu.
- ➔ Vérifier la pression et corriger si nécessaire.
- ➔ La pression des pneus avant et arrière doit être de 1,5 bar au maximum.

Assistance en cas de panne

L'appareil ne fonctionne pas

Respecter des consignes dans le mode d'emploi du constructeur du moteur!

L'appareil n'établit aucune pression

- Le nombre de tours normal est très bas.
- ➔ Contrôler le nombre de tours normal (cf. la chapitre Données techniques).
- Injecteur faux
- ➔ Vérifier l'injecteur à la taille correcte (cf. "Données techniques").
- L'injecteur est bouché/rincé
- ➔ Nettoyer/échanger l'injecteur.
- Le tamis de l'arrivée d'eau est encrassé
- ➔ Nettoyer le tamis.
- Le filtre fineur est sale.
- ➔ Nettoyer le filtre fin.
- Présence d'air dans le système
- ➔ Purger l'appareil.
- Le débit de l'alimentation en eau est trop faible
- ➔ Contrôler le débit de l'alimentation en eau (voir la section Caractéristiques techniques).

- Les conduites d'alimentation à la pompe sont non étanches ou bouchées
- ➔ Vérifier toutes les conduites d'alimentation vers la pompe.

La pompe à haute pression est non étanche

- La pompe fuit.

Remarque

Une fuite de 3 gouttes/minute est autorisée.

- ➔ En cas de fuite plus importante, faire vérifier l'appareil par le service après-vente.

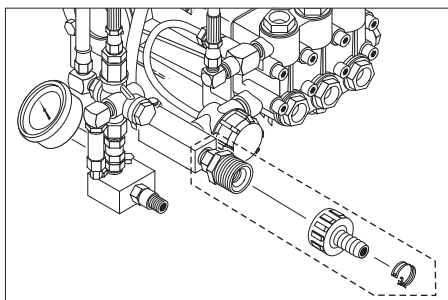
La pompe à haute pression frappe

- Les conduites d'alimentation vers la pompe sont non étanches
- ➔ Vérifier toutes les conduites d'alimentation vers la pompe.
- Présence d'air dans le système
- ➔ Purger l'appareil.

Non étanchéité dans l'affluence d'eau.

⚠ Danger

Risque de blessure due au jet haute pression! Des travaux de réparation peuvent être exécutés uniquement dans l'affluence d'eau (à l'intérieur de la ligne discontinue).



- ➔ Démontez des locaux non étanches dans l'affluence d'eau.
- ➔ Entourer des filets extérieurs du composant concerné du groupement avec ruban de Téflon.

Remarque

Enrouler ruban de Téflon ainsi sur le filet extérieur que cela possède le même sens de rotation comme le composant à visser. Un rouleau de ruban de Téflon est compris dans le contenu de la livraison.

- ➔ Monter le groupement.

Si la panne ne peut être réparée, l'appareil doit être contrôlé par le service après-vente.

Garantie

- Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Nous éliminons gratuitement d'éventuelles pannes sur l'appareil au cours de la durée de la garantie, dans la mesure où une erreur de matériau ou de fabrication en sont la cause.
- La garantie n'est valable que si votre revendeur remplit dûment la carte de réponses jointe, la tamponne et la signe et que vous renvoyez ladite carte à la société distributrice de votre pays.
- En cas de recours en garantie, s'adresser au revendeur respectif ou au prochain service après-vente avec l'accessoire et le bon d'achat.

Consignes générales

Accessoires et pièces de rechange

- Utiliser uniquement des accessoires et des pièces de rechange autorisés par le fabricant. Des accessoires et des pièces de rechange d'origine garantissent un fonctionnement sûr et parfait de l'appareil.
- Une sélection des pièces de rechange utilisées le plus se trouve à la fin du mode d'emploi.
- Plus d'information sur les pièces de rechange vous les trouverez sous www.kaercher.com sous le menu Service.

Directives relatives aux jets de liquide

- Pour le fonctionnement de cette installation en Allemagne sont valables les " Directives pour les dispositifs à jet de liquide", publiées de la association principale de la société coopérative industrielle (abonner à Carl Heymanns Verlag, Cologne, www.heymanns.com).
- Il convient d'appliquer la réglementation sur la prévention des accidents (BGR 500) "Travaux avec jets de liquide". Conformément à ces directives, les jets haute pression doivent être contrôlés au moins tous les 12 mois par une personne compétente et le résultat de cet examen doit être consigné par écrit.

Déclaration CE

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

Produit:	Nettoyeur haute pression
Type:	1.810-xxx

Directives européennes en vigueur :

98/37/CE

2006/95/CE

2004/108/CE

2000/14/CE

Normes harmonisées appliquées :

pr EN 1829 – 1

EN 60204–1

EN 55012 : 2002 + A1: 2005

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

Normes nationales appliquées :

--

Procédures d'évaluation de la conformité

Annexe V

Niveau de puissance acoustique dB(A)	
Mesuré:	103 dB(A)
Garanti:	104 dB(A)

5.957-000 (02/06)

Les soussignés agissent sur ordre et sur procuration de la Direction commerciale.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Téléphone : +49 7195 14-0
Télécopieur : +49 7195 14-2212

Données techniques

Type		HD 10/35 PB Cage
Moteur		
Moteur à essence de Honda		GX 670, 2 cylindre, 4 cycles
Puissance nominale max. 3600 1/min	kW (PS)	17,6 (24)
Nombre de tours normal	1/min	3300
Réservoir de carburant	l	19
Carburant		Essence, sans plomb
Batterie	V, Ah	12, 45
Arrivée d'eau		
Température d'alimentation (max.)	°C	60
Débit d'alimentation (min.)	l/h (l/min)	1200 (20)
Pression d'alimentation (max.)	MPa (bars)	1 (10)
Longueur du tuyau d'alimentation (min.)	m	7,5
Diamètre du tuyau d'alimentation (min.)	"	1
Hauteur d'aspiration à partir du réservoir ouvert (20 °C)	m	1
Performances		
Pression de service	MPa (bars)	35 (350)
Pression maximale de marche (clapet de sécurité)	MPa (bars)	38,5 (385)
Débit	l/h (l/min)	1000 (16,7)
Taille d'injecteur		045
Force de réaction max. de la poignée-pistolet	N	81
Emissions sonores		
Niveau de pression acoustique (EN 60704-1)	dB(A)	88
Niveau de puissance acoustique (EN 60704-1)	dB(A)	103
Niveau de puissance sonore garanti (2000/14/EC)	dB(A)	104
Vibrations de l'appareil		Valeur globale de vibrations (ISO 5349)
Poignée-pistolet	m/s ²	2,13
Lance	m/s ²	2,13
Carburants		
Quantité d'huile - pompe	l	0,9
Marque d'huile - pompe	Huile moteur 15W40	N° de réf. 6.288-050.0
Dimensions et poids		
Longueur x largeur x hauteur	mm	1200 x 890 x 905
Poids sans accessoires	kg	170



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

- Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere tassativamente le norme di sicurezza n. 5.951-949!
- Eventuali danni da trasporto vanno comunicati immediatamente al proprio rivenditore.

Indice

Protezione dell'ambiente	41
Descrizione generale	41
Uso conforme a destinazione	42
Simboli riportati sull'apparecchio	42
Norme di sicurezza	42
Dispositivi di sicurezza	43
Messa in funzione	44
Uso	46
Cura e manutenzione	47
Guida alla risoluzione dei guasti	49
Garanzia	50
Avvertenze generali	51
Dichiarazione CE	51
Dati tecnici	52

Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e vanno consegnati ai relativi centri di raccolta. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.



Smaltire le batterie e gli accumulatori nel rispetto delle norme ambientali. Sia le batterie che gli accumulatori contengono sostanze che non devono essere disperse nell'ambiente. Si prega quindi di smaltirli mediante i sistemi di raccolta differenziata.

Sostanze quali olio per motori, gasolio, benzina o carburante diesel non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega pertanto di proteggere il suolo e di smaltire l'olio usato conformemente alle norme ambientali.

Descrizione generale

- 1 Tubo flessibile alta pressione
- 2 Pistola a spruzzo con dispositivo di arresto di sicurezza
- 3 Leva della pistola a spruzzo.
- 4 Lancia
- 5 Ugello Power con dado di serraggio
- 6 Motore a benzina
- 7 Serbatoio carburante
- 8 Tappo di riempimento dell'olio (motore)
- 9 Astina di livello dell'olio (motore)
- 10 Tappo di scarico dell'olio (motore)
- 11 Filtro aria
- 12 Rubinetto del carburante
- 13 Leva valvola dello starter
- 14 Interruttore dell'apparecchio (motore)
- 15 Collegamento dell'acqua con filtro
- 16 Filtro fine

- 17 Attacco alta pressione
- 18 Tappo di riempimento dell'olio con astina di livello (pompa)
- 19 Tappo di scarico dell'olio (pompa)
- 20 Manometro
- 21 Supporto per lancia/tubo flessibile ad alta pressione
- 22 Termovalvola
- 23 Valvola di troppopieno
- 24 Valvola di sicurezza
- 25 Batteria
- 26 Freno di stazionamento

Uso conforme a destinazione

Pulizia di: macchine, veicoli, edifici, attrezzi, facciate, terrazzi, attrezzi da giardinaggio ecc.

Pericolo

Rischio di lesioni! Per apparecchi impiegati presso stazioni di servizio o in altre zone di pericolo, osservare le disposizioni di sicurezza vigenti.

L'acqua di scarico contenente oli minerali non deve essere dispersa nel terreno, nelle acque o nelle canalizzazioni. La pulizia di motori e di sottoscocche va effettuata esclusivamente in luoghi provvisti di separatori d'olio.

Simboli riportati sull'apparecchio



Getti ad alta pressione possono risultare pericolosi se usati in modo improprio. Il getto non va mai puntato su persone, animali, equipaggiamenti elettrici attivi o sull'apparecchio stesso.

Pericolo di danneggiamento causato da acqua congelata! Svuotare l'apparecchio durante l'inverno oppure collocarlo in un locale riscaldato.

Pericolo di danni all'apparato uditivo. Si raccomanda perciò di indossare un dispositivo di protezione per le orecchie durante l'utilizzo dell'apparecchio.



Pericolo di ustioni! Attenzione: Componenti calde!



Secondo quanto prescritto dalle regolamentazioni in vigore è necessario che l'apparecchio non venga usato mai senza disgiuntore di rete sulla rete di acqua potabile. Utilizzare un idoneo disgiuntore di rete della ditta Kärcher oppure in alternativa un disgiuntore di rete secondo la normativa EN 12729 Tipo BA.

Norme di sicurezza

Pericolo

- Non adoperare l'idropulitrice dove sia stato rovesciato accidentalmente del carburante, ma trasportare altrove l'apparecchio ed evitare qualsiasi formazione di scintille.
- Non conservare, spandere accidentalmente o usare il carburante nelle vicinanze di fiamme libere o apparecchi come forni, caldaie o riscaldatori d'acqua da cui potrebbero sprigionarsi scintille o fiamme pilota.
- Materiali e oggetti facilmente infiammabili vanno tenuti a una distanza di almeno 2 metri dal sistema di scarico.
- Non avviare il motore se non è dotato di un sistema di scarico. Quest'ultimo va controllato regolarmente, pulito ed eventualmente sostituito.

- *Non adoperare mai il motore su terreni erbosi o in presenza di alberi o cespugli, se lo scarico non è munito di parascintille.*
- *Non lasciare mai in funzione il motore dopo aver tolto il filtro aria o il coperchio posto sopra il condotto di aspirazione, a meno di non dover eseguire lavori di regolazione del motore.*
- *Non eseguire interventi di regolazione su molle di regolazione, tiranti di regolazione o altre parti del motore che possano aumentare il numero di giri del motore.*
- *Pericolo di ustioni! Non toccare il sistema di scarico, cilindri o alette di raffreddamento quando sono caldi.*
- *Non avvicinare mai le mani o i piedi a parti dell'apparecchio in rotazione o comunque in movimento.*
- *Pericolo di avvelenamento! L'apparecchio non deve essere messo in funzione all'interno di locali chiusi.*

Tubo flessibile alta pressione

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni!

- *Utilizzare esclusivamente tubi flessibili alta pressione originali.*
- *Il tubo flessibile alta pressione e il dispositivo a spruzzo devono essere indicati per la sovrappressione massima indicata nei Dati tecnici.*
- *Evitare il contatto con agenti chimici.*
- *Controllare giornalmente il tubo alta pressione.*
Non utilizzare più tubi flessibili piegati.
Se è visibile l'esterno del filo, non utilizzare più il tubo flessibile alta pressione.
- *Non utilizzare più il tubo flessibile alta pressione con filettatura danneggiata.*
- *Posare il tubo flessibile alta pressione in modo che non possa essere superato.*
- *Non utilizzare più il tubo flessibile sollecitato da superamento, piegatura, urti, anche se non è visibile alcun danneggiamento.*

- *Posare il tubo flessibile alta pressione in modo che non si verifichino sollecitazioni meccaniche.*

Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere disattivati o impiegati per scopi diversi da quelli indicati.

Dispositivo di arresto di sicurezza

Il dispositivo di arresto di sicurezza posto sulla pistola a spruzzo impedisce l'azionamento accidentale dell'apparecchio.

Valvola di troppopieno

Quando la pistola a spruzzo è chiusa, la valvola di troppopieno si apre, facendo rifluire l'acqua verso il lato di aspirazione della pompa alta pressione. Questo impedisce che venga superata la pressione di esercizio massima consentita.

La valvola di troppopieno è impostata in fabbrica e sigillata. Interventi di regolazione sono da effettuarsi esclusivamente dal servizio assistenza clienti

Valvola di sicurezza

La valvola di sicurezza si apre quando la valvola di troppopieno è guasta.

La valvola di sicurezza è impostata in fabbrica e sigillata. Interventi di regolazione sono da effettuarsi esclusivamente dal servizio assistenza clienti

Termovalvola della pompa

La termovalvola si apre al superamento della temperatura massima consentita dell'acqua e fa fuoriuscire l'acqua bollente.

Freno di stazionamento

Il freno di stazionamento impedisce spostamenti accidentali dell'apparecchio.

Messa in funzione

Pericolo

Rischio di lesioni! L'apparecchio, le alimentazioni, il tubo flessibile alta pressione ed i collegamenti devono essere in perfetto stato. In caso contrario è vietato usare l'apparecchio.

→ Bloccare il freno di stazionamento.

Controllare il livello dell'olio della pompa alta pressione

→ Controllare attraverso l'astina il livello dell'olio della pompa alta pressione.

Non adoperare l'apparecchio se il livello dell'olio è sceso sotto l'indicazione di "MIN".

→ Se necessario aggiungere olio (vedi Dati tecnici).

Motore

Osservare il paragrafo "Norme di sicurezza"!

→ Prima di procedere alla prima messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso fornite dalla casa produttrice del motore. Osservare in particolare le avvertenze in materia di sicurezza.

→ Controllare il filtro aria.

→ Riempire il serbatoio del carburante con benzina senza piombo.

Non usare miscela per motori a due tempi.

→ Controllare il livello dell'olio del motore.

Non adoperare l'apparecchio se il livello dell'olio è sceso sotto l'indicazione di "MIN".

→ Se necessario aggiungere olio.

Batteria

Norme di sicurezza per l'uso di batterie

Durante l'utilizzo di batterie osservare assolutamente le seguenti indicazioni di pericolo:



Rispettare le indicazioni riportate sulla batteria, nelle istruzioni per l'uso e nel manuale d'uso del veicolo.

	<i>Indossare una protezione per gli occhi.</i>
	<i>Tenere l'acido e le batterie fuori dalla portata dei bambini.</i>
	<i>Rischio di esplosione!</i>
	<i>Vietato accendere fuochi, produrre scintille, usare luci libere e fumare.</i>
	<i>Pericolo di ustioni chimiche!</i>
	<i>Pronto soccorso.</i>
	<i>Avviso di pericolo.</i>
	<i>Smaltimento.</i>
	<i>Non gettare la batteria nei rifiuti domestici.</i>

Pericolo

Rischio di esplosione! Non appoggiare utensili o simili sulla batteria, sui poli terminali e sui collegamenti delle celle della batteria.

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Non portare mai eventuali ferite a contatto con il piombo. Lavare sempre le mani dopo aver effettuato interventi sulla batteria.

Montaggio e collegamento della batteria

- ➔ Appoggiare la batteria nell'apposito supporto.
- ➔ Fissare la batteria.
- ➔ Collegare il morsetto (cavo rosso) al polo positivo (+).
- ➔ Collegare il morsetto al polo negativo (-).

Nota

Prima di smontare la batteria staccare il cavo del polo negativo. Verificare che i poli della batteria e i morsetti siano sufficientemente protetti con apposito grasso per poli batteria.

Carica della batteria

⚠ Pericolo

Rischio di lesioni! Osservare le norme di sicurezza per l'uso di batterie. Osservare le istruzioni del produttore del caricabatterie.

- ➔ Staccare la batteria.
- ➔ Collegare il polo positivo del caricabatterie al polo positivo della batteria.
- ➔ Collegare il polo negativo del caricabatterie al polo negativo della batteria.
- ➔ Inserire la spina e accendere il caricabatterie.
- ➔ Caricare la batteria con la corrente di carica minima possibile.

Controllare ed eventualmente correggere il livello del liquido della batteria

⚠ Attenzione

In caso di batterie ad acido controllare regolarmente il livello del liquido.

- ➔ Svitare tutti i tappi degli elementi della batteria.
- ➔ Se il livello negli elementi è troppo basso, aggiungere dell'acqua distillata fino alla tacca.
- ➔ Caricare la batteria.
- ➔ Avvitare i tappi degli elementi.

Montare la pistola a spruzzo

- ➔ Collegare il tubo flessibile alta pressione e la lancia alla pistola a spruzzo.
- ➔ Montare l'ugello Power sulla lancia. Stringere a mano il dado di serraggio.
- ➔ Collegare il tubo flessibile alta pressione all'attacco alta pressione dell'apparecchio.

Montaggio tubo ad alta pressione di ricambio

Fig. A-C

Collegamento all'acqua

- Collegamenti: vedi Dati tecnici.
- Rispettare le disposizioni fornite dalla società per l'approvvigionamento idrico.
- ➔ Utilizzare un tubo flessibile con rinforzo in tessuto (non in dotazione).
Diametro di almeno 1".
- ➔ Allacciare il tubo flessibile al collegamento idrico dell'apparecchio.
- ➔ Allacciare il tubo flessibile al rubinetto.
- ➔ Aprire l'alimentazione di acqua.

⚠ Attenzione

Non utilizzare mai l'idropulitrice a rubinetto chiuso, poiché il funzionamento a secco può causare danni alla pompa alta pressione.

Aspirare l'acqua dal contenitore

- Questa idropulitrice, se equipaggiata con i relativi accessori, è adatta all'aspirazione di acqua di superficie per es. da raccoglitori di acqua piovana o da stagni.
- Altezza di aspirazione max. 1 m.

⚠ Pericolo

Non aspirare mai acqua da contenitori d'acqua potabile.

⚠ Pericolo

Non aspirare mai liquidi contenenti solventi come diluenti per vernici, benzina, olio o acqua non filtrata. Le guarnizioni dell'apparecchio non sono resistenti ai solventi. La nebbia di polverizzazione è altamente infiammabile, esplosiva e velenosa.

- ➔ Collegare il tubo flessibile di aspirazione (diametro min. 1") con filtro (accessorio) al collegamento dell'acqua.
- ➔ Sfiatare l'aria eventualmente presente all'interno dell'apparecchio prima dell'utilizzo.

Sfiatare l'aria eventualmente presente all'interno dell'apparecchio

- ➔ Aprire l'alimentazione di acqua.
- ➔ Avviare il motore attenendosi alle istruzioni per l'uso fornite dalla casa produttrice del motore.
- ➔ Svitare l'ugello.
- ➔ Lasciare attivato l'apparecchio, finché l'acqua che fuoriesce non sia priva di bolle d'aria.
- ➔ Spegnerne l'apparecchio e riavvitare l'ugello.

Uso

⚠ Pericolo

- *E' vietato l'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione.*
- *Posizionare l'apparecchio solo su superfici stabili.*
- *L'impiego dell'idropulitrice da parte di bambini è vietato. (pericolo di incidenti causati dall'uso improprio dell'apparecchio).*
- *Durante il funzionamento, il getto alta pressione provoca un alto livello di rumorosità. Pericolo di danni all'apparato uditivo. Si raccomanda perciò di indossare un dispositivo di protezione per le orecchie durante l'utilizzo dell'apparecchio.*
- *Il getto d'acqua proveniente dall'ugello alta pressione causa un contraccolpo della pistola. Se la lancia è ad angolo, il getto può inoltre provocare un momento torcente. Per questo motivo è consigliabile tener saldamente in mano sia la pistola che la lancia.*
- *Non puntare mai il getto alta pressione su persone, animali, sullo stesso apparecchio o componenti elettriche.*

- *Non puntare il getto su altri o su se stessi per pulire indumenti o calzature.*
- *Non utilizzare l'apparecchio in presenza di persone nelle immediate vicinanze, a meno che non indossino gli indumenti protettivi adeguati.*
- *Puntare il getto su pneumatici/valvole di pneumatici mantenendo una distanza di almeno 30 cm. I pneumatici e/o le relative valvole potrebbero essere danneggiati dal getto ad alta pressione. Il primo segno di danneggiamento è dato dal cambiamento del colore del pneumatico. Pneumatici e/o valvole di pneumatici danneggiati rappresentano una fonte di pericolo.*
- *E' vietato pulire con il getto materiale contenente amianto e/o sostanze dannose per la salute.*
- *Per proteggersi dagli spruzzi d'acqua indossare appositi indumenti di protezione.*
- *Assicurarsi sempre che tutti i raccordi dei tubi di allacciamento siano ben serrati.*
- *Non bloccare la leva della pistola a spruzzo durante l'uso.*

Accendere l'apparecchio

- ➔ Aprire l'alimentazione di acqua.
- ➔ Avviare il motore attenendosi alle istruzioni per l'uso fornite dalla casa produttrice del motore.
- ➔ Sbloccare il dispositivo di arresto di sicurezza della pistola a spruzzo, esercitando pressione.
- ➔ Attivare la leva della pistola a spruzzo.

Funzionamento ad alta pressione

⚠ Attenzione

L'uscita del getto d'acqua dall'ugello alta pressione causa una forza repulsiva della pistola a spruzzo. Assumere una posizione sicura ed afferrare sia la pistola a spruzzo che la lancia con entrambe le mani.

Ugello Power

L'apparecchio è dotato del seguente ugello:

- Bocchetta Power (getto con angolo di 25°)
- Getto piatto ad alta pressione (25°) per la pulizia di vaste superfici

Avvertenza

Puntare il getto alta pressione da una distanza piuttosto elevata, per evitare danni derivanti da eccessiva pressione.

Ugello del rotore (accessorio)

- Per lo sporco più resistente

Interrompere il funzionamento

- ➔ Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.

Avvertenza

Quando si rilascia la leva della pistola a spruzzo manuale, il motore continua a funzionare al minimo. IN questo modo l'acqua circola all'interno della pompa e si riscalda. Quando la testata della pompa ha raggiunto la temperatura massima consentita (80 °C), la termovalvola della pompa si apre e fa fuoriuscire l'acqua bollente.

Il processo di raffreddamento può essere accelerato se l'acqua in pressione proviene direttamente dalla rete di distribuzione idrica:

- ➔ Tenere tirata la leva della pistola a spruzzo per 2–3 minuti circa, in modo che l'acqua, circolando, raffreddi la testata del cilindro.

Spegnere l'apparecchio

Dopo il funzionamento con acqua salina (acqua di mare) sciacquare l'apparecchio (pistola aperta) con acqua del rubinetto per almeno 2-3 minuti.

- ➔ Rilasciare la leva della pistola a spruzzo.
- ➔ Posizionare l'interruttore del motore su "OFF" e chiudere il rubinetto del carburante.
- ➔ Chiudere l'alimentazione dell'acqua.
- ➔ Azionare la pistola a spruzzo fino a completa depressurizzazione dell'apparecchio.

- ➔ Bloccare la leva della pistola a spruzzo tramite il dispositivo di arresto di sicurezza.
- ➔ Svitare il tubo di alimentazione acqua dall'apparecchio.
- ➔ Deposare la pistola a spruzzo completa di lancia nell'alloggio della lancia.
- ➔ Collocazione tubo flessibile alta pressione e accessori sull'apparecchio.

Cura e manutenzione

Presso il Vostro rivenditore potrete concordare regolari controlli preventivi o stipulare un contratto di manutenzione. Chiedete consiglio ai nostri esperti.

Schema di manutenzione

Intervallo	Gruppo costruttivo interessato	Intervento
Ogni giorno	Motore	Controllare il livello dell'olio.
	Pompa ad alta pressione	Controllare il livello dell'olio. In presenza di olio lattescente (acqua nell'olio) contattare immediatamente il servizio assistenza clienti.
	Tubo flessibile alta pressione	Controllare che il tubo flessibile ad alta pressione non sia danneggiato (pericolo di scoppio). Sostituire immediatamente i tubi flessibili ad alta pressione danneggiati.
Settimanale	Filtro ingresso acqua	Controllare il filtro. Se necessario, pulirlo.
	Filtro fine	Controllare il microfiltro. Se necessario, pulirlo.
	Pneumatici	Controllare la pressione delle ruote.
Nel primo mese o dopo 20 ore di esercizio	Motore	Effettuare il cambio dell'olio.
dopo 50 ore di funzionamento	Pompa ad alta pressione	Effettuare il cambio dell'olio.
Ogni 50 ore di funzionamento.	Motore	Controllare il filtro aria. Se necessario, pulirlo.
1 volta ogni sei mesi o ogni 100 ore di esercizio	Motore	Effettuare il cambio dell'olio.
1 volta ogni sei mesi o ogni 500 ore di esercizio	Motore	Sostituire il filtro del carburante.
Ogni sei mesi	Ugello alta pressione	Sostituire l'ugello alta pressione.
1 volta l'anno o ogni 300 ore di esercizio	Motore	Controllare la candela. Se necessario, pulirla.
1 volta l'anno o ogni 500 ore di esercizio	Pompa ad alta pressione	Effettuare il cambio dell'olio.
800 ore di esercizio	Cinghia	Controllare la cinghia, eventualmente sostituirla (servizio clienti).

Pompa alta pressione

Effettuare il cambio dell'olio.

- ➔ Preparare un contenitore di raccolta olio da 1 litro.
- ➔ Svitare il tappo di scarico dell'olio.
- ➔ Scaricare l'olio nel contenitore di raccolta.

Smaltire l'olio usato conformemente alle norme ambientali o consegnarlo presso un centro di raccolta autorizzato.

- ➔ Avvitare il tappo di scarico dell'olio.
- ➔ Aggiungere gradualmente l'olio fino a raggiungere la tacca "MAX" dell'astina di livello dell'olio.

Avvertenza

Le bolle d'aria devono poter defluire.

Olio consigliato e quantità: vedi Dati tecnici.

Motore

Eseguire i lavori di manutenzione del motore attenendosi alle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso fornite dalla casa produttrice del motore.

Antigelo

⚠ Attenzione

Rischio di danneggiamento! L'eventuale congelamento dell'acqua contenuta nell'apparecchio può danneggiarne gravemente alcune componenti.

Durante l'inverno l'apparecchio va collocato in un locale riscaldato oppure svuotato. In caso di lunghi periodi di fermo consigliamo di distribuire antigelo all'interno dell'apparecchio azionando la pompa.

Svuotare l'acqua

- ➔ Svitare sia il tubo di alimentazione acqua, sia il tubo alta pressione.
- ➔ Mettere in moto l'apparecchio (max. 1 minuto) fino a completo svuotamento della pompa e delle condutture.

Sciacquare l'interno dell'apparecchio con antigelo

Avvertenza

Osservare le disposizioni fornite dal produttore dell'antigelo.

- ➔ Distribuire un prodotto antigelo commerciale all'interno dell'apparecchio azionando la pompa.

Ciò assicura anche una certa protezione anticorrosione.

Controllo della pressione delle ruote

- ➔ Depositare la spazzatrice su una superficie piana.
- ➔ Collegare il manometro alla valvola del pneumatico.
- ➔ Misurare la pressione e correggerla se necessario.
- ➔ La pressione delle ruote anteriori e di quelle posteriori deve essere di max. 1,5 bar.

Guida alla risoluzione dei guasti

L'apparecchio non funziona

Rispettare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso della casa produttrice del motore!

L'apparecchio non sviluppa pressione

- Il numero di giri del motore è troppo basso
- ➔ Verificare il numero di giri del motore (vedi Dati tecnici).
- Ugello errato
- ➔ Verificare la corretta dimensione dell'ugello (vedi "Dati tecnici").
- L'ugello è ostruito e/o eroso
- ➔ Pulire/Sostituire l'ugello.
- Il filtro del collegamento dell'acqua è sporco
- ➔ Pulire il filtro.
- Microfiltro sporco

- ➔ Pulire il microfiltro.
- Presenza di aria nel sistema
- ➔ Sfiatare l'aria dall'apparecchio.
- Quantità di afflusso di acqua insufficiente
- ➔ Verificate la quantità di afflusso di acqua (vedi Dati tecnici).
- Le condutture in entrata della pompa non sono a tenuta stagna o sono ostruite
- ➔ Controllare tutte le condutture in entrata della pompa.

La pompa alta pressione non è a tenuta stagna.

- La pompa non è a tenuta stagna

Avvertenza

3 gocce/minuto rappresentano il valore massimo accettabile.

- ➔ Quando si verificano perdite di maggiore entità, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

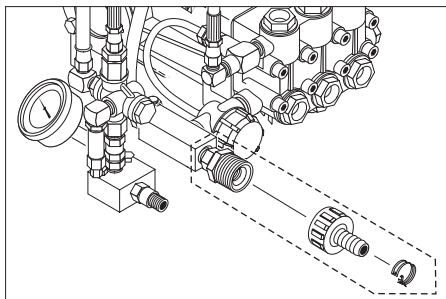
La pompa alta pressione emette rumori strani

- Le condutture in entrata della pompa non sono a tenuta stagna
- ➔ Controllare tutte le condutture in entrata della pompa.
- Presenza di aria nel sistema
- ➔ Sfiatare l'aria dall'apparecchio.

La condotta in entrata non è a tenuta stagna

⚠ Pericolo

Pericolo di lesioni causate da getto ad alta pressione! Gli interventi di riparazione vanno eseguiti solo sulla condotta in entrata (all'interno della linea tratteggiata).



- ➔ Smontare la parte della condotta in entrata permeabile.
- ➔ Nastare con del nastro teflon la filettatura esterna del rispettivo elemento dell'unità.

Avvertenza

Applicare il nastro teflon sulla filettatura in modo tale che la direzione corrisponda a quella dell'elemento da avvitare. La fornitura contiene un rotolo di nastro teflon.

- ➔ Montare l'unità.

Se il guasto persiste, rivolgersi al servizio di assistenza clienti per un controllo.

Garanzia

- In tutti i paesi sono valide le condizioni di garanzia pubblicate dalla nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gratuitamente gli eventuali guasti all'apparecchio, se causati da un difetto di materiale o di produzione.
- La garanzia è valida soltanto, se il tagliando di risposta allegato alla presente viene debitamente compilato, timbrato e firmato dal vostro rivenditore al momento dell'acquisto e se voi lo spedite successivamente alla società di vendita competente nel vostro paese.
- Nei casi previsti dalla garanzia rivolgetevi al vostro rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, portando anche gli accessori ed il documento di acquisto.

Avvertenze generali

Accessori e ricambi

- Impiegare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono che l'apparecchio possa essere impiegato in modo sicuro e senza disfunzioni.
- La lista dei pezzi di ricambio più comuni è riportata alla fine del presente manuale d'uso.
- Maggiori informazioni sulle parti di ricambio sono reperibili al sito www.kaercher.com alla voce "Service".

Direttive in materia di pompe a getto liquido

- Per l'esercizio di questo impianto in Germania valgono le „Direttive in materia di pompe a getto liquido“ pubblicate dalla Federazione Centrale delle associazioni mutualistiche di categoria (reperibili presso Carl Heymanns Verlag, Köln, www.heymanns.com).
- Attuazione in base alla norma antinfortunistica "Impiego di pompe a getto liquido" (BGR 500). Questa norma dispone che gli apparecchi con erogazione ad alta pressione debbano essere controllati da una persona qualificata una volta ogni 12 mesi. L'esito del controllo deve essere redatto in forma scritta.

Dichiarazione CE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive CE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

Prodotto:	Idropulitrice
Modello:	1.810-xxx

Direttive CE pertinenti

98/37/CE
2006/95/CE
2004/108/CE
2000/14/CE

Norme armonizzate applicate

pr EN 1829 – 1
EN 60204–1
EN 55012: 2002 + A1: 2005
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

Norme nazionali applicate

--

Procedura di valutazione della conformità applicata

Allegato V

Livello di potenza sonora dB(A)	
Misurato:	103 dB(A)
Garantito:	104 dB(A)

5.957-000 (02/06)

I firmatari agiscono su incarico e con la procura dell'amministrazione.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Dati tecnici

Modello		HD 10/35 PB Cage
Motore		
Motore a benzina Honda		GX 670, 2 cilindri, 4 tempi
Potenza nominale: 3600 1/min	kW (PS)	17,6 (24)
Numero giri di esercizio	1/min	3300
Serbatoio carburante	l	19
Carburante		Benzina, senza piombo
Batteria	V, Ah	12, 45
Collegamento all'acqua		
Temperatura in entrata (max.)	°C	60
Portata (min.)	l/h (l/min)	1200 (20)
Pressione in entrata (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Lunghezza del tubo flessibile di alimentazione (min.)	m	7,5
Diametro tubo flessibile di alimentazione (min.)	"	1
Livello di aspirazione da contenitori aperti (20°C)	m	1
Prestazioni		
Pressione di esercizio	MPa (bar)	35 (350)
Sovrapressione massima (valvola di sicurezza)	MPa (bar)	38,5 (385)
Portata	l/h (l/min)	1000 (16,7)
Misura degli ugelli		045
Max. forza repulsiva pistola a spruzzo (max.)	N	81
Emissione sonora		
Pressione acustica (EN 60704-1)	dB(A)	88
Pressione acustica (EN 60704-1)	dB(A)	103
Livello di potenza sonora garantito (2000/14/CE)	dB(A)	104
Vibrazioni meccaniche		Valore totale vibrazioni (ISO 5349)
Pistola a spruzzo	m/s ²	2,13
Lancia	m/s ²	2,13
Carburante e sostanze aggiuntive		
Quantità olio - pompa	l	0,9
Tipo olio - pompa	Olio per motori 15W40	Codice n°: 6.288-050.0
Dimensioni e pesi		
Lunghezza x larghezza x Altezza	mm	1200 x 890 x 905
Peso senza accessori	kg	170



Gelieve vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze gebruiksaanwijzing te lezen en ze in acht te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik of voor eventuele volgende eigenaars.

- Voor de eerste inbedrijfstelling veiligheidsinstructies nr. 5.951-949 in elk geval lezen!
- Bij transportschade onmiddellijk de handelaar op de hoogte brengen.

Inhoudsopgave

Zorg voor het milieu	53
Overzicht	53
Doelmatig gebruik	54
Symbolen op het apparaat	54
Veiligheidsaanwijzingen	54
Veiligheidsinrichtingen	55
Ingebruikneming	55
Bediening	58
Zorg en onderhoud	59
Hulp bij storingen	61
Garantie	62
Algemene instructies	62
CE-verklaring	63
Technische gegevens	64

Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Onbruikbaar geworden apparaten bevatten waardevolle materialen die geschikt zijn voor hergebruik. Lever de apparaten daarom in bij een inzamelpunt voor herbruikbare materialen. Batterijen, olie en dergelijke stoffen mogen niet in het milieu belanden. Verwijder overbodig geworden apparatuur daarom via geschikte inzamelpunten.



Gelieve de batterij of de accu op een milieuvriendelijke manier te verwijderen. Batterijen en accu's bevatten stoffen die niet in het milieu mogen terecht komen. Gebruik daarom de geëigende inzamelsystemen om u ervan te ontdoen.

Gelieve motorolie, stookolie, diesel en benzine niet in het milieu te laten terechtkomen. Gelieve de bodem te beschermen en oude olie op milieuvriendelijke manier te verwijderen.

Overzicht

- 1 Hogedrukslang
- 2 Handpistool met veiligheids-blokkeer-keep
- 3 Hefboom van het handspuitpistool
- 4 Staalbuis
- 5 Powersproeier met wartelmoer
- 6 Benzinemotor
- 7 Brandstoftank
- 8 Olievulschroef (motor)
- 9 Oliepeilstok (motor)
- 10 Olieaflaatschroef (motor)
- 11 Luchtfilter
- 12 Brandstofkraan
- 13 Chokehendel
- 14 Apparaatschakelaar (motor)
- 15 Wateraansluiting met zeef
- 16 Fijn filter

- 17 Hogedrukaansluiting
- 18 Olievulschroef met oliepeilstok (pomp)
- 19 Olieaflaatschroef (pomp)
- 20 Manometer
- 21 Houder voor spuitstuk/hogedruk slang
- 22 Thermoventiel
- 23 Overstroomklep
- 24 Veiligheidsventiel
- 25 Accu
- 26 Handrem

Doelmatig gebruik

Reinigen van: machines, voertuigen, bouwwerken, werktuigen, gevels, terrassen, tuingeredschap, enz.

Gevaar

Verwondingsgevaar! Bij het gebruik aan tankstations of andere gevaarlijke zones overeenkomstige veiligheidsvoorschriften in acht nemen.

Gelieve mineraaloliehoudend afvalwater niet in de grond, waterlopen of rioleringen laten terechtkomen. Gelieve de motorreiniging en bodemreiniging daarom alleen op geschikte plaatsen met olieafscheider uit te voeren.

Symbolen op het apparaat



Hogedrukstralen kunnen gevaarlijk zijn wanneer u het apparaat ondeskundig gebruikt. U mag de straal niet richten op personen, dieren, actieve elektrische uitrusting of het apparaat zelf.

Beschadigingsgevaar door bevriezend water! Apparaat in de winter in een verwarmde ruimte bewaren of leegmaken.

Gevaar van gehoorschade. Bij het werken met het apparaat in elk geval een geschikte gehoorbescherming dragen.



Verbrandingsgevaar! Waarschuwing voor hete componenten.



Volgens de geldige voorschriften mag het apparaat nooit zonder systeemscheider aangesloten worden op het drinkwaternet. Er moet een geschikte systeemscheider van de firma Kärcher of als alternatief een systeem-scheider conform EN 12729 type BA gebruikt worden.

Veiligheidsaanwijzingen

Gevaar

- Hogedrukreinigers niet gebruiken als brandstof werd gemorst, het apparaat naar een andere plaats brengen en vonkvorming vermijden.
- Brandstof niet bewaren, morsen of gebruiken in de buurt van open vuur of toestellen zoals ovens, verwarmingsketels, waterverwarmers, enz. die een ontstekingsvlam hebben of vonken kunnen vormen.
- Licht ontvlambare voorwerpen en materialen uit de buurt van de geluiddemper houden (min. 2 m).
- Motor niet zonder geluiddemper gebruiken en deze regelmatig controleren, reinigen en indien nodig vernieuwen.
- Motor niet op bos-, struik- en grasrijk terrein gebruiken zonder dat de uitlaat uitgerust is met een vonkenvanger.
- Behalve bij instelwerkzaamheden de motor niet laten draaien met een weggenomen luchtfilter of zonder afdekking boven de luchttoevoer.

- *Geen verstellingen uitvoeren aan regelen, regelstangen of andere onderdelen die een verhoging van het motortoerental kunnen teweegbrengen.*
- *Verbrandingsgevaar! Hete geluidemmers, cilinders of koelribben niet aanraken.*
- *Handen en voeten nooit in de buurt van bewegende of circulerende onderdelen brengen.*
- *Vergiftigingsgevaar! Apparaat mag niet in gesloten ruimten gebruikt worden.*

Hogedrukslang

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar!

- *Alleen originele hogedrukslangen gebruiken.*
- *De hogedrukslang en de spuitinstallatie moeten geschikt zijn voor de maximale bedrijfsdruk die vermeld staat in de technische gegevens.*
- *Contact met chemicaliën vermijden.*
- *Hogedrukslang dagelijks controleren. Geknikte slangen niet meer gebruiken. Indien de buitenste draadlaag zichtbaar is, mag de hogedrukslang niet langer gebruikt worden.*
- *Hogedrukslang met beschadigde schroefdraad niet meer gebruiken.*
- *Hogedrukslang zodanig leggen dat men er niet kan over rijden.*
- *Slangen waarover werd gereden, die geknikt zijn of gebotst hebben niet meer gebruiken ook al is er geen beschadiging zichtbaar.*
- *Hogedrukslang zodanig opbergen dat geen mechanische belasting optreedt.*

Veiligheidsinrichtingen

Veiligheidsinrichtingen dienen voor de bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten werking gezet of in hun functie omzeild worden.

Veiligheidspal

De veiligheidspal aan het handspuitpistool verhindert onbedoeld inschakelen van het apparaat.

Overstroomklep

Indien het handspuitpistool gesloten is, gaat de overstroomklep open en leidt de hogedrukpomp het water naar de pompzuigzijde terug. Daardoor wordt de overschrijding van de toegelaten werkdruk verhinderd.

De overstroomklep is in de fabriek ingesteld en verzegeld. Instelling uitsluitend door de klantendienst.

Veiligheidsklep

De veiligheidsklep gaat open als de overstroomklep defect is.

De veiligheidsklep is in de fabriek ingesteld en verzegeld. Instelling uitsluitend door de klantendienst.

Thermoventiel aan de pomp

Het thermoventiel gaat open bij een overschrijding van de maximum toegelaten watertemperatuur en leidt het hete water naar buiten.

Parkeerrem

De parkeerrem verhindert het weggrollen van het apparaat.

Ingebruikneming

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar! Apparaat, toevoerleidingen, hogedrukslang en aansluitingen moeten in een perfecte toestand zijn. Indien de toestand niet perfect is, mag het apparaat niet gebruikt worden.

➔ Parkeerrem vastzetten.

Oliepeil van de hogedrukpomp controleren

➔ Oliepeil van de hogedrukpomp door middel van de oliepeilstok controleren.

Apparaat niet in bedrijf nemen, als het oliepeil gedaald is onder „MIN“.

- Indien nodig olie navullen (zie Technische gegevens).

Motor

Hoofdstuk „Veiligheidsinstructies“ in acht nemen!

- Voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant lezen en in het bijzonder de veiligheidsinstructies in acht nemen.
 - Luchtfilter controleren.
 - Brandstofreservoir met loodvrije benzine vullen.
Geen tweetaktmengsel gebruiken.
 - Oliepeil van de motor controleren.
- Apparaat niet in bedrijf nemen, als het oliepeil gedaald is onder „MIN“.
- Indien nodig olie navullen.

Accu

Veiligheidsvoorschriften batterij

Let bij de omgang met accu's absoluut op de volgende waarschuwingstip:

	<i>Aanwijzingen voor de accu, in de gebruiksaanwijzing en in de voertuighandleiding opvolgen!</i>
	<i>Veiligheidsbril dragen!</i>
	<i>Kinderen uit de buurt houden van zuren en accu's!</i>
	<i>Explosiegevaar!</i>
	<i>Vuur, vonken, open licht en roken verboden!</i>

	<i>Gevaar van brandwonden!</i>
	<i>Eerste hulp!</i>
	<i>Waarschuwingstekst!</i>
	<i>Verwijdering!</i>
	<i>Accu niet in vuilnisbak gooien!</i>

⚠ Gevaar

Explosiegevaar! Geen materiaal of iets dergelijks op de accu, d.w.z. op de polen en verbindingstrips van accucellen leggen.

⚠ Gevaar

Gevaar voor verwonding! Wonden nooit in contact met lood laten komen. Na het werken aan accu's altijd de handen reinigen.

Accu in apparaat plaatsen en aansluiten

- Accu in de accuklemmen plaatsen.
- Batterij bevestigen.
- Poolklem (rode kabel) op de pluspool (+) aansluiten.
- Poolklem op minpool (-) aansluiten.

Tip

Bij het uitbouwen van de accu moet men erop letten, dat eerst de minpoolleiding losgemaakt wordt. Controleren, of de accupolen en poolklemmen voldoende door poolbeschermingsvet beschermd worden.

Accu laden

⚠ **Gevaar**

Gevaar voor verwonding! Houd u aan de veiligheidsvoorschriften bij het omgaan met accu's. De gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het laadapparaat opvolgen.

- Accu afklemmen.
- Pluspool-leiding van het laadtoestel met de pluspoolaansluiting van de accu verbinden.
- Minpool-leiding van het laadtoestel met de minpoolaansluiting van de accu verbinden.
- Stekker in het stopcontact steken en laadtoestel inschakelen.
- Accu met de kleinst mogelijke laadstroom laden.

Vloeistofpeil van de accu controleren en bijstellen

⚠ **Waarschuwing**

Bij met zuur gevulde accu's regelmatig de vloeistofstand controleren.

- Alle celsluitingen uitdraaien.
- Bij te lage vloeistofstand cellen met gedistilleerd water tot aan de markering bijvullen.
- Accu laden.
- Celsluitingen inschroeven.

Handspuitpistool monteren

- Hogedruk slang en spuitstuk verbinden met het handspuitpistool.
- Power-spuitskop monteren op de straalpijp. Wartelmoer stevig aanspannen.
- Hogedruk slang aan de hogedrukaansluiting van het apparaat monteren.

Montage reservehogedruk slang

Afbeelding A-C

Wateraansluiting

- Aansluitwaarden zie Technische gegevens.
- Voorschriften van de watermaatschappij in acht nemen.

- Een versterkte slang (niet in leveringspakket) gebruiken.
Diameter minstens 1".
- Slang aan de wateraansluiting van het apparaat aansluiten.
- Slang aan de waterkraan aansluiten.
- Watertoevoer openen.

⚠ **Waarschuwing**

Hogedrukreiniger nooit met een gesloten waterkraan gebruiken aangezien droogloop leidt tot beschadiging van de hogedruk-pomp.

Water uit reservoir zuigen

- Deze hogedrukreiniger is met overeenkomstige toebehoren geschikt voor het aanzuigen van oppervlaktewater bijvoorbeeld uit regentonnen of vijvers.
- Aanzuighoogte max. 1 m.

⚠ **Gevaar**

Zuig nooit water uit een drinkwaterreservoir aan.

⚠ **Gevaar**

Zuig nooit oplosmiddelhoudende vloeistoffen, zoals lakverduunners, benzine, olie of ongefilterd water aan. De afdichtingen in het apparaat zijn niet bestand tegen oplosmiddelen. De sproeiveel van oplosmiddelen is zeer licht ontvlambaar, explosief en giftig.

- Zuig slang (diameter minimum 1") met filter (toebehoren) aansluiten aan de wateraansluiting.
- Apparaat voor de werking ontluichten.

Apparaat ontluichten

- Watertoevoer openen.
- Motor overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant starten.
- Sproeier losschroeven.
- Apparaat laten draaien tot het water zonder luchtbellen uit de straalpijp komt.
- Apparaat uitschakelen en sproeier opnieuw vastschroeven.

Bediening

Gevaar

- *U mag het apparaat niet in gebieden met explosiegevaar gebruiken.*
- *Apparaat op een vaste ondergrond stellen.*
- *De hogedrukreiniger mag niet gebruikt worden door kinderen (gevaar van ongevallen door onvakkundig gebruik van het apparaat).*
- *Bij het gebruik van het apparaat creëert de hogedrukstraal een hoog geluidsniveau. Gevaar van gehoorschade. Bij het werken met het apparaat in elk geval een geschikte gehoorbescherming dragen.*
- *De waterstraal die uit de hogedruksproeier komt, veroorzaakt een reactiedruk van het pistool. Een gebogen spuitstuk kan een extra draaimoment veroorzaken. Daarom spuitstuk en pistool stevig met de handen vasthouden.*
- *Nooit waterstraal op personen, dieren, het apparaat zelf of elektrische componenten richten.*
- *De straal niet op u zelf of andere personen richten, om kledij en schoeisel te reinigen.*
- *Het apparaat niet gebruiken als er zich andere personen binnen bereik bevinden, tenzij ze veiligheidskledij dragen.*
- *Voertuigbanden/bandventielen mogen uitsluitend gereinigd worden vanop een minimum spuitafstand van 30 cm. Anders kan de voertuigband/het bandventiel beschadigd worden door de hogedrukstraal. Het eerste teken van een beschadiging is de verkleuring van de band. Beschadigde voertuigbanden zijn een bron van gevaar.*
- *Asbesthoudende en andere materialen die gevaarlijke stoffen bevatten, moegen niet afgespoten worden.*
- *Ter bescherming van de exploitant tegen buiswater moet geschikte veiligheidskledij gedragen worden.*

- *Altijd letten op een vaste koppeling van alle aansluitslangen.*
- *De hefboom van het handspuitpistool mag tijdens de werking niet vastgeklemd worden.*

Apparaat inschakelen

- ➔ *Watertoevoer openen.*
- ➔ *Motor overeenkomstig de gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant starten.*
- ➔ *Veiligheidspal aan het handspuitpistool door indrukken ontgrendelen.*
- ➔ *Hefboom van het handspuitpistool bedienen.*

Werken met hoge druk

Waarschuwing

Door het uittreden van de waterstraal uit de hogedruksproeier werkt er een reactiekracht op de spuitlans. Zorg daarom dat u stevig staat en houdt handspuitpistool en spuitlans goed met twee handen vast.

Powersproeier

Het apparaat is uitgerust met de volgende sproeier:

- Powersproeier, 25° straalhoek
- *Vlakke hogedrukstraal (25°) voor uitgestrekt vuil*

Waarschuwing

Hogedrukstaal altijd eerst van grotere afstand op het te reinigen object richten, om schade door te hoge druk te vermijden.

Rotorsproeier (toebehooren)

- *Voor hardnekkig vuil*

Werking onderbreken

- Hefboom van het handspuitpistool loslaten.

Instructie

Indien de hefboom van het handspuitspistool losgelaten wordt, draait de motor met nullasttoerental verder. Daardoor circuleert het water in de pomp en warmt het op. Indien de cilinderkop aan de pomp de maximum toegelaten temperatuur (80 °C) bereikt heeft, gaat het thermostaatventiel aan de pomp open en wordt het hete water naar buiten geleid.

Bij werking met drukwater uit het leidingwaternet kan het afkoelen versneld worden:

- Hefboom van het handspuitpistool ongeveer 2–3 minuten aantrekken zodat het doorstromende water de cilinderkop afkoelt.

Apparaat uitschakelen

Na de werking met zouthoudend water (zeewater) het apparaat minimum 2–3 minuten met een geopend handspuitpistool met leidingwater schoonspoelen.

- Hefboom van het handspuitpistool loslaten.
- Apparaatschakelaar aan de motor op „OFF” stellen en brandstofkraan dichtdraaien.
- Watertoevoer sluiten.
- Handspuitpistool bedienen tot het apparaat drukvrij is.
- Hefboom van het handspuitpistool met veiligheidspal borgen.
- Watertoevoerslang van het apparaat loschroeven.
- Handspuitpistool incl. spuitstuk in de spuitstukhouder leggen.
- Hogedrukkslang en toebehoren aan het apparaat opbergen.

Zorg en onderhoud

Met uw handelaar kunt u een regelmatige veiligheidsinspectie afspreken of een onderhoudscontract afsluiten. Gelieve ons advies te vragen.

Onderhoudsschema

Tijdstip	Betrokken component	Handeling
dagelijks	Motor	Oliepeil controleren.
	Hogedrukpomp	Oliepeil controleren. Bij melkachtige olie (water in de olie) onmiddellijk de klantendienst contacteren.
	Hogedrukslang	Hogedrukslang controleren op beschadiging (barstgevaar). Beschadigde hogedrukslang onmiddellijk vervangen.
wekelijks	Zeef in de watertoegang	Zeef controleren, indien nodig reinigen.
	Fijn filter	Fijne filter controleren, indien nodig reinigen.
	Banden	Luchtdruk banden controleren.
In de eerste maand of na 20 bedrijfsuren	Motor	Olie vervangen.
Na 50 bedrijfsuren	Hogedrukpomp	Olie vervangen.
alle 50 bedrijfsuren	Motor	Luchtfilter controleren, indien nodig reinigen.
halfjaarlijks of alle 100 bedrijfsuren	Motor	Olie vervangen.
halfjaarlijks of alle 500 bedrijfsuren	Motor	Brandstoffilter vervangen.
halfjaarlijks	Hogedruksproeier	Hogedruksproeier vervangen.
jaarlijks of alle 300 bedrijfsuren	Motor	Bougie controleren, indien nodig vervangen.
jaarlijks of alle 500 bedrijfsuren	Hogedrukpomp	Olie vervangen.
800 bedrijfsuren	Riem	Riem controleren, indien nodig vervangen (klantendienst).

Hogedrukpomp

Olief vervangen:

- Opvangbak voor ongeveer 1 liter olie klaarstellen.
- Olieaflaatschroef uitdraaien.
- Olie in opvangbak afdalen.

Oude olie op milieuvriendelijke wijze verwijderen of bij een geautoriseerde instantie indienen.

- Olieaflaatschroef indraaien.
- Nieuwe olie langzaam tot de „MAX“ markering aan de oliepeilstok vullen.

Instructie

Luchtbellen moeten kunnen ontsnappen.

Oliesoort en vulhoeveelheid zie Technische gegevens.

Motor

Onderhoudswerkzaamheden aan de motor overeenkomstig de gegevens in de gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant uitvoeren.

Vorstbescherming

⚠ Waarschuwing

Beschadigingsgevaar! Bevriezende water in het apparaat kan onderdelen van het apparaat vernietigen.

Apparaat in de winter in een verwarmde ruimte bewaren of leegmaken. Bij langdurige stilstanden is het aanbevolen antivriesmiddel door het apparaat te pompen.

Water afdalen

- Watertoevoerslang en hogedrukslang losschroeven.
- Apparaat max. 1 minuut laten draaien tot de pomp en de leidingen leeg zijn.

Apparaat met antivriesmiddel spoelen

Instructie

Behandelingsvoorschriften van de fabrikant van het antivriesmiddel in acht nemen.

- Gebruikelijk antivriesmiddel door het apparaat pompen.

Daardoor wordt ook een bepaalde corrosiebescherming bereikt.

Bandenluchtdruk controleren

- Apparaat op een egaal oppervlak neerzetten.
- Luchtdrukapparaat aansluiten op het bandventiel.
- Luchtdruk controleren en indien nodig druk bijstellen.
- De luchtdruk voor de voor- en achterbanden moet ingesteld worden op max. 1,5 bar.

Hulp bij storingen

Apparaat draait niet

Instructies in de gebruiksaanwijzing van de motorfabrikant in acht nemen!

Apparaat bouwt geen druk meer op

- Toerental van de motor te laag
- Toerental van de motor controleren (zie Technische gegevens).
- Verkeerde sproeier
- Sproeier controleren op juist formaat (zie „Technische gegevens“).
- Sproeier verstopt/geërodeerd
- Sproeier reinigen/vervangen.
- Zeef in de wateraansluiting vervuild.
- Zeef reinigen.
- Fijne filter verontreinigd
- Fijn filter reinigen.
- Lucht in het systeem
- Apparaat ontluchten.
- Watertoevoerhoeveelheid te laag
- Watertoevoerhoeveelheid controleren (zie Technische gegevens).
- Toevoerleidingen naar de pomp ondicht of verstopt
- Alle toevoerleidingen naar de pomp controleren.

Hogedrukpomp ondicht

- Pomp ondicht

Instructie

Toegelaten zijn 3 druppels/minuut.

- ➔ Bij sterkere ondichtheid het apparaat door de klantendienst laten controleren.

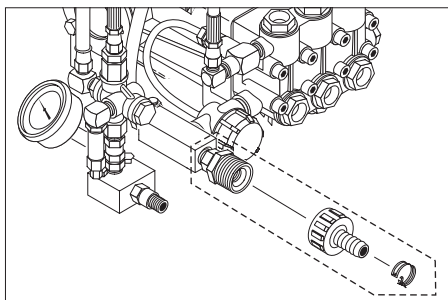
Hogedrukpomp klopt

- Toevoerleidingen naar de pomp ondicht
- ➔ Alle toevoerleidingen naar de pomp controleren.
- Lucht in het systeem
- ➔ Apparaat ontluichten.

Ondichtheid van de watertoevoer

⚠ Gevaar

Verwondingsgevaar door hogedrukstraal! Herstellingswerkzaamheden mogen alleen in de watertoevoer (binnen de stippellijn) uitgevoerd worden.



- ➔ Ondichte plaatsen in de watertoevoer demonteren.
- ➔ Buitendraad van de betreffende component met teflontape omwikkelen.

Instructie

Teflontape zodanig rond de buitendraad wikkelen dat het dezelfde draairichting heeft als de vast te schroeven component. Een rol teflontape behoort tot het leveringspakket.

- ➔ Component monteren.

Indien de storing niet kan worden opgelost, moet het toestel door de klantendienst gecontroleerd worden.

Garantie

- In ieder land zijn de door ons bevoegde verkoopkantoor uitgegeven garantiebepalingen van toepassing. Eventuele storingen aan het apparaat worden binnen de garantieperiode gratis verholpen, voorzover deze veroorzaakt worden door een materiaal- of fabricagefout.
- De garantie is alleen dan rechtsgeldig, als uw dealer de bijgevoegde antwoordkaart bij de verkoop volledig heeft ingevuld, van een stempel heeft voorzien en zijn handtekening heeft gezet en u de antwoordkaart vervolgens naar het verkoopkantoor in uw land stuurt.
- Gelieve u, om gebruik te maken van de garantie, met toebehoren en aankoopbewijs tot uw leverancier te wenden, of tot het dichtstbijzijnde servicepunt.

Algemene instructies

Toebehoren en reserveonderdelen

- Er mogen uitsluitend toebehoren en reserveonderdelen gebruikt worden die door de fabrikant zijn vrijgegeven. Originale toebehoren en reserveonderdelen bieden de garantie van een veilig en storingsvrije werking van het apparaat.
- Een selectie van de meest frequent benodigde reserveonderdelen vindt u achteraan in de gebruiksaanwijzing.
- Verdere informatie over reserveonderdelen vindt u op www.kaercher.com bij Service.

Richtlijnen voor spuitinstallaties

- Voor de werking van deze installatie in Duitsland gelden de „Richtlijnen voor spuitinstallaties“ die zijn uitgegeven door de Hauptverband der gewerblichen Berufsgenossenschaft (te verkrijgen bij Carl Heymanns Verlag, Keulen, www.heymanns.com).
- Het voorschrift inzake ongevallenpreventie (BGR 500) „Werken met spuitinstallaties“ is geldig. Hogedrukreinigers moeten volgens die richtlijnen minimum alle 12 maanden gecontroleerd worden door een expert die het resultaat van de inspectie schriftelijk vastlegt.

CE-verklaring

Hierbij verklaren wij, dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EG-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

Product:	hogedrukreiniger
Type:	1.810-xxx

Van toepassing zijnde EG-richtlijnen

98/37/EG

2006/95/EG

2004/108//EG

2000/14/EG

Toegepaste geharmoniseerde normen

pr EN 1829 – 1

EN 60204–1

EN 55012: 2002 + A1: 2005

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

Toegepaste landelijke normen

--

Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure

Bijlage V

Geluidsvermogensniveau dB(A)

Gemeten:	103 dB(A)
Gegarandeerd:	104 dB(A)

5.957-000 (02/06)

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de bedrijfsleiding.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Technische gegevens

Type		HD 10/35 PB Cage
Motor		
Benzinemotor Honda		GX 670, 2 cilinder, 4 takt
Nominaal vermogen bij 3600 1/min	kW (PS)	17,6 (24)
Nominaal toerental	1/min	3300
Brandstoftank	l	19
Brandstof		Benzine, loodvrij
Accu	V, Ah	12, 45
Wateraansluiting		
Toevoertemperatuur (max.)	°C	60
Toevoerhoeveelheid (min.)	l/h (l/min)	1200 (20)
Toevoerdruk (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Toevoerslang-lengte (min.)	m	7,5
Toevoerslang-diameter (min.)	"	1
Zuighoogte uit open reservoir (20 °C)	m	1
Capaciteit		
Werkdruk	MPa (bar)	35 (350)
Max. bedrijfsoverdruk (veiligheidsklep)	MPa (bar)	38,5 (385)
Volume	l/h (l/min)	1000 (16,7)
Formaat sproeier		045
Reactiedruk van het handspuitpistool (max.)	N	81
Geluidsemissie		
Geluidsdrumniveau (EN 60704-1)	dB(A)	88
Geluidsniveau (EN 60704-1)	dB(A)	103
Gegarandeerd geluidsdrumniveau (2000/14/EC)	dB(A)	104
Apparaattrillingen		Totale bewegingswaarde (ISO 5349)
Handspuitpistool	m/s ²	2,13
Staalbuis	m/s ²	2,13
Bedrijfsstoffen		
Oliehoeveelheid - pomp	l	0,9
Oliesoort - pomp	Motorolie 15W40	best.-nr. 6.288-050.0
Maten en gewichten		
Lengte x breedte x hoogte	mm	1200 x 890 x 905
Gewicht zonder toebehoren	kg	170



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

- ¡Antes de la primera puesta en marcha lea sin falta las instrucciones de uso y las instrucciones de seguridad n.º 5.951-949!
- En caso de daños de transporte informe inmediatamente al fabricante.

Índice de contenidos

Protección del medio ambiente	65
Resumen	65
Uso previsto	66
Símbolos en el aparato	66
Instrucciones de seguridad	66
Dispositivos de seguridad	67
Puesta en marcha	68
Funcionamiento	70
Conservación y mantenimiento	71
Ayuda en caso de avería	73
Garantía	74
Indicaciones generales	74
Declaración CE	75
Datos técnicos	76

Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.



Eliminar la batería o acumulador de forma ecológica. Las baterías y los acumuladores contienen sustancias que no deben entrar en contacto con el medio ambiente. Por este motivo, entréguelos en los puntos de recogida correspondientes para su reciclaje.

Por favor, no deje que el aceite para motores, el aceite caliente y la gasolina dañen el medio ambiente. Evite que sustancias nocivas penetren en el suelo y elimine el aceite usado de forma que no dañe el medio ambiente.

Resumen

- 1 Manguera de alta presión
- 2 Pistola pulverizadora manual con muestra de seguridad
- 3 Palanca de la pistola pulverizadora manual
- 4 Lanza dosificadora
- 5 Boquilla para aumentar la velocidad de salida del vapor con tuerca de racor
- 6 Motor de gasolina
- 7 Depósito de combustible
- 8 Tornillo de llenado de aceite (motor)
- 9 Varilla (motor)
- 10 Tornillo purgador de aceite (motor)
- 11 Filtro de aceite
- 12 Llave de combustible
- 13 Palanca de arranque en frío

- 14 Interruptor del aparato (motor)
- 15 Conexión de agua con filtro
- 16 filtro de depuración fina
- 17 Conexión de alta presión
- 18 Tornillo de llenado de aceite con varilla de medición (bomba)
- 19 Tornillo purgador de aceite (bomba)
- 20 Manómetro
- 21 Soporte para la lanza dosificadora/manguera de alta presión
- 22 Válvula térmica
- 23 Válvula de derivación
- 24 Válvula de seguridad
- 25 Batería
- 26 Freno de estacionamiento

Uso previsto

Limpieza de: Máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardín, etc.

⚠ Peligro

¡Peligro de lesiones! Cuando se utilice en gasolineras u otras zonas de peligro deberán tenerse en cuenta las instrucciones de seguridad.

Las aguas residuales que contengan aceite no deben penetrar en el suelo ni verterse en aguas naturales o en el sistema de canalización. Por ello, el lavado de motores y el lavado de los bajos sólo debe realizarse en lugares adecuados con un separador de aceite.

Símbolos en el aparato



Los chorros a alta presión pueden ser peligrosos si se usan indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni apunte con él al propio aparato.

¡Peligro de daños provocados por agua congelada! En invierno mantenga el aparato en un local calentado o vaciar.

Peligro de daños del aparato auditivo. Es imprescindible utilizar orejeras adecuadas cuando se trabaje con el aparato.



¡Peligro de quemaduras! Precaución con los módulos eléctricos.



De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa Kärcher o, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA.

Instrucciones de seguridad

⚠ Peligro

- No use la limpiadora a alta presión si se ha derramado combustible. Lleve el aparato a otro lugar para evitar que se formen chispas.
- No conserve no derrame ni use combustible cerca del fuego o de aparatos como hornos, calderas, calentadores de agua, etc., que tengan una llama o que puedan causar chispas.
- Mantenga al menos una separación de 2 metros entre los objetos y materiales y el amortiguador de sonido.
- No ponga en funcionamiento el motor sin el amortiguador de sonido, e inspeccione este último con regularidad, así como limpiarlo y cambiarlo si se da el caso.
- No use el motor en terreno con árboles, arbustos o hierba, sin que se haya dotado al escape de un parachispas.

- *Excepto en trabajos de configuración, no permita que el motor funcione sobre el apoyo de aspiración sin el el filtro de aire o sin la cubierta.*
- *No cambie los ajustes en las lengüetas de regulación, las varillas de regulación u otros componentes que pudieran causar un aumento en la cantidad de revoluciones del motor.*
- *¡Peligro de quemaduras! No toque el amortiguador de sonido, los cilindros o las costillas de ventilación estando calientes.*
- *No acerque ni los pies ni las manos a los componentes en movimiento o rotativos.*
- *¡Peligro de intoxicación! No use el aparato en espacios cerrados.*

Manguera de alta presión

Peligro

Peligro de lesiones

- *Utilice sólo mangueras de alta presión originales.*
- *La manguera de alta presión y el mecanismo pulverizador tienen que ser aptos para la sobrepresión de servicio máxima indicada en los datos técnicos.*
- *Evitar el contacto con productos químicos.*
- *Controlar diariamente la manguera de alta presión.*
No volver a utilizar mangueras retorcidas.
Si se ve la capa exterior del alambre, no volver a utilizar la manguera de alta presión.
- *No volver a utilizar mangueras a presión con una rosca dañada.*
- *Colocar la manguera a presión de forma que no se puede pasar sobre ella.*
- *No volver a utilizar una manguera que haya sido aplastada, retorcida o golpeada, aunque el daño no sea visible.*
- *Almacenar la manguera de alta presión de forma que no pueda sufrir ningún tipo de daño mecánico.*

Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

Muesca de seguridad

La muesca de seguridad de la pistola pulverizadora manual impide una conexión involuntaria del aparato.

Válvula de derivación

Si la pistola pulverizadora manual está cerrada, se abrirá una válvula de derivación y la bomba de alta presión volverá a llevar el agua hacia el lado de aspiración de la bomba. Con esto se evita que se sobrepase la presión de trabajo permitida.

La válvula de rebose ha sido ajustada y precintada en fábrica. El ajuste lo debe realizar solamente el servicio postventa.

Válvula de seguridad

La válvula de seguridad se abre si la válvula de derivación presenta algún defecto.

La válvula de seguridad ha sido ajustada y precintada en fábrica. El ajuste lo debe realizar solamente el servicio postventa.

Válvula térmica en la bomba

La válvula térmica se abre al sobrepasar la temperatura de agua máxima permitida y deriva el agua caliente hacia afuera.

Freno de estacionamiento

El freno de estacionamiento evita que el aparato de mueva de forma accidental.

Puesta en marcha

Peligro

Peligro de lesiones El aparato, los tubos de alimentación, la manguera de alta presión y las conexiones deben estar en perfecto estado. Si no está en perfecto estado, no debe utilizarse.

→ Active el freno de estacionamiento.

Compruebe el nivel de aceite de la bomba de alta presión

→ Compruebe el nivel de aceite con la varilla del nivel de aceite.

No use el aparato si el nivel de aceite se encuentra bajo "MIN".

→ Si es necesario rellene con aceite (vea los datos técnicos).

Motor

¡Siga las indicaciones del apartado de "Indicaciones de seguridad!"

→ Antes de usar el aparato lea las instrucciones del fabricante del motor, y preste especial atención a las indicaciones de seguridad.

→ Revise el filtro de aire.

→ Rellene el depósito de combustible con gasolina sin plomo.

No use ninguna mezcla de dos ciclos.

→ Compruebe el nivel de aceite del motor.

No use el aparato si el nivel de aceite se encuentra bajo "MIN".

→ Si es necesario rellene con aceite.

Batería

Indicaciones de seguridad para la batería

Al manipular baterías, tenga siempre en cuenta las siguientes advertencias:



Tenga en cuenta las indicaciones presentes en la batería, en las instrucciones de uso y en el manual del vehículo.

	<i>Use protección para los ojos</i>
	<i>Mantenga a los niños alejados del ácido y las baterías</i>
	<i>Peligro de explosiones</i>
	<i>Prohibido hacer fuego, producir chispas, aplicar una llama directa y fumar</i>
	<i>¡Peligro de causticación!</i>
	<i>Primeros auxilios</i>
	<i>Nota de advertencia</i>
	<i>Eliminación de desechos</i>
	<i>No tire la batería al cubo de la basura</i>

Peligro

Peligro de explosiones. No coloque herramientas u otros objetos similares sobre la batería, es decir, sobre los terminales y el conector de elementos.

⚠ Peligro

Peligro de lesiones No deje nunca que el plomo entre en contacto con las heridas. Luego de trabajar con las baterías, límpiese siempre las manos.

Montaje y conexión de la batería

- ➔ Coloque la batería en el respectivo soporte.
- ➔ Fijar la batería.
- ➔ Conecte el borne de polo (cable rojo) al polo positivo (+).
- ➔ Conecte el borne de polo al polo negativo (-).

Nota

Al desmontar la batería, verifique que primero se desemborne el cable del polo negativo. Controle que los polos y los respectivos bornes tengan suficiente protección mediante grasa.

Carga de batería

⚠ Peligro

Peligro de lesiones Al manipular baterías, tenga en cuenta las normas de seguridad. Observe las instrucciones del fabricante del cargador.

- ➔ Desemborne la batería.
- ➔ Una el cable del polo positivo del cargador con la conexión correspondiente de la batería.
- ➔ Una el cable del polo negativo del cargador con la conexión correspondiente de la batería.
- ➔ Enchufe la clavija de red y encienda el cargador.
- ➔ Aplique en la batería la menor corriente de carga posible.

Verificación y corrección del nivel de líquido de la batería

⚠ Advertencia

En el caso de las baterías llenas de ácido, verifique con regularidad el nivel de líquido.

- ➔ Desenrosque las tapas de todos los elementos.
- ➔ Si el nivel de líquido es demasiado bajo, llene hasta la marca con agua destilada.

- ➔ Cargue la batería.

- ➔ Enrosque las tapas de los elementos.

Montar la pistola pulverizadora manual

- ➔ Conecte la manguera de alta presión y la lanza dosificadora con la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Montar la boquilla para aumentar la velocidad de salida del vapor sobre la lanza dosificadora. Apriete bien la tuerca de racor.
- ➔ Montar la manguera de alta presión en la conexión de alta presión del aparato.

Montaje de la manguera de alta presión de repuesto

Imagen A-C

Conexión de agua

- Valores de conexión, ver datos técnicos.
- Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.
- ➔ Utilice una manguera de tejido resistente (no viene incluida).
Diámetro al menos 1".
- ➔ Conectar la manguera a la toma de agua del aparato.
- ➔ Conectar la manguera al grifo de agua.
- ➔ Abra el suministro de agua.

⚠ Advertencia

No operar la limpiadora a alta presión nunca con el grifo de agua cerrado, la marcha en seco podría dañar la bomba de alta presión.

Aspirar agua del depósito

- Esta limpiadora a alta presión es apta para aspirar las aguas superficiales, p. ej., de los bidones para agua pluvial o de los estanques, gracias a que dispone de los accesorios adecuados para ello.
- Altura de aspiración máx. 1 m.

⚠ Peligro

No aspire nunca agua de un depósito de agua potable.

⚠ Peligro

No aspire nunca líquidos que contengan disolventes como diluyente de laca, gasolina, aceite o agua sin filtrar. Las juntas en el aparato no son resistentes a los disolventes. La neblina pulverizada de los disolventes es altamente inflamable, explosiva y tóxica.

- ➔ Conectar la manguera de aspiración (diámetro mínimo 1") con filtro (accesorios) a la toma de agua.
- ➔ Purgue el aire del aparato antes de su puesta en servicio.

Purgar el aparato

- ➔ Abra el suministro de agua.
- ➔ Arranque el motor siguiendo las instrucciones de uso del fabricante del motor.
- ➔ Desenroscar la boquilla.
- ➔ Dejar funcionar el aparato hasta que salga el agua sin burbujas de la lanza dosificadora.
- ➔ Desconecte el aparato y vuelva a atornillar la boquilla.

Funcionamiento

⚠ Peligro

- *Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.*
- *Coloque el aparato sobre una base firme.*
- *La limpiadora a alta presión no debe ser utilizada por niños. (Peligro de accidentes a causa del uso inapropiado del aparato).*
- *El chorro de agua de alta presión produce un elevado nivel acústico cuando se usa el aparato. Peligro de daños auditivos. Use siempre una protección auditiva cuando vaya a trabajar con el aparato.*
- *El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión provoca el retroceso de la pistola. Un chorro de agua acodillado puede provocar un momento de giro. Por lo tanto, sujete firmemente la lanza dosificadora y la pistola.*

- *Nunca apunte con el chorro de agua hacia personas, animales, hacia el mismo aparato o componentes eléctricos.*
- *No dirija el chorro hacia otras personas o hacia sí mismo para limpiar ropa o calzado.*
- *No utilizar el aparato cuando se encuentren otras personas al alcance a no ser que lleven ropa protectora.*
- *No limpie los neumáticos ni las válvulas de los neumáticos a una distancia menor de 30° cm. De lo contrario podrá dañar los neumáticos o las válvulas de los neumáticos con el chorro de agua de alta presión. La primera señal de daño es el cambio de color del neumático. Los neumáticos dañados de vehículos son una fuente de peligro.*
- *Está prohibido rociar aquellos materiales que contengan asbesto u otros materiales con sustancias nocivas para la salud.*
- *El usuario deberá llevar ropa protectora apropiada para protegerse de salpicaduras.*
- *Compruebe siempre que los atornillamientos de las mangueras estén bien apretados.*
- *Durante el funcionamiento el gatillo de la pistola de pulverización manual no debe estar bloqueado.*

Conexión del aparato

- ➔ Abra el suministro de agua.
- ➔ Arranque el motor siguiendo las instrucciones de uso del fabricante del motor.
- ➔ Pulsar la muesca de seguridad de la pistola pulverizadora manual para desbloquearla.
- ➔ Accione el gatillo de la pistola pulverizadora manual.

Funcionamiento con alta presión

Advertencia

El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión provoca una fuerza de retroceso en la pistola pulverizadora manual. Asegúrese de estar en una posición segura y sujete con firmeza la pistola pulverizadora manual y la lanza dosificadora.

boquilla de aumento de la velocidad de salida del vapor

El aparato está equipado con la siguiente boquilla:

- Boquilla para aumentar la velocidad de salida del vapor, ángulo de chorro de 25°
- Chorro plano de alta presión (25°) para áreas sucias muy amplias.

Nota

Dirigir primero el chorro a alta presión desde una mayor distancia hacia el objeto a limpiar, con el fin de evitar causar daños por una presión demasiado alta.

Boquilla giratoria (accesorios)

- Para las suciedades más difíciles de eliminar

Interrupción del funcionamiento

- ➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.

Nota

Si se suelta la palanca de la pistola pulverizadora de mano, el motor seguirá funcionando en régimen de marcha en vacío. De esta forma, el agua circula dentro del agua y se calienta. Cuando el cabezal del cilindro ha alcanzado la temperatura máxima permitida (80 °C), se abre la válvula térmica de la bomba y deriva el agua caliente hacia afuera.

Podrá acelerar el enfriamiento si usar agua a presión de la red de la cañería de agua.

- ➔ Tire del gatillo de la pistola de pulverización manual durante 2-3 min aprox. de manera que el agua que fluye enfríe la culata del cilindro.

Desconexión del aparato

Después de haber usado el aparato con agua salada (agua del mar) enjuague con agua corriente la pistola de pulverización manual cuando esté abierta durante 2-3 min aprox.

- ➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Coloque el interruptor del aparato en la posición "OFF" y cierre la llave.
- ➔ Cerrar el abastecimiento de agua.
- ➔ Poner en funcionamiento la pistola pulverizadora manual hasta que no quede presión en el aparato.
- ➔ Fije la palanca de la pistola pulverizadora manual con la muesca de seguridad.
- ➔ Desatornille la manguera de abastecimiento de agua del aparato.
- ➔ Colocar la pistola pulverizadora manual, incluida la lanza dosificadora, en el soporte para la lanza dosificadora.
- ➔ Guardar la manguera de alta presión y los accesorios en el aparato.

Conservación y mantenimiento

Acuerde una inspección regular de seguridad con su distribuidor o cierre un contrato de mantenimiento. Solicite el asesoramiento oportuno.

Plan de mantenimiento

Cuándo	Componentes afectados	Operación
A diario	Motor	Comprobar el nivel de aceite.
	bomba de alta presión	Comprobar el nivel de aceite. Si el aceite tiene aspecto lechoso (señal de presencia de agua en el aceite) consultar inmediatamente al servicio técnico.
	Manguera de alta presión	Comprobar si la manguera de alta presión está dañada (riesgo de estallido). Si la manguera de alta presión presenta daños, debe sustituirla inmediatamente..
semanalmente	Dispositivo de filtrado en la entrada del agua	Comprobar el filtro, si es necesario limpiarlo.
	filtro de depuración fina	Comprobar el filtro de depuración fina, si es necesario limpiarlo.
	neumático	Controle la presión de los neumáticos.
En el primer mes o tras 20 horas de servicio.	Motor	ha de cambiar el aceite.
tras 50 horas de servicio	bomba de alta presión	ha de cambiar el aceite.
cada 50 horas de servicio	Motor	Comprobar el filtro de aire, si es necesario limpiarlo.
bianualmente o cada 100 horas de servicio	Motor	ha de cambiar el aceite.
bianualmente o cada 500 horas de servicio	Motor	Cambiar el filtro de combustible.
bianualmente	Boquilla de alta presión	Cambiar la boquilla de alta presión.
anualmente o cada 300 horas de servicio	Motor	Comprobar la bujía de encendido, si es necesario cambiarla.
anualmente o cada 500 horas de servicio	bomba de alta presión	ha de cambiar el aceite.
800 horas de servicio	Correa de transmisión	Comprobar la correa, si es necesario cambiarla (servicio técnico).

Bomba de alta presión

Cambie el aceite:

- ➔ Prepare un recipiente colector para aprox. 1 litro de aceite.
- ➔ Desenrosque el tornillo purgador de aceite.
- ➔ Suelte el aceite en el recipiente colector.

Elimine el aceite viejo sin dañar el medio ambiente o entregarlo en un punto de recogida de residuos autorizado.

- ➔ Enrosque el tornillo purgador de aceite.
- ➔ Rellene el depósito de aceite lentamente hasta alcanzar la marca "MAX" en la varilla del nivel de aceite.

Nota

Las burbujas de aire deben poder desaparecer.

Tipo de aceite y cantidad de llenado, ver datos técnicos.

Motor

Realice los trabajos de mantenimiento en el motor siguiendo las indicaciones de las instrucciones de uso del fabricante del motor.

Protección antiheladas

⚠ Advertencia

¡Peligro de daños en la instalación! El agua congelada puede destruir componentes del aparato.

En invierno mantenga el aparato en un local calentado. Si no va a usar el aparato durante intervalos prolongados recomendamos que bombee anticongelante en el aparato.

Dejar salir agua

- ➔ Destornillar la manguera de abastecimiento de agua y la manguera a alta presión.
- ➔ Dejar en marcha el aparato durante 1 minuto como máximo hasta que la bomba y los conductos estén vacíos.

Enjuagar el aparato con anticongelante.

Nota

Tener en cuenta las instrucciones de uso del fabricante del anticongelante.

- ➔ Bombee anticongelante de los habituales en el mercado en el aparato.

De este modo se conseguirá una protección segura contra la corrosión.

Control de la presión de los neumáticos

- ➔ Coloque la dispositivo sobre una superficie plana.
- ➔ Conecte el manómetro a la válvula del neumático.
- ➔ Controle la presión de aire y, en caso de necesidad, ajústela.
- ➔ La presión de los neumáticos delanteros y traseros debe ser de máx. 1,5 bar.

Ayuda en caso de avería

El aparato no funciona

¡Tenga en cuenta las indicaciones de las instrucciones de uso del fabricante del motor!

El aparato no genera presión

- La cantidad de revoluciones del motor es demasiado baja.
- ➔ Verifique la cantidad de revoluciones del motor (ver datos técnicos).
- Boquilla incorrecta
- ➔ Comprobar si la boquilla tiene el tamaño correcto (véase "Datos técnicos").
- La boquilla está obstruida o desgastada
- ➔ Limpie la boquilla o cámbiela
- Limpie el tamiz en la conexión del agua.
- ➔ Limpie el tamiz.
- Filtro fino sucio
- ➔ Limpiar el filtro de depuración fina.
- Aire en el sistema
- ➔ Purgar el aparato.
- La cantidad de abastecimiento de agua es escasa

- ➔ Verifique la cantidad de abastecimiento de agua (ver datos técnicos).
- Los tubos de abastecimiento hacia la bomba presentan fugas o están obstruidos
- ➔ Compruebe todos los tubos de abastecimiento hacia la bomba.

Bomba de alta presión no estanca

- La bomba no es estanca

Nota

Lo permitido es 3 gotas por minuto.

- ➔ En caso de fuga de mayor envergadura deje que el servicio técnico revise el aparato.

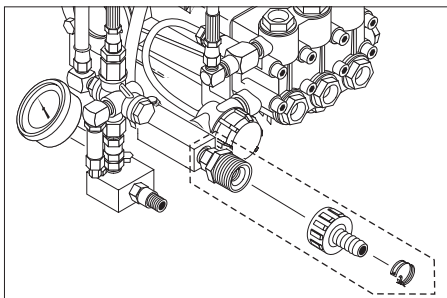
La bomba de alta presión no funciona

- Los tubos de abastecimiento hacia la bomba presentan fugas
- ➔ Compruebe todos los tubos de abastecimiento hacia la bomba.
- Aire en el sistema
- ➔ Purgar el aparato.

El suministro de aire no es estanco

⚠ Peligro

¡Peligro de lesiones causados por el chorro a alta presión! Sólo se pueden realizar trabajos de reparación en el suministro de agua (dentro de la línea marcada).



- ➔ Desmontar la zona no estanca del suministro de agua.
- ➔ Enrollar la rosca exterior de la pieza en cuestión del módulo eléctrico con cinta de teflón.

Nota

Enrollar la rosca exterior con cinta de teflón de forma que tenga la misma dirección de giro que la pieza a enroscar. Viene incluido un rollo de cinta de teflón.

- ➔ Montar el módulo eléctrico.

Si la avería no se puede solucionar el aparato debe ser revisado por el servicio técnico.

Garantía

- En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por el distribuidor oficial autorizado. Reparamos gratuitamente las averías que se produzcan durante el plazo de garantía, siempre y cuando hayan sido ocasionadas por fallos materiales o de fabricación.
- La garantía sólo entra en vigor cuando la tarjeta de respuesta que se adjunta cuando se realiza la venta es cumplimentada, sellada y firmada debidamente por su comercial y seguidamente es enviada por usted al distribuidor de su país.
- En caso de avería durante el plazo de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o centro oficial autorizado y no se olvide de llevar consigo el recibo de compra y los accesorios.

Indicaciones generales

Accesorios y piezas de repuesto

- Sólo deben emplearse accesorios y piezas de repuesto originales o autorizados por el fabricante. Los accesorios y piezas de repuesto originales garantizan el funcionamiento seguro y sin averías del aparato.
- Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.
- En el área de servicios de www.kaercher.com encontrará más información sobre piezas de repuesto.

Directrices para eyectores de líquidos

- Para el uso de esta instalación en Alemania son válidas las "directivas para eyectores de líquidos", las cuales han sido publicadas por la asociación industrial profesional (de venta en la editorial Carl Heymanns, Colonia, www.heymanns.com).
- Rigen las normas de prevención de accidentes (BGR 500) "Trabajar con eyectores líquidos". Según estas directrices, los eyectores de alta presión se deben comprobar como mínimo cada 12 meses por un entendido en la materia y el resultado de la comprobación se debe guardar por escrito.

Declaración CE

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

Producto:	limpiadora a alta presión
Modelo:	1.810-xxx

Directivas comunitarias aplicables

98/37/CE
2006/95/CE
2004/108/CE
2000/14/CE

Normas armonizadas aplicadas

pr EN 1829 – 1
EN 60204–1
EN 55012: 2002 + A1: 2005
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

Normas nacionales aplicadas

--

Procedimiento de evaluación de la conformidad aplicado

Anexo V

Nivel de potencia acústica dB(A)	
Medido:	103 dB(A)
Garantizado:	104 dB(A)

5.957-000 (02/06)

Los abajo firmantes actúan con plenos poderes y con la debida autorización de la dirección de la empresa.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approval

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Tfno.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

Datos técnicos

Modelo		HD 10/35 PB Cage
Motor		
Honda de motor de gasolina		GX 670, 2 cilindro, 4 ciclos
Potencia nominal de 3600 1/min	kW (AP)	17,6 (24)
Cantidad de revoluciones	1/min	3300
Depósito de combustible	l	19
Combustible		Gasolina, sin plomo
Batería	V, Ah	12, 45
Conexión de agua		
Temperatura de entrada (máx.)	°C	60
Velocidad de alimentación (mín.)	l/h (l/min)	1200 (20)
Presión de entrada (máx.)	MPa (bar)	1 (10)
Largo de la manguera de alimentación (mín.)	m	7,5
Diámetro de la manguera de alimentación (min)	"	1
Altura de aspiración desde el depósito abierto (20 °C)	m	1
Potencia y rendimiento		
Presión de trabajo	MPa (bar)	35 (350)
Sobrepresión de servicio máxima (válvula de seguridad)	MPa (bar)	38,5 (385)
Caudal	l/h (l/min)	1000 (16,7)
Tamaño de la boquilla		045
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual (máx.)	N	81
Emisión sonora		
Nivel de presión acústica (EN 60704-1)	dB(A)	88
Nivel de potencia acústica (EN 60704-1)	dB(A)	103
Nivel de potencia acústica garantizado (2000/14/CE)	dB(A)	104
Vibraciones del aparato		Valor total de la vibración (ISO 5349)
Pistola pulverizadora manual	m/s ²	2,13
Lanza dosificadora	m/s ²	2,13
Combustibles		
Cantidad de aceite - bomba	l	0,9
Tipo de aceite - bomba	Aceite para motor 15W40	N.º de pedido 6.288-050.0
Medidas y pesos		
Longitud x anchura x altura	mm	1200 x 890 x 905
Peso sin accesorios	kg	170



Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller lämnas vidare om maskinen byter ägare.

- Före första ibruktagnin g måste Säkerhetsanvisningar nr. 5.951-949 läsas!
- Informera inköpsstället omgående vid transportskador.

Innehållsförteckning

Miljöskydd	77
Översikt	77
Ändamålsenlig användning	78
Symboler på apparaten	78
Säkerhetsanvisningar	78
Säkerhetsanordningar	79
Ildrifftagande	79
Handhavande	81
Skötsel och underhåll	82
Åtgärder vid störningar	84
Garanti	85
Allmänna anvisningar	85
CE-försäkran	86
Tekniska data	87

Miljöskydd



Emballagematerialen kan återvinnas. Kasta inte emballaget i hushållssoporna utan lämna det till återvinning.



Kasserade apparater innehåller återvinningsbart material som bör gå till återvinning. Batterier, olja och liknande ämnen får inte komma ut i miljön. Överlämna skrotade aggregat till ett lämpligt återvinningssystem.



Hantera samtliga batterier på ett miljövänligt sätt när de inte längre kan användas. Batterier, engångs och uppladdningsbara, innehåller ämnen, som inte får komma ut i miljön. Lämna därför kasserade batterier till lämpligt återvinningssystem.

Motorolja, värmeolja, diesel och bensen får inte släppas ut i miljön. Skydda marken och avfallshantera förbrukad olja på ett miljövänligt sätt.

Översikt

- 1 Högtrycksslang
- 2 Handspruta med säkerhetsspärr
- 3 Handsprutans handtag
- 4 Spolrör
- 5 Kraftmunstycke med mantelmutter
- 6 Bensin-motor
- 7 Drivmedeltank
- 8 Skruv för oljepåfyllning (motor)
- 9 Oljesticka (motor)
- 10 Skruv för oljeutsläpp (motor)
- 11 Lufffilter
- 12 Bensinkran
- 13 Chokespak
- 14 Reglage (motor)
- 15 Vattanslutning med sil
- 16 Finfilter
- 17 Högtrycksanslutning
- 18 Skruv för påfyllning av olja med oljesticka (pump)
- 19 Skruv för oljeutsläpp (pump)
- 20 Manometer
- 21 Hållare för spolrör/högtrycksslang
- 22 Termovenil
- 23 Överströmningssystem
- 24 Säkerhetsventil
- 25 Batteri
- 26 Parkeringsbroms

Ändamålsenlig användning

Rengöring av: maskiner, fordon, byggnadsverk, verktyg, fassader, terrasser, trädgårdsredskap etc.

⚠ Fara

Skaderisk! Vid användning på bensinmackar eller andra riskfyllda områden måste gällande säkerhetsföreskrifter följas.

Avloppsvatten, innehållande mineralolja, får inte komma ut i mark, vattendrag eller kanalisation. Motor- och underredestvätt utförs därför enbart på lämpliga platser, utrustade med oljeavskiljare.

Symboler på apparaten



Högtrycksstrålar kan vid felaktig användning vara farliga. Strålen får inte riktas mot människor, djur, aktiv elektrisk utrustning eller mot själva aggregatet.

Skaderisk på grund av vatten som fryser! Förvara aggregatet i uppvärmt utrymme under vintern, eller töm det.

Risk för hörselskador. Vid arbete med aggregatet måste ovillkorligen lämpligt hörselskydd användas.



Förbränningsrisk! Varning för mycket varma enheter.



Enligt gällande föreskrifter får aggregatet aldrig användas på dricksvattnenätet utan systemavskiljare. Passande systemavskiljare från Kärcher, eller alternativt annan systemavskiljare enligt EN 12729 typ BA, skall användas.

Säkerhetsanvisningar

⚠ Fara

- Använd inte högtryckstvätten när drivmedel spillts ut utan flytta aggregatet till annan plats och undvik all gnistbildning.
- Förvara, spill eller använd inte drivmedel i närheten av öppen eld eller nära produkter som ugnar, värmepannor, varmvattenberedare o.s.v. vilka har tändlåga, eller kan skapa gnistor
- Håll lättantändliga föremål och material borta från ljuddämparen (minst 2 m).
- Låt inte motorn arbeta utan ljuddämpare samt kontrollera och rengör denna regelbundet, byt ut vid behov.
- Låt inte motorn arbeta i områden med skog, buskar eller gräs om inte avgasutsläppet är utrustat med gnistsamlare.
- Motorn får, förutom vid inställningsarbeten, inte arbeta med borttaget luftfilter eller utan skydd över suganslutningen.
- Genomför inga justeringar av styrfjädrar, styrstänger eller andra delar som kan resultera i att motorns varvtal ökar.
- Risk för brännskador! Vidrör inte heta ljuddämpare, cylindrar eller kylelement.
- Placera inte händer och fötter i närheten av flyttade eller roterande delar.
- Risk för förgiftning! Apparaten får inte användas inomhus.

Högtrycksslang

⚠ Fara

Risk för skada!

- Använd endast originalhögtrycksslangar.
- Högtrycksslang och sprutanordning måste vara anpassade till det övertryck som anges under Tekniska Data.
- Undvik kontakt med kemikalier.
- Kontrollera högtrycksslangen dagligen. Använd inte böjda, vikta slangar. Syns yttre trådlager så använd inte högtrycksslangen mer.

- Använd inte högtrycksslang med skadad gångning.
- Lägg högtrycksslangen på sådant sätt att den inte kan köras över.
- Använd inte slang som körts över, är böjd eller utsatts för stötar mer, även om det inte finns synliga skador.
- Förvara högtrycksslang på sådant sätt att inte mekaniska belastningar uppträder.

Säkerhetsanordningar

Säkerhetsanordningar är avsedda att skydda användaren och får inte deaktiveras eller kringås i sin funktion.

Säkerhetsspärr

Säkerhetsspärren på handsprutan förhindrar att apparaten startas oavsiktligt.

Överströmningsventil

Är handsprutan stängd öppnas överströmningsventilen och högtryckspumpen leder vattnet tillbaka till sugsidan på pumpen. På detta sätt förhindras överskridning av tillåtet arbetstryck.

Överströmningsventilen har ställts in och plomberats hos tillverkaren. Inställning endast av kundservice.

Säkerhetsventil

Säkerhetsventilen öppnas när överströmningsventilen är defekt.

Säkerhetsventilen har ställts in och plomberats hos tillverkaren. Inställning endast av kundservice.

Termoventil på pumpen

Termoventilen öppnar när tillåten vattentemperatur överskrides och det varma vattnet leds ut.

Parkeringsbroms

Parkeringsbromsen förhindrar att apparaten rullar iväg.

Idrifttagande

⚠ Fara

Risk för skador! Aggregat, matarledning, högtrycksslang och anslutningar måste vara i ett oklanderligt tillstånd. Är skicket inte oklanderligt får aggregatet inte användas.

→ Sätt på parkeringsbromsen.

Kontrollera högtryckspumpens oljenivå.

→ Kontrollera högtryckspumpens oljenivå med oljesticka.

Starta inte apparaten om oljenivån har sjunkit under "MIN".

→ Fyll på olja om så behövs (se Tekniska Data).

Motor

Beakta avsnitt "Säkerhetsanvisningar"!

→ Läs motortillverkarens bruksanvisning före ibruktagnin och beakta säkerhetsanvisningarna speciellt.

→ Kontrollera luftfilter.

→ Fyll drivmedelstanken med blyfri bensin. Använd inte tvåtaktsblandning.

→ Kontrollera motorns oljenivå.

Starta inte apparaten om oljenivån har sjunkit under "MIN".

→ Fyll på olja om så behövs.

Batteri

Säkerhetshänvisningar batteri

Följande varningar måste beaktas vid underhåll av batterier:

	<i>Beakta hänvisningar på batteriet, i bruksanvisningen samt i driftsanvisningen för fordonet!</i>
	<i>Använd ögonskydd!</i>

	<i>Håll barn borta från syror och batterier!</i>
	<i>Risk för explosion!</i>
	<i>Eld, gnistor, brinnande ljus och rökning förbjuden!</i>
	<i>Frätningsrisk!</i>
	<i>Första hjälpen!</i>
	<i>Varningshänvisning!</i>
	<i>Kassering!</i>
 Pb	<i>Kasta inte batteri i soptunna!</i>

Fara

Risk för explosion! Lägg inga verktyg eller liknande på batterier, dvs. på polerna och cellförbindning.

Fara

Risk för skada! Sår får aldrig komma i kontakt med bly. Tvätta alltid händerna efter arbete med batterierna.

Installera och ansluta batteriet

- ➔ Placera batteriet i batterifästet.
- ➔ Sätt fast batteri.

- ➔ Anslut polklämman (röd kabel) till pluspolen (+).
- ➔ Anslut den andra polklämman till minuspolen (-).

Anvisning

När batteriet ska tas bort ska först minuspolledningen tas bort. Kontrollera att batteripolerna och polklämmorna har tillräckligt med skyddsfett.

Ladda batteriet

Fara

Risk för skada! Beakta säkerhetsföreskrifterna vid arbete med batterier. Iaktta anvisningarna i bruksanvisningen från tillverkaren av uppladdningsaggregatet.

- ➔ Ta bort anslutningarna på batteriet.
- ➔ Anslut uppladdningsaggregatets pluspolledning till pluspolen på batteriet.
- ➔ Anslut uppladdningsaggregatets minuspolledning till minuspolen på batteriet.
- ➔ Stick i nätkontakten och sätt på uppladdningsaggregatet.
- ➔ Ladda upp batteriet med minsta möjliga laddningsström.

Kontrollera och korrigerar batteriets vätskenivå

Varning

Kontrollera regelbundet vätskenivån på syrefyllda batterier.

- ➔ Vrid ur alla cellförslutningar.
- ➔ Fyll på med destillerat vatten i cellerna med för låg vätskenivå.
- ➔ Ladda batteriet.
- ➔ Skruva i celförslutningarna.

Montera handspruta.

- ➔ Anslut högtrycksslang och spolrör till handsprutan.
- ➔ Montera powermunstycke på strålrör. Drag fast mantelmutter ordentligt.
- ➔ Förbind högtrycksslangen med högtrycksanslutningen på aggregatet.

Montering av reserv-högtrycks-slang

Bild A-C

Vattenanslutning

- Se Tekniska Data för anslutningsvärden.
- Beakta vattenleverantörens föreskrifter.
- ➔ Använd en vävförstärkt slang (ingår ej i leveransen).
Diameter minst 1“.
- ➔ Koppla slangen till vattenanslutningen på apparaten.
- ➔ Anslut slangen till vattenkranen.
- ➔ Öppna vattenförsörjning.

⚠ Varning

Kör aldrig högtryckstvätten med åtskruvad vattenkran då torrkörning leder till skador på högtryckspumpen.

Sug upp vatten från behållare.

- Denna högtryckstvätt är, med motsvarande tillbehör, lämplig för uppsugning av ytvatten från t.ex. regnvattentunnor eller dammar.
- Uppsugningshöjd max. 1 m.

⚠ Fara

Sug aldrig upp vatten ur en dricksvattenbehållare.

⚠ Fara

Sug aldrig upp lösningsmedelshaltiga vätskor såsom lackförtunning, bensin, olja eller ofiltrerat vatten. Tätningarna i aggregatet tål inga lösningsmedel. Ånga från lösningsmedel är lättantändlig, explosiv och giftig.

- ➔ Anslut vattenslang (diameter minst 1“) med filter (tillbehör) till vattenintaget.
- ➔ Lufta aggregatet före användning.

Lufta aggregat

- ➔ Öppna vattenförsörjning.
- ➔ Starta motorn enligt motortillverkarens bruksanvisning.
- ➔ Skruva bort munstycke.

- ➔ Låt aggregatet arbeta tills vattnet är fritt från blåsor när det kommer ut ur strålröret.
- ➔ Stäng av aggregatet och skruva på munstycket igen.

Handhavande

⚠ Fara

- Användning av aggregatet i utrymmen med explosionsrisk är förbjuden.
- Placera aggregatet på fast underlag.
- Högtryckstvätten får inte skötas av barn. (Risk för olyckor på grund av ej ändamålsenlig användning av aggregatet).
- Högtrycksstrålen genererar hög ljudnivå när aggregatet används. Risk för hörsel-skador. Använd alltid lämpligt hörsel-skydd vid arbete med aggregatet.
- Vattenstrålen, som kommer ur högtrycksmunstycket, förorsakar rekyl hos sprutan. Ett vinklat spolrör kan dessutom förorsaka rotering. Håll därför fast spolrör och spruta ordentligt.
- Rikta aldrig vattenstrålen mot personer, djur, apparaten själv eller elektriska komponenter.
- Rikta inte strålen mot dig själv, eller mot andra, för att rengöra kläder eller skor.
- Använd inte apparaten om andra personer befinner sig i dess närhet, detta gäller om de inte bär skyddskläder.
- Däck på fordon/däckventiler får endast rengöras med ett minsta sprutavstånd på 30 cm. Annars kan däck/däckventilen skadas av högtrycksstrålen. Första tecknet på skada är missfärgning av däck. Skadade fordonsdäck är ett riskmoment.
- Asbesthaltiga, och andra, material som innehåller substanser skadliga för hälsan får inte spolas av.
- Lämpliga skyddskläder ska bäras för att skydda användaren mot vattenstänk.
- Kontrollera alltid anslutningen av alla slangar så att dessa sitter ordentligt fast.

- Spaken på handsprutan får inte vara spärrad när aggregatet används.

Koppla till aggregatet

- ➔ Öppna vattenförsörjning.
- ➔ Starta motorn enligt motortillverkarens bruksanvisning.
- ➔ Lossa säkerhetsspärren på handsprutan genom att trycka in den.
- ➔ Tryck på spaken på handsprutan.

Drift med högtryck

⚠ Varning

P.g.a. vattenstrålen vid högtrycksmunstycket får handsprutan en rekyl. Stå stadigt och håll fast handsprutan och strålröret med båda händer.

Kraftmunstycke

Apparaten är utrustad med följande munstycke:

- Kraftmunstycke, 25° spolvinkel
- Flat högtrycksstråle (25°) till smuts som sträcker sig över större yta.

Observera

Rikta alltid strålen först på stort avstånd från objektet som ska rengöras, för att förhindra att skador uppkommer på grund av för högt tryck.

Rotormunstycke (tillbehör)

- Vid hårt fastsittande smuts

Avbryta drift

- ➔ Släpp spaken på handsprutan.

Anvisning

När spaken på handsprutan släpps arbetar motorn vidare på tomgång. Vattnet cirkulerar då inom pumpen och värms upp. När cylindrhuvudet på pumpen har nått maximalt tillåten temperatur (80 °C) öppnas termostaten på pumpen och leder ut det varma vattnet.

Avkyllningen kan påskyndas vid drift med vatten från vattenledningsnätet:

- ➔ drag i handsprutans spak under ca. 2–3 minuter så att genomströmmande vatten kyler cylindrhuvudet.

Stänga av aggregatet

Spola, med öppen handspruta, igenom aggregatet med vatten från vattenledningsnätet under 2-3 minuter efter användning med salthaltigt vatten (saltvatten).

- ➔ Släpp spaken på handsprutan.
- ➔ Ställ apparatreglaget på motorn på "OFF" och drag till drivmedelskranen.
- ➔ Stäng vattentillförseln.
- ➔ Tryck på handsprutan tills apparaten är trycklös.
- ➔ Säkra handtaget på handsprutan med säkerhetsspärren.
- ➔ Skruva bort slangen för vattentillförsel från aggregatet.
- ➔ Placera handspruta inkl. spolrör i spolrörsförvaringen.
- ➔ Förvara högtrycksslang och tillbehör på aggregatet.

Skötsel och underhåll

Kom överrens med försäljningsstället om att regelbundna säkerhetskontroller ska genomföras eller välj ett servicekontrakt. Be om råd.

Underhållsschema

Tidpunkt	Beträffad komponent-grupp	Aktivitet
dagligen	Motor	Kontrollera oljenivån
	Högtryckspump	Kontrollera oljenivån Kontakta kundservice omgående vid mjölkaktig olja (vatten i oljan).
	Högtrycksslang	Kontrollera högtrycksslangen så att den inte är skadad (risk för brott). Byt genast ut skadad högtrycksslang.
varje vecka	Sil i vattenintaget	Kontrollera sil, rengör vid behov.
	Finfilter	Kontrollera finfilter, rengör vid behov.
	Däck	Kontrollera lufttrycket i däcken.
Under första månaden eller efter 20 driftstimmar	Motor	Byt olja.
efter 50 driftstimmar	Högtryckspump	Byt olja.
var 50:e driftstimme	Motor	Kontrollera luftfilter, rengör vid behov.
en gång i halvåret eller var 100:e driftstimme	Motor	Byt olja.
en gång i halvåret eller var 500:e driftstimme	Motor	Byt bensinfilter.
halvårsvis	Högtrycksmunstycke	Byt ut högtrycksmunstycke.
en gång om året eller var 300:e driftstimme	Motor	Kontrollera tändstift, rengör vid behov.
en gång om året eller var 500:e driftstimme	Högtryckspump	Byt olja.
800 driftstimmar	Remmar	Kontrollera remmar, byt vid behov (kundservice).

Högtryckspump

Oljebyte:

- Ställ fram uppsamlingstråg för ca. 1 liter olja.
- Skruva ur skruv för oljeutsläpp.
- Släpp ut oljan i uppsamlingstråg.

Avfallshantera den förbrukade oljan miljövänligt eller lämna den till godkänd insamling.

- Skruva i skruv för oljeutsläpp.
- Fyll på ny olja långsamt, upp till "MAX" markeringen på oljestickan.

Anvisning

Luftblåsor måste kunna släppas ut.

För oljetyp och påfyllningsmängd, se Tekniska Data.

Motor

Utför underhållsarbete på motorn i enlighet med anvisningarna i i motortillverkarens bruksanvisning.

Frostskydd

⚠ Varning

Risk för skada! Vatten som fryser i aggregatet kan skada delar av detta.

Förvara aggregatet i uppvärmt utrymme under vintern, eller töm det. Vid längre driftspauser rekommenderas att pumpa frostskyddsmedel genom aggregatet.

Släppa ut vatten

- Skruva bort vattenslang och högtrycksslang.
- Låt pumpen arbeta maximalt 1 minut, tills pump och ledningar är tomma.

Spola igenom aggregatet med frostskyddsmedel

Anvisning

Beakta föreskrifter från tillverkaren av frostskyddsmedlet.

- Pumpa i handeln förekommande frostskyddsmedel genom aggregatet.

På detta sätt uppnås även ett visst skydd mot rost.

Kontrollera lufttrycket i däcken

- Ställ sopmaskinen på ett jämnt underlag.
- Anslut kontrollaggregatet till däckventilen.
- Kontrollera lufttrycket och korrigera vid behov.
- Lufttrycket för fram- och bakdäcken ska ställas in på max. 1,5 bar.

Åtgärder vid störningar

Apparaten arbetar inte

Beakta anvisningar i motortillverkarens bruksanvisning!

Aggregatet bygger inte upp tryck

- Motors drivvarvtal är för lågt.
- Kontrollera motors drivvarvtal (se Tekniska Data).
- Fel munstycke
- Kontrollera munstyckets storlek (se "Tekniska Data").
- Munstycke tätt/urtvättat
- Rengör/byt ut munstycke.
- Silen i vattenanslutningen är smutsig
- Rengör silen.
- Finfilter smutsigt
- Rengöra finfilter.
- Luft i systemet
- Lufta aggregatet.
- För lite vatten matas in
- Kontrollera vattenflödet till pumpen (se Tekniska Data).
- Matarledningar till pumpen är otäta eller igentäppta.
- Kontrollera alla matarledningar till pumpen.

Högtryckspump otät

- Pump otät

Anvisning

Tre droppar per minut är tillåtet.

- Låt kundservice kontrollera aggregatet vid större otäthet.

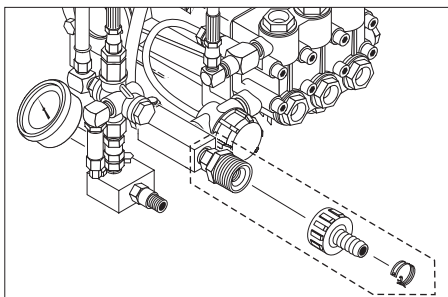
Högtryckspumpen knackar

- Matarledningarna till pumpen är otäta.
- ➔ Kontrollera alla matarledningar till pumpen.
- Luft i systemet
- ➔ Lufta aggregatet.

Otätethet i vattentillförseln

⚠ Fara

Skaderisk på grund av sprutande högtrycksstråle! Reparationsarbeten får endast utföras på vattentillförseln (inom streckad linje).



- ➔ Demontera det otäta stället i vattentillförseln.
- ➔ Lägg teflonband runt utvändiga gängning på den aktuella komponenten i enheten.

Anvisning

Lägg teflonbandet runt den utvändiga gängningen på sådant sätt att det har samma vridriktning som den komponent som ska skruvas på. En rulle teflonband medföljer leveransen.

- ➔ Montera enheten.

Kan störningen inte åtgärdas måste apparaten kontrolleras av kundservice.

Garanti

- I respektive land gäller de garantivillkor som publicerats av våra auktoriserade distributörer. Eventuella fel på aggregatet repareras utan kostnad under förutsättning att det orsakats av ett material- eller tillverkningsfel.
- Garantin träder endast i kraft om din försäljare fyller i bifogat svarskort fullständigt

vid köpet, stämplat och undertecknat och att du därefter skickar svarskortet till ditt lands distributör.

- I frågor som gäller garantin ska du vända dig med tillbehör och kvitto till inköpsstället eller närmaste auktoriserade kundtjänst.

Allmänna anvisningar

Tillbehör och reservdelar

- Endast av tillverkaren godkända tillbehör och reservdelar får användas. Originaltillbehör och original-reservdelar garanterar att apparaten kan användas säkert och utan störning.
- I slutet av bruksanvisningen finns ett urval av de reservdelar som oftast behövs.
- Ytterligare information om reservdelar hittas under service på www.kaercher.com.

Riktlinjer för högtryckstvättar

- För användning av denna anläggning i Tyskland gäller "Riktlinjer för högtryckstvättar", utgiven av ansvarig för aktuellt yrkesförbund (kan fås från Carl Heymanns Verlag, Köln, www.heymanns.com).
- Olycksfallsföreskrift (BGR 500) "Arbete med högtryckstvättar" gäller. Högtryckstvättar måste enligt dessa riktlinjer kontrolleras årligen av fackman och resultatet av kontrollen måste fastläggas skriftligen.

CE-försäkran

Fax: +49 7195 14-2212

Härmed försäkrar vi att nedanstående be-
tecknade maskin i ändamål och konstruktion
samt i den av oss levererade versionen mot-
svarar EU-direktivens tillämpliga grundläggande säkerhets- och hälsokrav. Vid
ändringar på maskinen som inte har godkänts av oss blir denna överensstämmelseförklaring ogiltig.

Produkt:	Högtryckstvätt
Typ:	1.810-xxx

Tillämpliga EU-direktiv

98/37/EG

2006/95/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

Tillämpade harmoniserade normer

pr EN 1829 – 1

EN 60204–1

EN 55012: 2002 + A1: 2005

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

Tillämpade nationella normer

--

Tillämpad metod för överensstämmelsevärdering

Bilaga V

Ljudeffektsnivå dB(A)	
Upmätt:	103 dB (A)
Garanterad:	104 dB (A)

5.957-000 (02/06)

Undertecknade agerar på order av och med
fullmakt från företagsledningen.



H. Jenner
CEO



S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Tekniska data

Typ		HD 10/35 PB Cage
Motor		
Bensinmotor Honda		GX 670, 2 cylinder, 4 takt
Märkeffekt vid 3600 1/min	kW (PS)	17,6 (24)
Varvtal vid drift	1/min	3300
Drivmedeltank	l	19
Drivmedel		Bensin, blyfri
Batteri	V, Ah	12, 45
Vattenanslutning		
Inmatningstemperatur (max.)	°C	60
Inmatningsmängd (min.)	l/t (l/min)	1200 (20)
Inmatningsstryck (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Längd inmatningsslang (min.)	m	7,5
Diameter inmatningsslang(min.)	"	1
Sughöjd ur öppen behållare (20 °C)	m	1
Prestanda		
Arbetsstryck	MPa (bar)	35 (350)
Max. driftövertryck (säkerhetsventil)	MPa (bar)	38,5 (385)
Matningsmängd	l/t (l/min)	1000 (16,7)
Storlek munstycke		045
Handsprutans rekylkraft (max.)	N	81
Bulleremission		
Ljudtrycksnivå (EN 60704-1)	dB(A)	88
Nivå bullereffekt (EN 60704-1)	dB(A)	103
Garanterad ljudtrycksnivå (2000/14/EC)	dB(A)	104
Maskinvibrationer		Svängningstotalvärde (ISO 5349)
Handspruta	m/s ²	2,13
Spolrör	m/s ²	2,13
Drivmedel		
Oljemängd - pump	l	0,9
Oljesort - pump	Motorolja 15W40	Best.nr. 6.288-050.0
Mått och vikt		
Längd x Bredd x Höjd	mm	1200 x 890 x 905
Vikt utan tillbehör	kg	170



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и действуйте соответственно. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.951-949!
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.

Оглавление

Охрана окружающей среды	88
Обзор	88
Использование по назначению	89
Символы на аппарате	89
Указания по технике безопасности	90
Защитные устройства	90
Ввод в эксплуатацию	91
Управление	93
Уход и техническое обслуживание	95
Помощь в случае неполадок	97
Гарантия	98
Общие указания	99
Заявление о соответствии требованиям CE	99
Технические данные	101

Охрана окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.



Пожалуйста, утилизируйте батарею или аккумулятор согласно требованиям по защите окружающей среды. Батареи и аккумуляторы содержат вещества, которые не должны попасть в окружающую среду. Поэтому утилизируйте их через соответствующие системы сбора отходов.

Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

Обзор

- 1 Шланг высокого давления
- 2 ручной пистолет-распылитель с предохранителем,
- 3 Рычаг ручного пистолета-распылителя
- 4 Струйная трубка
- 5 Форсунка Power с накидной гайкой
- 6 Бензиновый мотор
- 7 Топливный бак
- 8 Заливной винт для масла (мотор)
- 9 Маслянный щуп (мотор)
- 10 Винт слива масла (мотор)

- 11 Воздушный фильтр
- 12 Топливный кран
- 13 Рычаг подсоса
- 14 Включатель аппарата (мотор)
- 15 Элемент подключения водоснабжения с сетчатым фильтром
- 16 Фильтр мелкой очистки
- 17 Соединение высокого давления
- 18 Заливной винт для масла с щупом (насос)
- 19 Сливной винт для масла (насос)
- 20 Манометр
- 21 Держатель для струйной трубки/шланга высокого давления
- 22 Темоклапан
- 23 Перепускной клапан
- 24 Предохранительный клапан
- 25 Аккумулятор
- 26 Стояночный тормоз

Использование по назначению

Мойка: машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садово-огородного инвентаря и т.д.

Опасность

Опасность получения травм! При использовании на автозаправочных станциях или в других опасных зонах соблюдайте соответствующие правила техники безопасности.

Пожалуйста, не допускайте попадания сточных вод, содержащих минеральные масла, в почву, водоемы или канализацию. Поэтому мойку моторов и днища автомашин проводить только в приспособленных для этого местах с маслоуловителем.

Символы на аппарате



Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат.

Опасность повреждения замерзающей водой! Зимой храните прибор в отапливаемом помещении или опорожните его.

Опасность нарушения слуха. При работе с аппаратом обязательно носить соответствующие слуховые защитные средства.



Опасность ожога! Предупреждение о горячих узлах.



Согласно действующим предписаниям устройство запрещается эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы Kärcher или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA.

Указания по технике безопасности

Опасность

- Если было пролито топливо, то моечный аппарат высокого давления не приводить в действие, а перенести его в другое место и избегать любого искрообразования.
- Не хранить, не проливать и не использовать топливо вблизи открытого огня или таких устройств, как печь, отопительный котел или нагреватель воды, у которых имеется факел поджига или которые могут издавать искры.
- Держать на безопасном расстоянии от звукопоглотителя легко воспламеняемые предметы и материалы (минимум 2 м).
- Не приводить в действие мотор без звукопоглотителя и регулярно проверять и чистить его, а в случае необходимости заменить.
- Не устанавливать мотор в лесной местности, в кустах или в траве, при этом не оборудовав его искроуловителем.
- За исключением наладочных работ не запускать мотор при снятом воздушном фильтре или кожухе над воздухозаборником.
- Не производить никаких смещений регулировочных пружин, рычажных систем или других частей, которые могут привести к увеличению числа оборотов мотора.
- **Опасность ожога!** Не прикасаться к горячему звукопоглотителю, цилиндрам или охлаждающим ребрам.
- Никогда не подносить руки и ноги близко к движущимся или вращающимся частям.
- **Опасность лтравления!** Аппарат не разрешается эксплуатировать в закрытых помещениях.

шланг высокого давления

Опасность

Опасность получения травм!

- Используйте только оригинальные шланги высокого давления.
- Шланг высокого давления и распылитель должны соответствовать указанному в технических данных максимальному рабочему давлению.
- Избегать контакта с химикатами.
- Ежедневно проверять шланг высокого давления. Больше не использовать перегнутые шланги. Если виден наружный слой проводов, то шланг высокого давления более не использовать.
- Больше не использовать шланг высокого давления с поврежденной резьбой.
- Проложить шланг высокого давления так, чтобы его не переехали.
- Не использовать далее перееханный, передавленный или пережатый шланг даже если нет видимого повреждения.
- Хранить шланг так, чтобы не возникало механических нагрузок.

Защитные устройства

Защитные приспособления служат для защиты пользователя и не должны выводиться из строя или работать в обход своих функций.

Предохранитель

Предохранитель на ручном пистолете-распылителе защищает от непроизвольного включения прибора.

Перепускной клапан

Если пистолет-распылитель закрыт, то открывается перепускной клапан и насос высокого давления направляет воду

назад к стороне всоса. С помощью этого предотвращается превышение допустимого рабочего давления. Перепускной клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

Предохранительный клапан

Предохранительный клапан открывается, когда перепускной клапан дефективен.

Предохранительный клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

Термоклапан на насосе

Термоклапан открывается при достижении максимально допустимой температуры воды и выводит горячую воду наружу.

Стояночный тормоз

Препятствует непроизвольному качению прибора.

Ввод в эксплуатацию

⚠ **Опасность**

Опасность получения травм! Прибор, подводящие шланги, шланг высокого давления и соединения должны находиться в безупречном состоянии. Если состояние прибора не безупречно, то прибор использовать нельзя.

→ Зафиксируйте стояночный тормоз.

Проверка уровня масла в насосе высокого давления

→ Проверить уровень масла насоса высокого давления на щупе.

Не эксплуатировать аппарат, если уровень масла опустился ниже отметки „MIN“.

→ При необходимости долить масло (см. технические данные).

Двигатель

Соблюдать раздел „Указания по безопасности“!

- Перед эксплуатацией прочитать руководство производителя мотора по использованию и особенно принимать во внимание указания по безопасности.
- Проверить воздушный фильтр.
- Топливный бак заправить неэтилированным бензином.
Не использовать двухтактную смесь.
- Проверить уровень масла мотора.
Не эксплуатировать аппарат, если уровень масла опустился ниже отметки „MIN“.
- При необходимости долить масло.

Аккумулятор

Указания по технике безопасности при обращении с аккумулятором

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:

	<i>Соблюдать указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора!</i>
	<i>Носить защиту для глаз!</i>
	<i>Не допускать детей к электролиту и аккумуляторам!</i>
	<i>Опасность взрыва!</i>

	<i>Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение!</i>
	<i>Опасность получения химических ожогов!</i>
	<i>Первая помощь!</i>
	<i>Предупредительная маркировка!</i>
	<i>Утилизация!</i>
	<i>Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер!</i>

⚠ Опасность

Взрывоопасность! Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Когда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

Установить аккумулятор и подключить его.

- ➔ Поставить аккумулятор в держатель аккумулятора.
- ➔ Закрепить аккумулятор.
- ➔ Подключить полюсный зажим (красный кабель) к полюсу (+).
- ➔ Подключить полюсный зажим к отрицательному полюсу (-).

Указание

При вынимании аккумулятора следует сначала обязательно отсоединять отрицательный полюс (-). Проверить полюсы аккумулятора и зажимы на достаточную защиту смазкой для полюсов.

Зарядка аккумулятора

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При обращении с аккумуляторами соблюдать правила техники безопасности. Соблюдать инструкцию по эксплуатации, изданную изготовителем зарядного прибора.

- ➔ Отсоединить клеммы аккумуляторной батареи.
- ➔ Соединить положительный провод (+) зарядного прибора с положительным полюсом аккумулятора.
- ➔ Соединить отрицательный провод (-) зарядного прибора с отрицательным полюсом аккумулятора.
- ➔ Включить в сеть штепсельную вилку и включить зарядный прибор.
- ➔ Аккумулятор следует заряжать зарядным током с минимальной силой тока.

Проверка и корректировка уровня жидкости в аккумуляторе

⚠ Предупреждение

В аккумуляторах, в которые заливается кислота, следует регулярно проверять уровень жидкости.

- ➔ Вывинтить все пробки аккумуляторных элементов.
- ➔ При слишком низком уровне жидкости залить в элементы дистиллированную воду до отметки.
- ➔ Зарядить аккумулятор.
- ➔ Завинтить пробки аккумуляторных элементов.

Установка ручного пистолета-распылителя

- Соедините шланг высокого давления и струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем.
- Установить на струйную трубку насадку Power. Затяните рукой накидную гайку.
- Подключить шланг высокого давления к соединению высокого давления.

Установка запасного шланга высокого давления

Рис. А-С

Подключение водоснабжения

- Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".
- Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.
- Использовать шланг с плетеным усилением (не входит в комплект). Минимальный диаметр 1".
- Подключить шланг к водозабору аппарата.
- Подключить шланг к воподроводному крану.
- Открыть поступление воды.

⚠ Предупреждение

Никогда не эксплуатировать чистящий аппарат высокого давления с закрытым водным краном, так как сухой ход ведет к повреждению насоса высокого давления.

Всосать воду из бака

- С помощью соответствующего приспособления данный высоконапорный моющий прибор может набирать воду из открытых резервуаров, например, из бочек для дождевой воды или прудов.
- Высота всоса макс. 1 м.

⚠ Опасность

Ни в коем случае не всасывайте воду из емкости с питьевой водой.

⚠ Опасность

Ни в коем случае не всасывайте жидкости, содержащие такие растворители, как разбавители лака, бензин, масло или нефилтрованную воду. Уплотнения в приборе не являются стойкими к действию растворителей. Туман, образующийся из растворителей, легко воспламеняем, взрывоопасен и ядовит.

- Подключить всасывающий шланг (минимальный диаметр 1") с фильтром (доп. оборудование) к водоснабжению.
- Перед эксплуатацией удалить воздух из аппарата.

Удаление воздуха из аппарата

- Открыть поступление воды.
- Запустить мотор в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора.
- Отвинтить форсунку.
- Дать прибору поработать, пока на струйной трубке не начнет выступать вода без пузырьков воздуха.
- Выключить аппарат и снова привинтить форсунку.

Управление

⚠ Опасность

- Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.
- Установить аппарат на жестком основании.
- Чистящую установку высокого давления запрещается использовать детям. (Опасность несчастных случаев в результате ненадлежащего обращения с аппаратом).
- Струя высокого давления при использовании аппарата создает

высокий уровень шума. Опасность нарушений слуха! При работе с аппаратом обязательно использовать соответствующие защитные средства слуха.

- Струя воды, выходящая из сопла высокого давления вызывает отдачу пистолета-распылителя. Установленная под углом трубка с соплом может дополнительно создать крутящий момент. Поэтому жестко удерживать руками трубку с соплом и пистолет.
- Никогда не направлять струю воды на людей, животных, на сам аппарат или электрические части.
- Не разрешается также направлять струю воды на других или себя для чистки одежды или обуви.
- Не использовать аппарат, когда в зоне действия находятся другие люди, если только они не носят защитную одежду.
- Автомобильные покрышки/нипели покрышек можно мыть только с минимального расстояния опрыскивания в 30 см. В противном случае автомобильную покрышку/нипель можно повредить струей высокого давления. Первым признаком повреждения является изменение цвета покрышки. Поврежденные автомобильные покрышки являются источником повышенной опасности.
- Запрещается распылять асбестосодержащие и прочие материалы, которые содержат вредные для здоровья вещества.
- Для защиты пользователя от распыляемой воды следует носить приспособленную для этого защитную одежду.
- Всегда обращать внимание на плотное резьбовое соединение всех подключенных шлангов.

- Во время работы не разрешается блокировка рычага ручного пистолета-распылителя.

Включение прибора

- Открыть поступление воды.
- Запустить мотор в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора.
- Нажатием разблокировать предохранитель на пистолете-распылителе.
- Нажать рычаг ручного пистолета-распылителя.

Режим работы высокого давления

⚠ Предупреждение

Выходящая из высоконапорной форсунки струя воды вызывает отдачу ручного пистолета-распылителя. По этой причине необходимо занять устойчивую позицию и крепко держать ручной пистолет-распылитель со струйной трубкой обеими руками.

Форсунка Power

Аппарат оснащен следующей форсункой:

- Форсунка Power, угол распыления 25°
- Плоская струя высокого давления (25°) для обширных загрязнений

Указание

Во избежание повреждений за счет высокого давления сначала всегда направляйте струю высокого давления на обрабатываемый объект с большого расстояния.

Роторная форсунка (принадлежности)

- Для устойчивых загрязнений

Перерыв в работе

- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.

Указание

Когда рычаг ручного пистолета-распылителя отпускается, мотор продолжает работать на холостых оборотах. Таким образом вода циркулирует внутри насоса и нагревается. Когда головка цилиндра на насосе достигла максимально допустимой температуры (80 °C), на насосе открывается термклапан и выводит воду наружу.

При эксплуатации с напором воды из водопроводной сети охлаждение можно ускорить:

- Нажимать рычаг пистолета-распылителя приблизительно 2-3 минуты, чтобы проточная вода охладила головку цилиндра.

Выключение аппарата

После эксплуатации с солесодержащей водой (морской водой) промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя водопроводной водой минимум 2-3 минуты.

- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя.
- Установить переключатель аппарата на „OFF" и закрутить кран подачи топлива.
- Закрыть подачу воды.
- Включить пистолет-распылитель, пока аппарат не освободится от давления.
- Зафиксировать рычаг ручного пистолета-распылителя с помощью предохранителя.
- Отвинтить от прибора шланг подачи воды.
- Пистолет-распылитель со струйной трубкой поставить на место ее хранения.

- Сложить шланг высокого давления и принадлежности на аппарате.

Уход и техническое обслуживание

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией!

План технического обслуживания

Время	соответствующий узел	Действие
ежедневно	Мотор	Проверить уровень масла.
	Насос высокого давления	Проверить уровень масла. При молокообразной консистенции масла (вода в масле) немедленно обратиться в сервис по обслуживанию клиентов.
	Шланг высокого давления	Проверить шланг высокого давления на повреждения (опасность разрыва). Поврежденный шланг высокого давления немедленно заменить.
еженедельно	Сеточный фильтр в канале подачи воды	Проверить сеточный фильтр, при необходимости прочистить.
	Фильтр мелкой очистки	Проверить фильтр тонкой очистки, при необходимости прочистить.
	Покрышки	Проверить давление в шинах.
В течение первого месяца или через 20 часов работы	Мотор	Замена масла.
после 50 часов работы	Насос высокого давления	Замена масла.
каждые 50 рабочих часов	Мотор	Проверить воздушный фильтр, при необходимости прочистить.
раз в полгода или каждые 100 часов работы	Мотор	Замена масла.
раз в полгода или каждые 500 часов работы	Мотор	Замена топливного фильтра.
раз в полгода	Форсунка высокого давления	Замена форсунки высокого давления.
раз в год или каждые 300 часов работы	Мотор	Проверить свечу зажигания, при необходимости заменить.
раз в год или каждые 500 часов работы	Насос высокого давления	Замена масла.
800 рабочих часов	Ремни	Проверить ремень, при необходимости заменить (сервисная служба).

Насос высокого давления

Замена масла:

- ➔ Заранее приготовить сосуд для сбора примерно 1 литра масла.
- ➔ Выкрутить винт спуска масла.
- ➔ Спустить масло в маслосборник.

Утилизируйте масло без ущерба для окружающей среды или сдайте в лицензированный пункт сбора.

- ➔ Вкрутить винт спуска масла.
- ➔ Медленно залейте новое масло до отметки „MAX“ на масляном щупе.

Указание

Воздушным пузырькам необходимо дать выйти.

Сорт масла и заливаемое количество смотреть в тех. данных.

Двигатель

Работы по техходу выполнять в соответствии с указаниями производителя мотора, приведенными в инструкции по эксплуатации.

Защита от замерзания

⚠ Предупреждение

Опасность повреждения! Замерзшая в аппарате вода может разрушить его части.

Храните прибор зимой в отапливаемом помещении или опорожните его. При более продолжительных перерывах в эксплуатации рекомендуется прокачать через аппарат антифриз.

Слив воды

- ➔ Отвинтите шланг подачи воды и шланг высокого давления.
- ➔ Оставьте прибор включенным в течение не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожнятся.

Прополаскать аппарат антифризом

Указание

Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.

- ➔ Прокатать через аппарат имеющийся в торговле антифриз.

В результате этого также достигается определенная антикоррозионная защита.

Проверка давления в шинах

- ➔ Установить подметающую машину на ровную поверхность.
- ➔ Подключить к вентилю шины прибор для проверки давления в шинах.
- ➔ Проверить давление в шинах, при необходимости, откорректировать давление.
- ➔ Давление воздуха в шинах передних и задних колес должно составлять макс. 1,5 бар.

Помощь в случае неполадок

Прибор не работает

Соблюдать указания в соответствии с инструкцией по эксплуатации производителя мотора!

Прибор не набирает давление

- Рабочее число оборотов мотора слишком низкое
- ➔ Проверить рабочее число оборотов мотора (см. раздел "Технические данные").
- Неправильная форсунка
- ➔ Проверить правильность размера форсунки (см. „Технические данные“).
- Форсунка забита/вымыта
- ➔ Очистить/заменить форсунку.
- Засорился сетчатый фильтр подачи воды
- ➔ Очистить ситечко.
- Забился фильтр тонкой очистки
- ➔ Очистить фильтр тонкой очистки.
- Воздух в системе

- ➔ Удалить воздух из аппарата.
- Подаваемое количество воды слишком низкое
- ➔ Проверить объем подачи воды (см. раздел "Технические данные").
- Питающие линии насоса негерметичны или засорены
- ➔ Проверить все подключенные к насосу соединения.

Негерметичность насоса высокого давления

- Насос негерметичен

Указание

Допускаются 3 капли в минуту.

- ➔ При сильной протечке проверить аппарат в сервисе по обслуживанию клиентов.

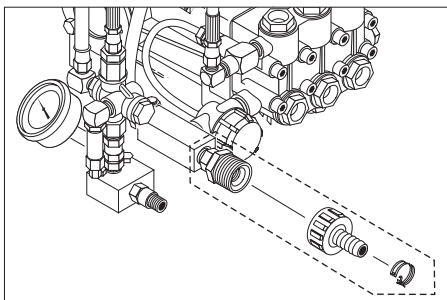
Насос высокого давления стучит

- Питающие линии насоса негерметичны
- ➔ Проверить все подключенные к насосу соединения.
- Воздух в системе
- ➔ Удалить воздух из аппарата.

Негерметичность подачи воды

⚠ Опасность

Опасность получения травмы от выходящей струи высокого давления! Ремонтные работы можно проводить только на подаче воды (в границах, обозначенных пунктирной линией).



- ➔ Демонтировать негерметичный участок в подаче воды.

- ➔ Обернуть тефлоновой лентой наружную резьбу соответствующей детали узла.

Указание

Наматывать тефлоновую ленту на наружную резьбу в том же направлении, в каком навинчивается соответствующая деталь. Моток тефлоновой ленты входит в комплект поставки.

- ➔ Смонтировать узел.

Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Гарантия

- В каждой стране действуют гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении.
- Гарантия вступает в силу лишь в том случае, если торговой организацией, продавшей прибор, полностью заполнена прилагаемая регистрационная карта, на которой имеется печать и подпись, и Вы отправите ее в уполномоченную организацию сбыта в данной стране.
- В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе принадлежности и чек о покупке, в торговую организацию, продавшую Вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Общие указания

Принадлежности и запчасти

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Предписания по распылителю жидкости

- На эксплуатацию данного устройства в Германии распространяются „Предписания для распылителей жидкости“, изданные союзом объединения профессиональных предпринимателей (доступен через Carl Heymanns Verlag, Kцln, www.heymanns.com).
- Распространяется предписание по предотвращению несчастных случаев (BGR 500) „Работы с распылителями жидкости“. Согласно этим предписаниям струйные моющие устройства высокого давления должны каждые 12 месяцев проверяться специалистами, а результаты проверки должны фиксироваться письменно.

Заявление о соответствии требованиям СЕ

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт	высоконапорный моющий прибор
Тип:	1.810-xxx

Основные директивы ЕС

98/37/ЕС

2006/95/ЕС

2004/108/ЕС

2000/14/ЕС

Примененные гармонизированные нормы

pr EN 1829 – 1

EN 60204–1

Стандарт EN 55012: 2002 + A1: 2005

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

Примененные

внутригосударственные нормы

--

Примененный порядок оценки соответствия

Приложение V

Уровень мощности звука dB(A)	
Измерено:	103 дБ (А)
Гарантировано:	104 дБ (А)

5.957-000 (02/06)

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred Kaercher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

Технические данные

Тип		HD 10/35 PB Cage
Мотор		
Бензиновый мотор Honda		GX 670, 2-цилиндровый, 4-х тактовый
Номинальная мощность при 3600 об/мин	кВт (л.с.)	17,6 (24)
Рабочее число оборотов	1/мин	3300
Топливный бак	л	19
Топливо		неэтилированный бензин
Аккумулятор	В, Ач	12, 45
Подключение водоснабжения		
Температура подаваемой воды (макс.)	°С	60
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч (л/мин)	1200 (20)
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	1 (10)
Длина питающего шланга (мин.)	м	7,5
Диаметр питающего шланга (мин.)	“	1
Высота всоса из открытого бака (20 °С)	м	1
Рабочие характеристики		
Рабочее давление	МПа (бар)	35 (350)
Макс. рабочее давление (предохранительный клапан)	МПа (бар)	38,5 (385)
Производительность	л/ч (л/мин)	1000 (16,7)
Размер форсунки		045
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	Н	81
Уровень шума		
Уровень шума (EN 60704-1)	дБ(А)	88
Уровень силы шума (EN 60704-1)	дБ(А)	103
Гарантируемый уровень шума (2000/14/ЕС)	дБ(А)	104
Вибрация прибора		Общее значение колебаний (ISO 5349)
Ручной пистолет-распылитель	м/с ²	2,13
Струйная трубка	м/с ²	2,13
Рабочие вещества		
Объем масла - насос	л	0,9
Сорт масла - насос	Машинное масло 15W40	№ заказа 6.288-050.0
Размеры и массы		
Длина x ширина x высота	мм	1200 x 890 x 905
Вес без принадлежностей	кг	170



Készüléke első használatára előtt olvassa el ezt az

üzemeltetési utasítást és ez alapján járjon el. Őrizze meg jelen üzemeltetési útmutatót későbbi használat miatt vagy a későbbi tulajdonos számára.

- Az első üzembevétel előtt mindenképpen olvassa el az 5.951-949 sz. biztonsági utasításokat!
- Szállítási sérülések esetén azonnal tájékoztassa a kereskedőt.

Tartalomjegyzék

Környezetvédelem	102
Áttekintés	102
Rendeltetésszerű használat	103
Szimbólumok a készüléken	103
Biztonsági tanácsok	103
Biztonsági berendezések	104
Üzembevétel	104
Használat	107
Ápolás és karbantartás	108
Hibaelhárítás	110
Garancia	111
Általános megjegyzések	111
CE-Nyilatkozat	112
Műszaki adatok	113

Környezetvédelem



A csomagolási anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolást a házi szemétbe, hanem vigye el egy újrahasznosító helyre.



A használt készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket újrahasznosító helyen kell elhelyezni. Az elemeknek, olajnak és hasonló anyagoknak nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, a használt készülékeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.



Kérjük, az elemet vagy az akkumulátort környezetkímélő módon távolítsa el. Az elemek és az akkuk olyan anyagokat tartalmaznak, amelyeknek nem szabad a környezetbe kerülni. Ezért kérjük, ezeket megfelelő gyűjtőrendszeren keresztül távolítsa el.

Kérjük, a motorolajat, fűtőolajat és benzint ne hagyja a környezetbe jutni. Kérjük, óvja a padlózatot és a fáradt olajat környezetkímélő módon távolítsa el.

Áttekintés

- 1 Magasnyomású tömlő
- 2 Kézi szórópisztoly biztosítópeccel
- 3 Kézi szórópisztoly karja
- 4 Sugárcső
- 5 Power-szórófej szárnyas anyával
- 6 Benzin motor
- 7 Üzemanyag tartály
- 8 Olajtöltő csavar (Motor)
- 9 Olajmérő pálca (Motor)
- 10 Olajleeresztő csavar (Motor)
- 11 Légszűrő
- 12 Üzemanyag csap
- 13 Szivatókar
- 14 Készülékkapcsoló (Motor)
- 15 Vízcsatlakozás szűrővel
- 16 Finomszűrő

- 17 Magasnyomású csatlakozás
- 18 Olajtöltő csavar olajmérő pálcával (Szivattyú)
- 19 Olajleeresztő csavar (Szivattyú)
- 20 Manométer
- 21 Tartó a sugárcsőhöz/magasnyomású tömlőhöz
- 22 Hőfokszabályzó
- 23 Túlfolyó szelep
- 24 Biztonsági szelep
- 25 Akkumulátor
- 26 Rögzítőfék

Rendeltetésszerű használat

Következők tisztítására szolgál: Gépek, járművek, építmények, szerszámok, homlokzatok, teraszok, kerti szerszámok, stb.

⚠ Veszély

Sérülésveszély! Benzinkutaknál vagy más veszélyes területeken való használat esetén vegye figyelembe a megfelelő biztonsági előírásokat.

Kérem, ásványolajat tartalmazó szennyvizet ne engedjen a földbe, vizekbe vagy a csatornába. Motormosást vagy alapzat mosást ezért kérjük, hogy csak erre alkalmas, olajleválasztóval ellátott, helyen végezzen.

Szimbólumok a készüléken



A nagynyomású vízszugár veszélyes lehet szakszerűtlen használat esetén. A vízszugarat soha ne irányítsa személyre, állatra, működésben lévő elektromos alkatrészre vagy a készülékre magára.

Rongálódásveszély megfagyó víz által! A készüléket télen fűtött helyiségben tárolja vagy ürítse ki.

Halláskárosodás veszély. A készülékkel való munka közben feltétlenül viseljen megfelelő fülvédőt.



Égési sérülésveszély!
Figyelmeztetés forró alkatrészekre.



Az érvényes előírások alapján a készüléket soha nem szabad rendszer-
elválasztó nélkül az ivóvíz-
hálózatban üzemeltetni.
Használja a Kärcher vállalat
megfelelő rendszer-
elválasztóját vagy
alternatívaként egy EN 12729
BA típusnak megfelelő
rendszer-elválasztót.

Biztonsági tanácsok

⚠ Balesetveszély

- Ne üzemeltesse a magasnyomású tisztítóberendezést, ha üzemanyag ömlött ki, hanem vigye el a berendezést egy másik helyre és kerüljön mindenféle szikraképződést.
- Üzemanyagot ne tároljon, öntsön ki vagy használjon nyílt láng, vagy olyan készülékek mellett, mint a fűtőkazán, vízmelegítő stb., amelyek gyújtólánggal rendelkeznek vagy szikrát termelnek.
- Gyúlékony tárgyakat vagy anyagokat tartson távol a hangtompítótól (legalább 2 m).
- A motort ne üzemeltesse hangtompító nélkül, és ezt rendszeresen ellenőrizze, tisztítsa és szükség esetén cserélje fel.
- A motort ne használja erdős, bokros, vagy füves területen, anélkül, hogy a kipufogó ne lenne ellátva szikrafogóval.
- A beállítási munkákon kívül ne járassa a motort a szívócsatlakozók felett leszerelt légszűrővel vagy burkolat nélkül.

- *Ne végezzen állításokat a szabályozó rugókon, a szabályozó rudakon vagy más alkatrészekben, amelyek a motor fordulatszámának növekedését eredményezhetik.*
- *Égési sérülésveszély! Ne érjen hozzá a forró hangtompítókhoz, hengerekhez vagy hűtőbordákhoz.*
- *Kezét és lábát soha ne vigye mozgatott vagy forgó alkatrészek közelébe.*
- *Mérgezésveszély! A készüléket nem szabad zárt helyiségekben üzemeltetni.*

Magasnyomású tömlő

⚠ Veszély

Sérülésveszély!

- *Csak eredeti magasnyomású tömlőt használjon.*
- *A magasnyomású tömlőnek és a szóró berendezésnek meg kell felelni a műszaki adatoknál megadott maximális üzemi túlnyomásnak.*
- *Kerülje a vegyszerekkel való érintkezést.*
- *A magasnyomású tömlőt mindennap ellenőrizze.*
A megtört tömlőket ne használja tovább. Ha a külső huzalréteg látható, ne használja tovább a magasnyomású tömlőt.
- *A sérült menetes magasnyomású tömlőt ne használja tovább.*
- *Úgy fektesse le a magasnyomású tömlőt, hogy azon ne lehessen áthajtani.*
- *Olyan tömlőt, amelyen áthajtottak, megtörték, neki ütköztek ne használjon tovább, akkor sem, ha nem látszik rajta sérülés.*
- *A magasnyomású tömlőt úgy tárolja, hogy ne lépjen fel mechanikai terhelés.*

Biztonsági berendezések

A biztonsági berendezések a felhasználó védelmét szolgálják és nem szabad őket hatályon kívül helyezni vagy működésükben megkérdőjelezni.

Biztonsági pecék

A kézi szórópisztoly biztonsági peckei megakadályozzák a készülék véletlenszerű bekapcsolódását.

Túlfolyó szelep

Ha a kézi szórópisztoly le van zárva, kinyílik a túlfolyószelep és a magasnyomású szivattyú visszavezeti a vizet a szivattyú szívóoldalához. Ez megakadályozza az engedélyezett munkanyomás túllépését. A túlfolyószelep gyárilag van beállítva és leplombálva. Beállítást csak a szerviz végezhet.

Biztonsági szelep

A biztonsági szelep kinyílik, ha a túlfolyószelep meghibásodik. A biztonsági szelep gyárilag van beállítva és leplombálva. Beállítást csak a szerviz végezhet.

Hőfokszabályzó a szivattyún

A hőfokszabályzó kinyitja a maximális megengedett vízhőmérséklet átlépése esetén és a forró vizet a szabadba vezeti.

Rögzítőfék

Ez megakadályozza a készülék elgördülését.

Üzembevétele

⚠ Veszély

Sérülésveszély! A készüléknek, vezetékeknek, magasnyomású tömlőknek és csatlakozásoknak kifogástalan állapotban kell lenni. Ha a készülék állapota nem kifogástalan, akkor nem szabad használni.

➔ Rögzítőfék rögzítése.

Ellenőrizze a magasnyomású szivattyú olajsintjét

➔ A magasnyomású szivattyú olajsintjét az olajmérő pálcá segítségével ellenőrizze.

Ne üzemeltesse a készüléket, ha az olajszint a „MIN” alá süllyedt.

➔ Szükség esetén töltsön utána olajat (lásd Műszaki adatok).

Motor

Kérem, vegye figyelembe a „Biztonsági utasítások” részt!

➔ Üzembevétele előtt olvassa el a motor gyártójának üzemeltetési útmutatóját és fordítson különös figyelmet a biztonsági tanácsokra.

➔ Ellenőrizze a légszűrőt.

➔ Töltse fel az üzemanyagtankot ólommentes benzinnel.

Ne használjon kétütemű keveréket.

➔ Ellenőrizze a motor olajszintjét.

Ne üzemeltesse a készüléket, ha az olajszint a „MIN” alá süllyedt.

➔ Szükség esetén töltsön utána olajat.

Akkumulátor

Akkumulátor biztonsági előírásai

Az akkumulátorokkal való érintkezésnél feltétlenül vegye figyelembe a következő figyelmeztetéseket:

	<i>Vegye figyelembe az akkumulátorra vonatkozó figyelmeztetéseket a használati útmutatóban és a jármű üzemeltetési utasításában!</i>
	<i>Viseljen szemvédőt!</i>
	<i>A gyerekeket tartsa távol a savaktól és az akkumulátoroktól!</i>
	<i>Robbanásveszély!</i>

	<i>Tilos tűz, szikra, nyílt láng használata és a dohányzás!</i>
	<i>Marásveszély!</i>
	<i>Elsősegély!</i>
	<i>Figyelmeztető megjegyzés!</i>
	<i>Hulladék elszállítás!</i>
	<i>Az akkumulátort ne dobja a szemetesukába!</i>

⚠ Veszély

Robbanásveszély! Ne helyezzen semmilyen szerszámot vagy hasonló tárgyat az akkumulátorra, azaz az végpólusokra és cellák összekötésére.

⚠ Veszély

Sérülésveszély! A sebek soha ne érintkezzenek ólommal. Az akkumulátoron való munka után mindig tisztítsa meg a kezét.

Az akkumulátor behelyezése és összekötése

- ➔ Helyezze az akkumulátort az akkumulátor tartóba.
- ➔ Rögzítse az akkumulátort.
- ➔ A póluskapcsot (piros kábel) a pozitív pólushoz (+) kösse be.
- ➔ A póluskapcsot a negatív pólushoz (-) kösse be.

Megjegyzés

Az akkumulátor kivételénél figyeljen arra, hogy először a negatív pólus vezetékeit csíptesse le. Ellenőrizze az akkumulátorok pólusainál és a póluskapcsoknál a pólus védőzsír általi megfelelő védelmet.

Akkumulátor töltése

⚠ Vesztély

Sérülésvesztély! Az akkumulátorral való érintkezésnél vegye figyelembe a biztonsági előírásokat. Vegye figyelembe a töltő készülék gyártójának használati utasítását.

- Kösse ki az akkumulátort.
- A töltőkészülék pozitív pólusú vezetéket kösse össze az akkumulátor pozitív pólusának csatlakozójával.
- A töltőkészülék negatív pólusú vezetéket kösse össze az akkumulátor negatív pólusának csatlakozójával.
- Dugja be a hálózati dugót és kapcsolja be a töltő készüléket.
- Az akkumulátort a lehető legkisebb töltési árammal töltse.

Az akkumulátor folyadékszintjének ellenőrzése és korrigálása

⚠ Figyelmeztetés

Savval töltött akkumulátorok esetén rendszeresen ellenőrizze a folyadékszintet.

- Csavarja ki az összes cella zárat.
- A cellákban lévő alacsony folyadékszint esetén töltse fel ioncserélt vízzel a jelg.
- Akkumulátor töltése.
- Csavarja be a cellák zárját.

Kézi szórópisztoly felszerelése

- A magasnyomású tömlőt és a sugárcsövet kösse össze a kézi szórópisztollyal.
- A Power szórófejet szerelje fel a sugárcsőre. A borítóanyát kézzel húzza meg.
- A magasnyomású tömlőt a berendezés magasnyomású csatlakozására szerelje fel.

Tartalék magasnyomású tömlő felszerelése

A - C ábra

Víz csatlakozás

- A csatlakozási értékeket lásd a Műszaki adatoknál.
- Vegye figyelembe víz-szolgáltató vállalat előírásait.
- Használjon megerősített anyagú összekötő tömlőt (nem része a szállítási tételnek).
Átmérő legalább 1“.
- Kösse be a tömlőt a készülék vízcsatlakozásába.
- Kösse a tömlőt a vízcaphoz.
- Nyissa ki a víztáplálót.

⚠ Figyelmeztetés

A magasnyomású tisztítóberendezést soha ne üzemeltesse zárt vízcsp mellett, mivel a szárazmenet a magasnyomású szivattyú rongálódásához vezet.

Szívjon föl vizet a tartályból

- Ez a magasnyomású tisztítóberendezés a megfelelő tartozékokkal felületi víz felszívására alkalmas pl. esővízes hordókból vagy kis tavakból.
- Felszívási magasság max. 1 m.

⚠ Vesztély

Soha ne szívjon fel vizet ivóvíz tartályból.

⚠ Vesztély

Soha ne szívjon fel oldószer tartalmú folyadékokat, mint lakk oldószert, benzint, olajat vagy tisztítatlan vizet. A készülékben található tömítések nem oldószerállók. Az oldószerek permetkődje nagyon gyúlékony, robbanékony és mérgező.

- Kösse be a szívócsövet (átmérő legalább 1“) a szűrővel (tartozék) a vízvezetékbe.
- Használat előtt légtelenítse a készüléket.

A készülék légtelenítése

- Nyissa ki a víztáplálót.
- Indítsa el a motort a gyártó kezelési útmutatójának megfelelően.
- Csavarja le a szórófejet.
- A készüléket addig hagyja menni, amíg a víz buborékmentesen jön ki a sugárcsőből.
- Kapcsolja ki a készüléket és csavarja vissza a szórófejet.

Használat

⚠ Balesetveszély

- Tilos a tűzveszélyes helyiségekben történő üzemeltetés.
- Állítsa a készüléket szilárd alapra.
- A magasnyomású tisztítóberendezést gyermekek nem üzemeltethetik. (Balesetveszélyes a készülék nem rendeltetésszerű használata miatt).
- A magasnyomású sugár a készülék használatánál magas zajszintet okoz. Halláskárosodás veszélye. A készülékkel való munka közben feltétlenül viseljen megfelelő fülvédőt.
- A magasnyomású szórófejből kilépő vízsugár a pisztoly visszalökődését idézi elő. A hajlított sugárcső további forgatónyomatékokat okozhat. Ezért tartsa erősen kézben a sugárcsövet és a pisztolyt.
- A vízsugarat soha ne irányítsa személyek, állatok, maga a készülék vagy elektromos alkatrészecskék felé.
- A sugarat ne irányítsa se önmagára se másokra, a ruházat vagy lábbeli tisztítására.
- A készüléket ne használja, ha hatótávolságon belül más személyek is tartózkodnak, kivéve ha védőruházatot viselnek.
- Jármű abroncsokat/abroncs szelepeket csak legalább 30 cm-es szórási távolságból szabad tisztítani. Különben a jármű abroncs/abroncs szelep megsérülhet a magasnyomású sugár

által. A sérülés első jele az abroncs elszíneződése. A megsérült jármű abroncsok veszélyforrások.

- Azbeszt tartalmú és más olyan anyagokat, amelyek egészségkárosító anyagokat tartalmaznak nem szabad leszórni.
- Az üzemeltető a fröccsenővízzel szembeni védelem érdekében viseljen megfelelő védőruhát.
- Figyeljen minden csatlakozási tömlő biztos összecsavarására.
- A kézi szórópisztoly karját az üzem alatt nem szabad beszorítani.

A készülék bekapcsolása

- Nyissa ki a víztáplálót.
- Indítsa el a motort a gyártó kezelési útmutatójának megfelelően.
- Nyomással oldja ki a biztonsági pecket a kézi szórópisztolyon.
- Hozza működésbe a kézi szórópisztoly karját.

Nagynyomású üzem

⚠ Figyelem!

A nagynyomású fejből kilépő vízsugár a pisztoly hátralökődését okozza. Biztos pozíciót kell felvenni, a kézi szórópisztolyt és a szórófejet mindkét kézzel erősen kell tartani.

Power szórófej

A készülék a következő szórófejjel van ellátva:

- Powerdűse, 25° sugárszög
- Magasnyomású lapos sugár (25°) nagy kiterjedésű szennyeződéseknél

Tudnivaló

A nagynyomású sugarat előbb nagy távolságból kell a tisztítandó tárgyra irányítani, elkerülendő az esetleges túl nagy nyomás okozta károkat.

Rotor szórófej (tartozék)

- A makacs szennyeződésekhez

A használat megszakítása

→ Engedje el a kézi szórópisztoly karját.

Megjegyzés

Ha elengedi a kézi szórópisztoly karját, akkor a motor üresjárat fordulatszámmal jár tovább. Ezáltal a víz a szivattyúban tovább kering és felmelegszik. Ha a hengerfej a szivattyún elérte a maximális hőmérsékletet (80 °C), akkor a hőfokszabályzó a szivattyún kinyit és a szivattyú a forró vizet a szabadba vezeti.

A vízvezetékrendszerből vett nyomóvízzel gyorsítani lehet a lehűlést:

→ A kézi szórópisztoly karját kb. 2–3 percig húzza, hogy az átfolyó víz lehűtse a hengerfejet.

A készülék kikapcsolása

Só tartalmú vízzel (tengervíz) történő használat után 2–3 percen át öblítse le vezetékes vízzel, nyitott kézi szórópisztollyal.

→ Engedje el a kézi szórópisztoly karját.

→ A készülék kapcsolóját a motornál állítsa „OFF”-ra és zárja el az üzemanyag csapot.

→ Zárja el a víztápláló-vezetékét.

→ Húzza meg a kézi szórópisztolyt, amíg a készülék nyomástól mentes lesz.

→ A kézi szórópisztoly karját a biztonsági pecekkel biztosítsa.

→ Csavarja le a víztápláló-vezeték tömlőt a készülékről.

→ A kézi szórópisztolyt a sugárcsővel együtt helyezze a sugárcső tartóba.

→ A magasnyomású tömlőt és a tartozékokat tárolja a készüléknél.

Ápolás és karbantartás

Kereskedőjével rendszeres biztonsági ellenőrzést tud megbeszélni vagy karbantartási szerződést köthet. Kérje tanácsunkat.

Karbantartási terv

Időpont	érintett részegység	Tevékenység
naponta	Motor	Olajsint ellenőrzése.
	Magasnyomású szivattyú	Olajsint ellenőrzése. Tejes olaj esetén (víz az olajban) azonnal keresse fel a szerviz szolgálatot.
	Magasnyomású tömlő	Ellenőrizze a magasnyomású tömlőt esetleges sérülésekre (pukkadásveszély). A sérült magasnyomású tömlőt azonnal cserélje ki.
Hetente	Tisztítsa ki a víz bemenet szűrőjét.	Ellenőrizze a szűrőt, szükség esetén tisztítsa.
	Finomszűrő	Ellenőrizze a finomszűrőt, szükség esetén tisztítsa.
	Gumiabroncsok	Ellenőrizze a gumiabroncs légnyomását.
Az első hónapban vagy 20 üzemóra után	Motor	Cserélje az olajat.
50 üzemóra után	Magasnyomású szivattyú	Cserélje az olajat.
50 üzemóránként	Motor	Ellenőrizze a légszűrőt, szükség esetén tisztítsa.
Félévente vagy 100 üzemóránként	Motor	Cserélje az olajat.
Félévente vagy 500 üzemóránként	Motor	Cserélje ki az üzemanyagszűrőt.
Félévente	Magasnyomású szórófej	Cserélje ki a magasnyomású szórófejet.
Évente vagy 300 üzemóránként	Motor	Ellenőrizze a gyújtógyertyát, szükség esetén cserélje ki.
Évente vagy 500 üzemóránként	Magasnyomású szivattyú	Cserélje az olajat.
800 üzemóra	Hajtósíj	Ellenőrizze a hajtósíjat, szükség esetén cserélje ki (szerviz szolgálat).

Magasnyomású szivattyú

Olajcsere:

- Készítsen elő egy kb. 1 liter olajhoz való felfogóedényt.
- Nyissa ki az olaj leengedési csavart.
- Engedje le az olajat a felfogóedénybe.

A használt olajat környezetet kímélő módon távolítsa el vagy adja le egy jóváhagyott gyűjtőhelyen.

- Csavarja vissza az olaj leengedési csavart.
- Az új olajat lassan tölts be az olajmérő pálca „MAX” jeléig.

Megjegyzés

A légbuborékoknak el kell tudni illanni.

A olaj fajtáját és a töltési mennyiséget lásd a Műszaki adatoknál.

Motor

A motor karbantartási munkáit a gyártó kezelési útmutatójának megfelelően kell elvégezni.

Fagyás elleni védelem

Figyelmeztetés

Sérülésveszély! A készülékben befagyó víz tönkretelheti a készülék alkatrészeit.

A készüléket télen fűtött helyiségben tárolja vagy ürítse ki. Hosszabb munkaszüneteknél ajánlott fagyállószerrel a készüléken átpumpálni.

Víz leeresztése

- Csavarja le a víztápláló-vezeték tömlőt és a magasnyomású tömlőt.
- A készüléket max. 1 percre hagyja menni, amíg a szivattyú és a vezetékek kiürülnek.

Öblítse át a készüléket fagyállószerrel

Megjegyzés

Vegye figyelembe a fagyállószer gyártójának az alkalmazásra vonatkozó előírásait.

- Ellenőrizze a szivattyú minden

- Szivattyúzza át a készüléken a kereskedelemben szokványos fagyállószerrel.

Ez bizonyos fokú korrózió védelmet is biztosít.

A gumiabroncs légnyomásának ellenőrzése

- A készüléket sík területen állítsa le.
- A légnyomás-ellenőrző készüléket csatlakoztassa a gumiabroncs szelepéhez.
- Ellenőrizze a légnyomást és szükség esetén igazítsa ki a nyomást.
- A légnyomást az első- és a hátsó gumiabroncsokon max. 1,5 barra állítsa be.

Hibaelhárítás

A készülék nem megy

Vegye figyelembe a motor gyártójának kezelési útmutatóját!

A készülék nem termel nyomást

- A motor üzemi fordulatszáma túl alacsony
- Ellenőrizze a motor üzemi fordulatszámát (lásd Műszaki adatok).
- Rossz fej
- Ellenőrizze a szórófej megfelelő nagyságát (lásd „Műszaki adatok”).
- A szórófej el van záródva/elkopott
- A szórófejet tisztítsa/cserélje ki
- A vízcsatlakozás szűrője piszkos
- Tisztítsa ki a szűrőt.
- Finomszűrő szennyeződött
- Finomszűrő tisztítása.
- Levegő a rendszerben
- Légtelenítse a készüléket.
- A víz hozzáfolyó mennyiség kevés
- Ellenőrizze a víz hozzáfolyó mennyiséget (lásd Műszaki adatok).
- A szivattyú táplálóvezetéke szivárog vagy el van záródva
- táplálóvezetékét.

A magasnyomású szivattyú szivárog.

- A szivattyú szivárog

Megjegyzés

3 csepp/perc a megengedett.

- ➔ A készülék erős szivárgásánál a szervizzel ellenőriztesse.

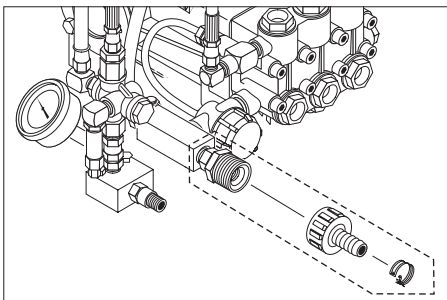
A magasnyomású szivattyú kopog

- A szivattyú táplálóvezetéke szivárog
- ➔ Ellenőrizze a szivattyú minden táplálóvezetékét.
- Levegő a rendszerben
- ➔ Légtelenítse a készüléket.

A víztápláló vezeték szivárog

⚠ Veszély

Sérülésveszély kilépő magasnyomású vízsugár által! Javítási munkákat csak a víztápláló vezetékben (a pontozott vonalon belül) szabad végezni.



- ➔ Szerelje le a víztápláló vezeték szivárgó részét.
- ➔ A részegység érintett alkatrész külső menetét csavarja be teflon szalaggal.

Megjegyzés

A teflon szalagot úgy csavarja a külső menetre, hogy ugyanolyan legyen a menetiránya, mint a felcsavarandó alkatrészé. A szállítási tétel magában foglal egy tekercs teflon szalagot.

- ➔ Részegység felszerelése.

Ha a hibát nem lehet elhárítani, akkor a készüléket a szervizzel kell ellenőriztetni.

Garancia

- Minden országban az illetékes forgalmazónk által kiadott garancia feltételek érvényesek. Az esetleges üzemzavarokat a készüléken a garancia lejártáig költségmentesen elhárítjuk, amennyiben anyag- vagy gyártási hiba az oka.
- A garancia csak akkor lép életbe, ha az Ön kereskedője a mellékelt válaszlapot a vásárláskor teljesen kitölti, lepecsételi, aláírja és a válaszlapot ezután beküldi az Ön országában található illetékes forgalmazónak.
- Garanciális esetben kérjük, forduljon az alkatrészszel, és a vásárlást igazoló bizonylattal kereskedőjéhez vagy a legközelebbi hivatalos szakszervizhez.

Általános megjegyzések

Tartozékok és alkatrészek

- Csak olyan tartozékokat és alkatrészeket szabad használni, amelyeket a gyártó jóváhagyott. Az eredeti tartozékok és az eredeti alkatrészek, biztosítják azt, hogy a készüléket biztonságosan és zavartalanul lehessen üzemeltetni.
- Az üzemeltetési útmutató végén talál egy válogatást a leggyakrabban szükséges alkatrészekről.
- További információkat az alkatrészekről a www.kaercher.com címen talál a 'Service' oldalakon.

Irányelvek a folyadéksugaras berendezésekhez

- Ezen berendezés üzemeltetéséhez Németországban az „Irányelvek a folyadéksugaras berendezésekhez” érvényesek, kiadta a kereskedelmi szakmai egyesület legfőbb szövetsége (beszerezhető Carl Heymanns Verlag, Köln, www.heymanns.com).

- A „Folyadéksugaras berendezésekkel való munka” baleset-megelőzési előírása (BGR 500) érvényes. A magasnyomású berendezéseket ezen irányelvek alapján legalább 12 havonta szakértővel ellenőriztetni kell és az ellenőrzés eredményét írásban rögzíteni kell.

CE-Nyilatkozat

Ezennel tanúsítjuk, hogy az alábbiakban megnevezett gép tervezése és építési módja alapján az általunk forgalomba hozott kivitelben megfelel az EK irányelvek vonatkozó, alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek. A gép jóváhagyásunk nélkül történő módosítása esetén ez a nyilatkozat elveszti érvényességét.

Termék:	nagynyomású tisztító
Típus:	1.810-xxx

Vonatkozó európai közösségi irányelvek:

98/37/EK

2006/95/EK

2004/108/EK

2000/14/EK

Alkalmazott harmonizált szabványok:

pr EN 1829 – 1

EN 60204–1

EN 55012: 2002 + A1: 2005

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

Alkalmazott összehangolt normák:

--

Követett megfelelés megállapítási

eljárás:

V. függelék

Hangteljesítményszint dB(A)	
Mért:	103 dB(A)
Garantált:	104 dB(A)

5.957-000 (02/06)

Alulírottak az ügyvezetés megbízásából és felhatalmazásával lépnek fel.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG

Alfred Kärcher-Str. 28 - 40

D - 71364 Winnenden

Tel.: +49 7195 14-0

Fax: +49 7195 14-2212

Műszaki adatok

Típus		HD 10/35 PB Cage
Motor		
Honda benzinmotor		GX 670, 2 henger, 4 ütem
Névleges teljesítmény 3600 1/min esetén	kW (PS)	17,6 (24)
Üzemi fordulatszám	1/min	3300
Üzemanyag tartály	l	19
Üzemanyag		Benzin, ólommentes
Akkumulátor	V, Ah	12, 45
Vízcsatlakozás		
Hozzáfolyási hőmérséklet (max.)	°C	60
Hozzáfolyási mennyiség (min.)	l/h (l/min)	1200 (20)
Hozzáfolyási nyomás (max.)	MPa (bar)	1 (10)
Összekötő tömlő hossza (min.)	m	7,5
Összekötő tömlő átmérője (min.)	"	1
Szívásmagasság nyitott tartályból (20 °C)	m	1
Teljesítményre vonatkozó adatok		
Munkanyomás	MPa (bar)	35 (350)
Max. üzemi túlnyomás (biztonsági szelep)	MPa (bar)	38,5 (385)
Szállított mennyiség	l/h (l/min)	1000 (16,7)
Szórófej nagyság		045
A kézi szórópisztoly visszalökőereje (max.)	N	81
Zaj kibocsátás		
Hangnyomás szint (EN 60704-1)	dB(A)	88
Hangteljesítmény szint (EN 60704-1)	dB(A)	103
Garantált hangteljesítmény szint (EN 200014)	dB(A)	104
Készülék vibráció Rezgés összérték (ISO 5349)		
Kézi szórópisztoly	m/s ²	2,13
Sugárcső	m/s ²	2,13
Üzemanyagok		
Olaj mennyiség - szivattyú	l	0,9
Olaj fajta - szivattyú	Motorolaj 15W40	Megrendelési szám 6.288-050.0
Méreték és súly		
hosszúság x szélesség x magasság	mm	1200 x 890 x 905
Súly tartozékok nélkül	kg	170



- Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.
- Przed pierwszym uruchomieniem należy koniecznie przeczytać zasady bezpieczeństwa nr 5.951-949!
 - Ewentualne uszkodzenia transportowe należy niezwłocznie zgłosić sprzedawcy.

Spis treści

Ochrona środowiska	114
Przegląd	114
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	115
Symbole na urządzeniu	115
Wskazówki bezpieczeństwa	115
Zabezpieczenia	116
Uruchomienie	117
Obsługa	119
Czyszczenie i konserwacja	120
Usuwanie usterek	122
Gwarancja	123
Wskazówki ogólne	123
Deklaracja CE	124
Dane techniczne	125

Ochrona środowiska



Materiał, z którego wykonano opakowanie nadaje się do powtórnego przetworzenia. Prosimy nie wyrzucać opakowania do śmieci z gospodarstw domowych, lecz oddać do recyklingu.



Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Akumulatory, olej i tym podobne substancje nie powinny przedostać się do środowiska naturalnego. Prosimy o utylizację starych urządzeń w odpowiednich placówkach zbierających surowce wtórne.



Baterie albo akumulatory poddać utylizacji przyjaznej do środowiska naturalnego. Baterie i akumulatory zawierają substancje, które nie mogą przedostać się do środowiska. Dlatego po okresie eksploatacji należy zdać je w odpowiednich punktach zbiorczych.

Prosimy o dopilnowanie, aby olej silnikowy, olej opałowy, olej napędowy i benzyna nie dostały się do środowiska! Chronić należy podłoże, a stary olej usuwać zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Przegląd

- 1 Wąż wysokociśnieniowy
- 2 pistolet natryskowy z zaczepem zabezpieczającym
- 3 Dźwignia pistoletu natryskowego
- 4 Lanca
- 5 Dysza Power z nakrętką złączkową
- 6 Silnik benzynowy
- 7 Zbiornik paliwa
- 8 Śruba wlewu oleju (silnik)
- 9 Miernik poziomu oleju (silnik)
- 10 Śruba spustowa oleju (silnik)
- 11 Filtr powietrza
- 12 Kurek paliwa
- 13 Dźwignia ssania
- 14 Włącznik urządzenia (silnik)

- 15 Przyłącze wody z sitem
- 16 Filtr dokładny
- 17 Przyłącze wysokiego ciśnienia
- 18 Śruba wlewu oleju ze wskaźnikiem poziomu oleju (pompa)
- 19 Śruba spustowa oleju (pompa)
- 20 Manometr
- 21 Uchwyt lancy /węża wysokociśnieniowego
- 22 Termostaw
- 23 Zawór przelewowy
- 24 Zawór bezpieczeństwa
- 25 Akumulator
- 26 Hamulec blokujący

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Czyszczenie: maszyn, pojazdów, budowli,
narzędzi, elewacji, tarasów, sprzętu
ogrodniczego itd.

⚠ Niebezpieczeństwo

Ryzyko obrażeń! W razie stosowania na stacjach paliwowych lub w innych miejscach niebezpiecznych należy przestrzegać odnośnych zasad bezpieczeństwa.

Ścieki zawierające oleje mineralne nie mogą dostać się do gleby, wód gruntowych i powierzchniowych ani do kanalizacji. Dlatego mycie silników i podwozi należy wykonywać tylko w miejscach wyposażonych w separatory oleju.

Symbole na urządzeniu



W przypadku niewłaściwego użycia strumień wody pod ciśnieniem może być niebezpieczny. Nie wolno kierować strumienia na ludzi, zwierzęta, czynny osprzęt elektryczny ani na samo urządzenie.

**Niebezpieczeństwo uszkodzenia przez
marznącą wodę! Zimą urządzenie należy
opróżnić lub przechowywać w
ogrzewanym pomieszczeniu.**

Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu.
W trakcie eksploatacji urządzenia należy
koniecznie zakładać odpowiednią
ochronę na uszy.



**Niebezpieczeństwo
oparzenia! Ostrzeżenie przed
gorącymi elementami
urządzenia.**



Zgodnie z obowiązującymi przepisami urządzenie nigdy nie może być używane bez odłącznika systemowego przy sieci wodociągowej. Należy używać odpowiedniego odłącznika systemowego firmy Kärcher albo odłącznika systemowego zgodnego z EN 12729, typ BA.

Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ Niebezpieczeństwo

- Nie używać wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego, jeżeli wylało się paliwo. Wówczas należy przenieść urządzenie w inne miejsce i nie dopuścić do powstawania isker.
- Nie przechowywać, nie rozlewać ani nie używać paliwa w pobliżu otwartego ognia lub urządzeń takich, jak piece, kotły grzewcze, podgrzewacze wody itp., które mogą wytwarzać iskry lub ogień zapalny.
- Łatwopalne przedmioty i materiały trzymać z dala od tłumika (przynajmniej 2 m).
- Nie używać silnika bez tłumika i regularnie go sprawdzać, czyścić i w razie konieczności wymienić na nowy.

- *Nie używać silnika na obszarach leśnych, krzaczastych i trawiastych, gdy wydech nie jest wyposażony w iskrochron.*
- *Poza pracami nastawczymi nie uruchamiać silnika ze zdjętym filtrem powietrza lub bez osłony nad króćcem ssącym.*
- *Nie przestawiać sprężyn regulujących, drążków regulatora lub innych części powodujących zwiększenie liczby obrotów silnika.*
- *Niebezpieczeństwo oparzenia! Nie dotykać gorących tłumików, cylindrów lub żeber chłodzących.*
- *Nigdy nie wkładać rąk lub nóg w pobliże elementów ruchomych lub obrotowych.*
- *Niebezpieczeństwo zatrucia! Urządzenia nie wolno używać w zamkniętych pomieszczeniach.*

Wąż wysokociśnieniowy

⚠ Niebezpieczeństwo

Ryzyko obrażeń!

- *Stosować tylko oryginalne węże wysokociśnieniowe.*
- *Wąż wysokociśnieniowy oraz urządzenie natryskowe muszą nadawać się do maksymalnego nadciśnienia roboczego podanego w danych technicznych.*
- *Unikać kontaktu z chemikaliami.*
- *Codziennie sprawdzać wąż wysokociśnieniowy.*
Nie używać zagiętych węży.
Jeżeli widoczna jest zewnętrzna warstwa druciana, nie należy używać węża wysokociśnieniowego.
- *Nie używać węża wysokociśnieniowego z uszkodzonym gwintem.*
- *Wąż wysokociśnieniowy ułożyć w taki sposób, aby nie był narażony na przejeżdżanie.*
- *Nie stosować węża narażonego na przejeżdżanie, zagniatanie, uderzenia, także w przypadku, gdy nie są widoczne uszkodzenia.*

- *Wąż wysokociśnieniowy przechowywać w taki sposób, aby nie wystąpiły obciążenia mechaniczne.*

Zabezpieczenia

Zabezpieczenia służą ochronie użytkownika i nie mogą być odłączone albo pominięte w swoim działaniu.

Zaczep zabezpieczający

Zaczep zabezpieczający pistoletu natryskowego zapobiega nieumyślnemu włączeniu urządzenia.

Zawór przelewowy

Jeżeli pistolet natryskowy jest zamknięty, otwiera się zawór przelewowy i pompa wysokociśnieniowa kieruje wodę z powrotem do części ssącej pompy. W ten sposób zapobiega się przekroczeniu dopuszczalnego ciśnienia roboczego. Zawór przelewowy jest fabrycznie ustawiony i zaplombowany. Może być ustawiany tylko przez serwis.

Zawór bezpieczeństwa

Zawór bezpieczeństwa otwiera się, gdy zawór przelewowy jest uszkodzony. Zawór bezpieczeństwa jest fabrycznie ustawiony i zaplombowany. Może być ustawiany tylko przez serwis.

Termozawór na pompie

Termozawór otwiera się przy przekroczeniu maksymalnie dopuszczanej temperatury wody i odprowadza gorącą wodę na zewnątrz.

Hamulec blokujący

Hamulec blokujący zapobiega staczaniu się urządzenia.

Uruchomienie

⚠ Niebezpieczeństwo

Ryzyko obrażeń! Urządzenie, przewody zasilające, wąż wysokociśnieniowy i przyłącza muszą być w nienagannym stanie. Jeżeli nie jest on poprawny, to sprzętu takiego nie wolno używać.

→ Zablokować hamulec postojowy.

Kontrola stanu oleju w pompie wysokociśnieniowej

→ Sprawdzić stan oleju w pompie wysokociśnieniowej za pomocą prętowego wskaźnika poziomu oleju.

Nie używać urządzenia, jeżeli stan oleju znajduje się poniżej „MIN“.

→ W razie konieczności uzupełnić olej (patrz Dane techniczne).

Silnik

Przestrzegać zaleceń z rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa“!

→ Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi producenta silnika i przestrzegać w szczególności wskazówek bezpieczeństwa.

→ Sprawdzić filtr powietrza.

→ Napęlić zbiornik paliwa benzyną bezołowiową.

Nie stosować mieszanek dla silników 2-suwowych.

→ Sprawdzić stan oleju silnika.

Nie używać urządzenia, jeżeli stan oleju znajduje się poniżej „MIN“.

→ W razie potrzeby uzupełnić olej.

Akumulator

Zasady bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów

Podczas obchodzenia się z akumulatorami należy przestrzegać następujących wskazówek ostrzegawczych:

	<i>Przestrzegać wskazówek na akumulatorze, w instrukcji obsługi i w instrukcji obsługi pojazdu!</i>
	<i>Nosić okulary ochronne!</i>
	<i>Nie pozwalać dzieciom na dostęp do elektrolitu i akumulatorów!</i>
	<i>Niebezpieczeństwo wybuchu!</i>
	<i>Zakaz palenia oraz używania otwartego ognia i przedmiotów iskrzących!</i>
	<i>Niebezpieczeństwo!</i>
	<i>Pierwsza pomoc!</i>
	<i>Ostrzeżenie!</i>
	<i>Utylizacja!</i>
	<i>Nie wyrzucać akumulatorów do śmieci!</i>

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie kłaść na akumulatorze, czyli na biegunach i łącznikach ogniw, narzędzi ani podobnych przedmiotów.

⚠ Niebezpieczeństwo

Ryzyko obrażeń! Nie dopuścić do zetknięcia się ran z ołowiem. Po pracy z akumulatorami zawsze dokładnie czyścić ręce.

Montaż i podłączanie akumulatora

- ➔ Włożyć akumulator w odpowiedni uchwyt.
- ➔ Umocować akumulator.
- ➔ Podłączyć zacisk biegunowy (czerwony przewód) do bieguna dodatniego (+).
- ➔ Podłączyć zacisk biegunowy do bieguna ujemnego (-).

Wskazówka

Podczas demontażu akumulatora zwrócić uwagę, by najpierw odłączyć przewód bieguna ujemnego. Sprawdzić, czy bieguny akumulatora i zaciski są odpowiednio zabezpieczone wazeliną.

Ładowanie akumulatora

⚠ Niebezpieczeństwo

Ryzyko obrażeń! Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa dotyczących obchodzenia się z akumulatorami. Przestrzegać instrukcji obsługi producenta ładowarki.

- ➔ Odłączyć akumulator.
- ➔ Podłączyć przewód bieguna dodatniego ładowarki do złącza dodatniego akumulatora.
- ➔ Podłączyć przewód bieguna ujemnego ładowarki do złącza ujemnego akumulatora.
- ➔ Podłączyć urządzenie do zasilania i włączyć ładowarkę.
- ➔ Ładować akumulator możliwie najniższym prądem ładowania.

Sprawdzanie poziomu i uzupełnianie płynu w akumulatorze

⚠ Ostrzeżenie

W przypadku akumulatorów elektrolitowych regularnie sprawdzać poziom płynu.

- ➔ Odkręcić wszystkie zamknięcia ogniw.
- ➔ Gdy poziom płynu jest zbyt mały, wlać do ogniw wodę destylowaną do oznaczenia.
- ➔ Naładować akumulator.
- ➔ Przykręcić zamknięcia ogniw.

Montaż ręcznego pistoletu natryskowego

- ➔ Połączyć wąż wysokociśnieniowy i lancę z pistoletem natryskowym.
- ➔ Zamontować dyszę Power na rurce strumieniowej. Mocno dokręcić nakrętkę kołpakową.
- ➔ Zamontować wąż wysokociśnieniowy na przyłączy wysokociśnieniowym urządzenia.

Montaż wymiennego węża wysokociśnieniowego

Rys. A-C

Przyłącze wody

- Parametry przyłącza - patrz Dane techniczne.
- Przestrzegać przepisów lokalnego przedsiębiorstwa wodociągowego.
- ➔ Stosować wąż z wzmocnionego tworzywa (nie jest objęty dostawą). Durchmesser mindestens 1“.
- ➔ Przyłączyć wąż do przyłącza wody urządzenia.
- ➔ Przyłączyć wąż do kranu.
- ➔ Otworzyć dopływ wody.

⚠ Ostrzeżenie

Nigdy nie eksploatować wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego przy zakręconym kurku kranu, ponieważ praca na sucho prowadzi do uszkodzenia pompy wysokociśnieniowej.

Zasysanie wody ze zbiornika

- W połączeniu z odpowiednimi akcesoriami urządzenie nadaje się do zasysania wody powierzchniowej, np. z beczek na deszczówkę lub stawów.

- Wysokość zasysania maks. 1 m.

⚠ Niebezpieczeństwo

Nie wolno zasysać wody ze zbiornika wody pitnej.

⚠ Niebezpieczeństwo

Nie wolno zasysać cieczy zawierających rozpuszczalniki, np. rozcieńczalniki do lakierów, benzynę, olej ani nieprzefiltrowanej wody. Uszczelki w urządzeniu nie są odporne na działanie rozpuszczalników. Mgła powstająca z rozpylonych rozpuszczalników jest bardzo łatwa zapalna, wybuchowa i trująca.

- ➔ Saugschlauch (Durchmesser mindestens 1") mit Filter (Zubehör) am Wasseranschluss anschließen.
- ➔ Przed użyciem należy odpowietrzyć urządzenie.

Odpowietrzyc urządzenie

- ➔ Otworzyć dopływ wody.
- ➔ Uruchomić silnik zgodnie z instrukcją obsługi producenta silnika.
- ➔ Odkręcić dyszę.
- ➔ Urządzenie włączyć na tak długo, aż woda wydostanie się ze strumienicy bez pęcherzyków.
- ➔ Wyłączyć urządzenie i ponownie przykręcić dyszę.

Obsługa

⚠ Niebezpieczeństwo

- Eksploatacja urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem jest zabroniona.
- Ustawić urządzenie na stabilnym podłożu.
- Wysokociśnieniowe urządzenie czyszczące nie może być obsługiwane przez dzieci. (niebezpieczeństwo wypadków w wyniku nieprawidłowego użycia urządzenia).
- Strumień wysokociśnieniowy podczas eksploatacji urządzenia wytwarza wysoki poziom hałasu. Niebezpieczeństwo uszkodzenia słuchu.

W trakcie eksploatacji urządzenia należy koniecznie zakładać odpowiednią ochronę na uszy.

- Strumień wody wydobywający się dyszy wysokociśnieniowej powoduje odrzut pistoletu. Zakrzywiona lanca może dodatkowo powodować powstanie momentu obrotowego. Dlatego należy mocno trzymać w dłoniach lancę i pistolet.
- Nigdy nie kierować strumienia wody osoby, zwierzęta, samo urządzenie lub podzespoły elektryczne.
- Nie kierować strumienia na siebie ani na inne osoby, aby oczyścić odzież lub obuwie.
- Nie używać urządzenia, jeżeli w jego zasięgu znajdują się inne osoby, chyba, że są one wyposażone w odzież ochronną.
- Opony pojazdów/zawory opon można czyścić tylko przy zachowaniu minimalnego odstępu 30 cm. W przeciwnym razie strumień wysokociśnieniowy może uszkodzić opony pojazdów/zawory opon. Pierwszą oznaką uszkodzenia jest przebarwienie opony. Uszkodzone opony pojazdu stanowią zagrożenie.
- Nie wolno spryskiwać materiałów zawierających azbest oraz inne substancje szkodliwe dla zdrowia.
- Użytkownik w celu ochrony przed wodą natryskową powinien zakładać odpowiednie ubranie ochronne.
- Zawsze zwracać uwagę na mocne dokręcenie wszystkich węży przyłączeniowych.
- Podczas pracy dźwignia pistoletu natryskowego nie może być zablokowana.

Włączenie urządzenia

- ➔ Otworzyć dopływ wody.
- ➔ Uruchomić silnik zgodnie z instrukcją obsługi producenta silnika.

- ➔ Odblokować przez naciśnięcie zaczep zabezpieczający na pistolecie natryskowym.
- ➔ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.

Praca z wysokim ciśnieniem

Ostrzeżenie

Poprzez strumień wody wytryskujący z dyszy wysokociśnieniowej na pistolet oddziałuje siła odrzutu. Należy zapewnić sobie bezpieczne ustawienie i mocno trzymać pistolet natryskowy i lancę.

Dysza Power

Urządzenie jest wyposażone w następującą dyszę:

- Dysza Power, kąt strumienia 25°
- Płaski strumień wysokociśnieniowy (25°) do zabrudzeń na dużej powierzchni

Wskazówka

Strumień wysokociśnieniowy należy zawsze kierować na czyszczony przedmiot najpierw z większej odległości, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych za wysokim ciśnieniem.

Dysza obrotowa (akcesoria)

- Do przywartych zanieczyszczeń, trudnych do usunięcia

Przerwanie pracy

- ➔ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.

Wskazówka

Jeżeli dźwignia pistoletu zostanie zwolniona, silnik pracuje nadal z prędkością obrotową biegu jałowego. Dzięki temu woda krąży wewnątrz pompy i ogrzewa się. Jeżeli głowica cylindra na pompie osiągnie maksymalna dopuszczalna temperaturę (80 °C), otwiera się termostawór na pompie i odprowadza gorącą wodę na zewnątrz. Podczas pracy z wodą pod ciśnieniem z sieci wodociągowej można przyspieszyć chłodzenie:

- ➔ Pociągnąć dźwignię pistoletu przez ok. 2–3 minuty, aby przepływająca woda ochłodziła głowicę cylindra.

Wyłączanie urządzenia

Po pracy z zastosowanie wody z zawartością soli (woda morska) płukać urządzenie przynajmniej przez 2–3 minuty przy otwartym pistolecie pod bieżącą wodą.

- ➔ Zwolnić dźwignię pistoletu natryskowego.
- ➔ Wyłącznik urządzenia na silniku ustawić w położeniu „OFF” i zakręcić kran paliwa.
- ➔ Zamknąć dopływ wody.
- ➔ Włączyć ręczny pistolet natryskowy i poczekać aż w urządzeniu nie będzie ciśnienia.
- ➔ Zabezpieczyć dźwignię pistoletu natryskowego zaczepem zabezpieczającym.
- ➔ Odkręcić od urządzenia wąż doprowadzający wodę.
- ➔ Włożyć pistolet natryskowy z rurką strumieniową w uchwyt do akcesoriów.
- ➔ Umieścić wąż wysokociśnieniowy i wyposażenie przy urządzeniu.

Czyszczenie i konserwacja

Po konsultacji ze sprzedawcą mogą Państwo ustalić regularne inspekcje bezpieczeństwa lub zawrzeć umowę o konserwacji. Prosimy zasięgnąć tam porady.

Plan konserwacji

Termin	Dane podzespoły	Zajęcie
codziennie	Silnik	Sprawdzenie poziomu oleju.
	Pompa wysokociśnieniowa	Sprawdzenie poziomu oleju. W przypadku młecznego oleju (woda w oleju) natychmiast odwiedzić serwis.
	Wąż wysokociśnieniowy	Sprawdzić wąż wysokociśnieniowy pod kątem uszkodzeń (niebezpieczeństwo pęknięcia). Uszkodzony wąż ciśnieniowy należy niezwłocznie wymienić.
tygodniowo	Sito na wejściu wody	Sprawdzić sito, w razie konieczności oczyścić.
	Filtr dokładny	Sprawdzić filtr dokładny, w razie konieczności oczyścić.
	Opony	Sprawdzić ciśnienie powietrza w oponach.
W pierwszym miesiącu lub po 20 godzinach roboczych	Silnik	Wymienić olej.
po 50 godzinach roboczych	Pompa wysokociśnieniowa	Wymienić olej.
co 50 godzin roboczych	Silnik	Sprawdzić filtr powietrza, w razie konieczności oczyścić.
co pół roku lub co 100 godzin roboczych	Silnik	Wymienić olej.
co pół roku lub co 500 godzin roboczych	Silnik	Wymienić filtr paliwa.
co pół roku	Dysza wysokociśnieniowa	Wymienić dyszę wysokociśnieniową.
raz w roku lub co 300 godzin roboczych	Silnik	Sprawdzić świece zapłonowe, w razie konieczności wymienić.
raz w roku lub co 500 godzin roboczych	Pompa wysokociśnieniowa	Wymienić olej.
800 godzin roboczych	Pas napędowy rzemienny	Sprawdzić pas napędowy rzemienny, w razie konieczności wymienić (serwis).

Pompa wysokociśnieniowa

Wymiana oleju:

- ➔ Przygotować zbiornik do zebrania ok. 1 l oleju.
- ➔ Wykręcić śrubę spustową oleju.
- ➔ Spuścić olej do zbiornika odbierającego.

Zużyty olej poddać eksploatacji zgodnej z zasadami ochrony środowiska lub oddać w autoryzowanym punkcie zbiorczym.

- ➔ Wkręcić śrubę spustową oleju.
- ➔ Neues Öl langsam bis zur „MAX“ Markierung am Ölmesstab einfüllen.

Wskazówka

Musi być zapewniona możliwość uchodzenia pęcherzyków powietrza.

Specyfikacja i ilość oleju - patrz Dane techniczne.

Silnik

Prace konserwacyjne na silniku przeprowadzać zgodnie ze wskazówkami w instrukcji obsługi producenta silnika.

Ochrona przeciwmrozowa

⚠ Ostrzeżenie

*Niebezpieczeństwo uszkodzenia!
Zamrznięta woda w urządzeniu może zniszczyć jego elementy.*

Zimą urządzenie należy opróżnić lub przechowywać w ogrzewanym pomieszczeniu. W przypadku dłuższych przerw w eksploatacji zaleca się przepompowanie przez urządzenie środka przeciwdziałającego zamarzaniu.

Spuszczanie wody

- ➔ Odkręcić wąż doprowadzający wodę i wąż wysokociśnieniowy.
- ➔ Włączyć urządzenie na maks. 1 minutę, aby pompa i przewody zostały opróżnione z wody.

Płukanie urządzenia środkiem przeciwdziałającym zamarzaniu

Wskazówka

Przy użyciu stosować się do wskazówek producenta środka przeciwdziałającego zamarzaniu.

- ➔ Przepompować przez urządzenie dostępny w handlu środek przeciwdziałający zamarzaniu.

W ten sposób zapewniona jest w pewnym stopniu ochrona antykorozyjna.

Sprawdzanie ciśnienia powietrza w oponach

- ➔ Zaparkować urządzenie na równej powierzchni.
- ➔ Podłączyć manometr do zaworu opony
- ➔ Sprawdzić ciśnienie powietrza, w razie potrzeby skorygować.
- ➔ Ciśnienie powietrza w oponach przednich i tylnych ustawić na maks. 1,5 bar.

Usuwanie usterek

Urządzenie nie działa

Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi producenta silnika!

W urządzeniu nie wytwarza się ciśnienie

- Robocza liczba obrotów silnika za niska
- ➔ Sprawdzić roboczą liczbę obrotów silnika (patrz Dane techniczne).
- Nieprawidłowa dysza
- ➔ Sprawdzić, czy wielkość dysz jest prawidłowa (patrz „Dane techniczne“).
- Dysza zapchana/wypłukana
- ➔ Dyszę wyczyścić/wymienić.
- Zabrudzone sitko na przyłączy wody
- ➔ Oczyszczyć sitko.
- Zabrudzony filtr dokładny
- ➔ Oczyszczyć filtr dokładny.
- System zapowietrzony
- ➔ Odpowietrzyć urządzenie
- Za mały przepływ na dopływie wody

- ➔ Sprawdzić przepływ wody na dopływie (patrz Dane techniczne).
- Przewody dopływowe do pompy nieszczelne lub zapchane
- ➔ Sprawdzić wszystkie przewody dopływowe do pompy.

Pompa wysokociśnieniowa nieszczelna

- Nieszczelna pompa

Wskazówka

Dopuszczalny wyciek to 3 krople na minutę.

- ➔ W razie stwierdzenia większej nieszczelności, należy oddać urządzenie do sprawdzenia do serwisu.

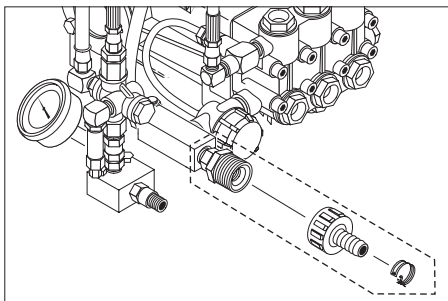
Pompa wysokociśnieniowa suka

- Przewody dopływowe do pompy nieszczelne
- ➔ Sprawdzić wszystkie przewody dopływowe do pompy.
- System zapowietrzony
- ➔ Odpowietrzyć urządzenie

Nieszczelność w układzie dopływowym wody

⚠ Niebezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo skaleczeń przez strumień pod wysokim ciśnieniem! Prace naprawcze można wykonywać tylko w obszarze dopływu wody (w obrębie kreskowanej linii).



- ➔ Zdemontować nieszczelne miejsca w układzie dopływowym wody.
- ➔ Owinąć taśmą teflonową gwint zewnętrzny danego elementu.

Wskazówka

Taśma teflonowa powinna być nałożona na gwint w taki sposób, aby kierunek jej owijania był zgodny z kierunkiem obrotu łączonego śrubowo element. Rolka taśmy teflonowej jest dostarczana w komplecie razem z urządzeniem.

- ➔ Zamontować element.

Jeżeli usterka nie daje się usunąć, urządzenie musi być sprawdzone przez serwis.

Gwarancja

- W każdym kraju obowiązują warunki gwarancji określone przez lokalnego dystrybutora urządzeń Kärcher. W okresie gwarancyjnym ewentualne usterki usuwamy bezpłatnie, o ile ich przyczyną jest wada materiałowa lub błąd produkcyjny.
- Gwarancja jest ważna pod warunkiem, że sprzedawca urządzenia wypełni całkowicie, opieczętuje i podpisze kartę zwrotną, a nabywca odeśle następnie tę kartę dystrybutorowi krajowemu.
- W razie naprawy gwarancyjnej prosimy zwrócić się z dowodem zakupu i akcesoriami do sprzedawcy lub do autoryzowanego punktu serwisowego.

Wskazówki ogólne

Wypożyczenie dodatkowe i części zamienne

- Stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne wyposażenie i oryginalne części zamienne gwarantują bezpieczną i bezusterkową pracę urządzenia.
- Wybór najczęściej potrzebnych części zamiennych znajduje się na końcu instrukcji obsługi.
- Dalsze informacje o częściach zamiennych dostępne na stronie internetowej www.kaercher.com w dziale Serwis.

Dyrektywy dotyczące strumienia cieczowych

- W przypadku eksploatacji niniejszego urządzenia w Niemczech obowiązują „Dyrektywy dotyczące strumienia cieczowych”, wydane przez Główny Związek Spółdzielni Zawodowych (do nabycia w wydawnictwie Carl Heymanns Verlag, Kolonia, www.heymanns.com).
- Obowiązuje dyrektywa dotycząca zapobiegania wypadkom (BGR 500) "Prace z wykorzystaniem strumienia cieczowych". Zgodnie z tymi dyrektywami, strumienice wysokociśnieniowe muszą być nie rzadziej niż raz na 12 miesięcy sprawdzane przez rzeczoznawcę a wyniki badania musi być dokumentowany w formie pisemnej.

Deklaracja CE

Niniejszym oświadczamy, że określone poniżej urządzenie odpowiada pod względem koncepcji, konstrukcji oraz wprowadzonej przez nas do handlu wersji obowiązującym wymogom dyrektyw UE dotyczącym wymagań w zakresie bezpieczeństwa i zdrowia. Wszelkie nie uzgodnione z nami modyfikacje urządzenia powodują utratę ważności tego oświadczenia.

Produkt:	myjka wysokociśnieniowa
Typ:	1.810-xxx

Obowiązujące dyrektywy WE

98/37/WE

2006/95/WE

2004/108/WE

2000/14/WE

Zastosowane normy zharmonizowane

pr EN 1829 – 1

EN 60204–1

EN 55012: 2002 + A1: 2005

EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

Zastosowane normy krajowe

--

Zastosowana metoda oceny zgodności
Załącznik V

Poziom mocy akustycznej dB(A)	
Zmierzony:	103 dB (A)
Gwarantowany:	104 dB (A)

5.957-000 (02/06)

Z upoważnienia zarządu przedsiębiorstwa.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Alfred Kärcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
tel.: +49 7195 14-0
faks: +49 7195 14-2212

Dane techniczne

Typ		HD 10/35 PB Cage
Silnik		
Silnik benzynowy Honda		GX 670, 2 cylindry, 4-suwowy
Moc znamionowa przy 3600 1/min	kW (PS)	17,6 (24)
Robocza liczba obrotów	obr. / min	3300
Zbiornik paliwa	l	19
Paliwo		Benzyna, bezołowiowa
Akumulator	V, Ah	12, 45
Przyłącze wody		
Temperatura doprowadzenia (maks.)	°C	60
Ilość doprowadzenia (min.)	l/h (l/min)	1200 (20)
Ciśnienie dopływowe (maks.)	MPa (bar)	1 (10)
Długość węża dopływowego (min.)	m	7,5
Średnica węża dopływowego (min.)	"	1
Wysokość ssania z otwartego zbiornika (20°C)	m	1
Wydajność		
Ciśnienie robocze	MPa (bar)	35 (350)
Maks. nadciśnienie robocze (zawór bezpieczeństwa)	MPa (bar)	38,5 (385)
Przepływ	l/h (l/min)	1000 (16,7)
Rozmiar dyszy		045
Siła odrzutu pistoletu natryskowego (maks.)	N	81
Emisja hałasu		
Poziom ciśnienia akustycznego (EN 60704-1)	dB (A)	88
Poziom mocy akustycznej (EN 60704-1)	dB (A)	103
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/WE)	dB (A)	104
Organia urządzenia		Łączna wartość wibracji (ISO 5349)
Ręczny pistolet natryskowy	m/s²	2,13
Lanca	m/s²	2,13
Materiały eksploatacyjne		
Ilość oleju - pompa	l	0,9
Rodzaj oleju - pompa	Olej silnikowy 15W40	Nr kat. 6.288-050.0
Wymiary i ciężary		
Dług. x szer. x wys.	mm	1200 x 890 x 905
Ciężar bez akcesoriów	kg	170



Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

- Πριν από την πρώτη χρήση διαβάστε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.951-949!
- Σε περίπτωση βλαβών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.

Πίνακας περιεχομένων

Προστασία περιβάλλοντος	126
Επισκόπηση	126
Αρμόζουσα χρήση	127
Σύμβολα στην συσκευή	127
Υποδείξεις ασφαλείας	127
Μηχανισμοί ασφαλείας	128
Ενεργοποίηση	129
Χειρισμός	131
Φροντίδα και συντήρηση	133
Αντιμετώπιση βλαβών	135
Εγγύηση	136
Γενικές υποδείξεις	137
Δήλωση συμμόρφωσης CE	137
Τεχνικά χαρακτηριστικά	138

Προστασία περιβάλλοντος



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τις συσκευασίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επαναχρησιμοποίησης.



Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να μεταφέρονται σε σύστημα επαναχρησιμοποίησης. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοια υλικά δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτόν η διάθεση παλιών συσκευών πρέπει να γίνεται σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.



Η απόσυρση μπαταριών ή συσσωρευτών πρέπει να γίνεται με οικολογικό τρόπο. Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές περιέχουν υλικά, τα οποία δεν επιτρέπεται να καταλήξουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτό, παρακαλούμε να αποσύρετε τα υλικά αυτά στα κατάλληλα συστήματα συλλογής.

Το μηχανέλαιο, το πετρέλαιο θέρμανσης, το καύσιμο ντίζελ και η βενζίνη δεν πρέπει να καταλήγουν στο περιβάλλον. Προστατέψτε το έδαφος και αποσύρετε παλιά λάδια με οικολογικό τρόπο.

Επισκόπηση

- 1 Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης
- 2 Πιστολέτο με κούμπωμα ασφαλείας
- 3 Σκανδάλη πιστολέτου εκτόξευσης
- 4 σωλήνας εκτόξευσης
- 5 Ακροφύσιο Power με περικόχλιο
- 6 Βενζινοκινητήρας
- 7 Δεξαμενή καυσίμων
- 8 Κοχλίας πλήρωσης λαδιού (κινητήρας)
- 9 Ράβδος ένδειξης στάθμης λαδιού (κινητήρας)
- 10 Βίδα αποστράγγισης λαδιού (κινητήρας)
- 11 Φίλτρο αέρα
- 12 Στρόφιγγα καυσίμων
- 13 Μοχλός τσοκ
- 14 Διακόπτης συσκευής (κινητήρας)

- 15 Σύνδεση νερού με φίλτρο
- 16 Λεπτό φίλτρο
- 17 Σύνδεση υψηλής πίεσης
- 18 Κοχλίας πλήρωσης λαδιού με ράβδο μέτρησης στάθμης λαδιού (αντλία)
- 19 Βίδα αποστράγγισης λαδιού (αντλία)
- 20 Μανόμετρο
- 21 Στήριγμα σωλήνα ψεκασμού/ελαστικού σωλήνα υψηλής πίεσης
- 22 Θερμική βαλβίδα
- 23 Βαλβίδα υπερχειλίσης
- 24 Βαλβίδα ασφάλειας
- 25 Συσσωρευτής
- 26 Χειρόφρενο

Αρμόζουσα χρήση

Καθαρισμός: μηχανών, οχημάτων, κτιρίων, εργαλείων, προσώπων, βεραντών, εργαλείων κηπουρικής κ.τ.λ.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Σε περίπτωση λειτουργίας σε πρατήρια βενζίνης ή άλλους επικίνδυνους χώρους, να τηρούνται οι ανάλογες προδιαγραφές ασφαλείας.

Λύματα που περιέχουν ορυκτέλαια δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο υπέδαφος, στα ύδατα ή στο σύστημα αποχέτευσης. Συνεπώς το πλύσιμο κινητήρων ή της κάτω πλευράς οχημάτων επιτρέπεται μόνο σε κατάλληλους χώρους που διαθέτουν διαχωριστή λαδιών.

Σύμβολα στην συσκευή



Ο ψεκασμός με υψηλή πίεση μπορεί να αποδειχτεί επικίνδυνος σε περίπτωση μη προσηκουσας χρήσης. Η δέσμη δεν πρέπει να κατευθύνεται πάνω σε άτομα, ζώα, ενεργοποιημένο ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.

Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών από το παγωμένο νερό! Στη διάρκεια του χειμώνα, φυλάξτε τη συσκευή σε θερμαινόμενο χώρο ή αδειάστε την.

Κίνδυνος ακουστικής βλάβης. Κατά την εργασία με τη συσκευή, να φοράτε οπωσδήποτε κατάλληλες ωτοασπίδες.



Κίνδυνος εγκαυμάτων!
Προειδοποίηση για καυτά δομικά στοιχεία.



Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το μηχάνημα δεν πρέπει να λειτουργεί στο δίκτυο πόσιμου νερού χωρίς διαχωριστή συστήματος. Να χρησιμοποιείται ένας κατάλληλος διαχωριστής συστήματος της εταιρείας Kärcher ή εναλλακτικά ένας διαχωριστής συστήματος κατά το EN 12729 τύπος BA.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ Κίνδυνος

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή καθαρισμού με υψηλή πίεση, όταν έχει χυθεί καύσιμο. Να μεταφερθεί η συσκευή σε ασφαλές μέρος και να αποφευχθεί κάθε σχηματισμός σπινθήρων.
- Να μη φυλάγονται, χύνονται ή χρησιμοποιούνται καύσιμα κοντά σε φωτιά χωρίς προστατευτικό εξοπλισμό ή κοντά σε συσκευές, π.χ. θερμάστρες, λέβητες θέρμανσης, μπόιλερ κλπ., από τις οποίες υπάρχει κίνδυνος φλόγας ανάφλεξης ή σχηματισμός σπινθήρων.
- Κρατάτε τα εύφλεκτα υλικά και αντικείμενα μακριά από τον σιγαστήρα (τουλάχιστον 2 m).
- Να μη λειτουργεί ο κινητήρας χωρίς σιγαστήρα και να ελέγχεται τακτικά, να καθαρίζεται και, αν χρειάζεται, να αντικατασταθεί.

- Μη χρησιμοποιείτε τον κινητήρα σε δασώδεις, θαμνώδεις εκτάσεις ή σε χορτάρια, όταν η εξάτμιση δεν είναι εξοπλισμένη με συλλέκτη σπινθήρων.
- Ο κινητήρας επιτρέπεται να λειτουργεί χωρίς φίλτρο αέρα ή χωρίς κάλυμμα πάνω από τους συνδέσμους αναρρόφησης μόνον κατά την εκτέλεση εργασιών ρύθμισης.
- Να μην εκτελούνται αλλαγές ρυθμίσεων σε ελατήρια, ράβδους ρυθμίσεων ή άλλα εξαρτήματα, όταν αποτέλεσμα θα είναι η αύξηση των στροφών του κινητήρα.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων!! Μην αγγίζετε τους σιγαστήρες, τους κυλίνδρους ή τις περσίδες εξαερισμού, όταν η θερμοκρασία τους είναι πολύ υψηλή.
- Κρατάτε μακριά τα πόδια και τα χέρια σας από κινούμενα ή περιστρεφόμενα μέρη.
- Κίνδυνος ασφυξίας!! Απαγορεύεται η λειτουργία του μηχανήματος σε κλειστούς χώρους.
- Τοποθετείτε τον ελαστικό σωλήνα έτσι, ώστε να μην μπορεί να περάσει από πάνω του τροχοφόρο.
- Μην χρησιμοποιείτε πλέον τον ελαστικό σωλήνα, ο οποίος καταπονήθηκε από πέρασμα τροχοφόρου, τσάκισμα ή κρούσεις, ακόμα κι όταν δεν είναι ορατή καμία ζημιά.
- Αποθηκεύετε τον ελαστικό σωλήνα έτσι, ώστε να μην εμφανίζονται μηχανικά φορτία.

Μηχανισμοί ασφάλειας

Τα συστήματα ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τεθούν εκτός λειτουργίας ή να αγνοηθεί η λειτουργία τους.

Κούμπωμα ασφαλείας

Το κούμπωμα ασφαλείας στο πιστολέτο εμποδίζει την ακούσια ενεργοποίηση της συσκευής.

Βαλβίδα υπερχειλίσης

Αν το πιστολέτο χειρός είναι κλειστό, ανοίγει η βαλβίδα υπερχειλίσης και η αντλία υψηλής πίεσης οδηγεί το νερό πίσω προς την πλευρά αναρρόφησης της αντλίας. Έτσι εμποδίζεται η υπέρβαση της επιτρεπτής πίεσης εργασίας. Η βαλβίδα υπερπλήρωσης ρυθμίζεται και μολυβδοσφραγίζεται στο εργοστάσιο. Η ρύθμισή της γίνεται αποκλειστικά από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Βαλβίδα ασφάλειας

Η βαλβίδα ασφαλείας ανοίγει σε περίπτωση βλάβης της βαλβίδας υπερπλήρωσης. Η βαλβίδα ασφαλείας ρυθμίζεται και μολυβδοσφραγίζεται στο εργοστάσιο. Η ρύθμισή της γίνεται αποκλειστικά από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Θερμική βαλβίδα στην αντλία

Η θερμική βαλβίδα ανοίγει μόλις σημειωθεί υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης θερμοκρασίας νερού και διοχετεύει το καυτό νερό προς τα έξω.

Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιους ελαστικούς σωλήνες υψηλής πίεσης.
- Ο ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης και η μονάδα ψεκασμού πρέπει να συμμορφώνονται με τη μέγιστη υπερπίεση λειτουργίας που αναγράφεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Αποφεύγετε την επαφή με χημικές ουσίες.
- Ελέγχετε καθημερινά τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης. Μην χρησιμοποιείτε πλέον τους τσακισμένους ελαστικούς σωλήνες. Σε περίπτωση που φαίνεται η εξωτερική συμπίεση στρώση, μην χρησιμοποιείτε πλέον τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης.
- Μην χρησιμοποιείτε πλέον τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης με χαλασμένο σπείρωμα.

Φρένο ακινητοποίησης

Το φρένο ακινητοποίησης εμποδίζει την ακούσια μετακίνηση της συσκευής.

Ενεργοποίηση

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Η συσκευή, οι αγωγοί προσαγωγής, το λάστιχο υψηλής πίεσης και οι συνδέσεις πρέπει να είναι σε άψογη κατάσταση. Σε περίπτωση που δεν βρίσκονται σε άψογη κατάσταση, η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί.

➔ Ασφαλίστε το χειρόφρενο.

Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού της αντλίας υψηλής πίεσης

➔ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού της αντλίας υψηλής πίεσης με τη ράβδο μέτρησης στάθμης.

Το μηχάνημα δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία, αν η στάθμη λαδιού είναι κάτω από την ένδειξη "MIN".

➔ Αν χρειάζεται, συμπληρώστε λάδι (βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά).

Κινητήρας

Τηρείτε οπωσδήποτε τις "Υποδείξεις ασφαλείας"!

➔ Πριν από την αρχική ενεργοποίηση, διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του κινητήρα και τηρείτε οπωσδήποτε τις υποδείξεις ασφαλείας.

➔ Ελέγξτε το φίλτρο αέρος.

➔ Γεμίζετε το ρεζερβουάρ με αμόλυβδη βενζίνη.
Μη χρησιμοποιείτε μίγμα καυσίμων για 2χρονους κινητήρες.

➔ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στο δοχείο λαδιού.

Το μηχάνημα δεν πρέπει να τεθεί σε λειτουργία, αν η στάθμη λαδιού είναι κάτω από την ένδειξη "MIN".

➔ Αν χρειάζεται, συμπληρώστε λάδι.

Μπαταρία

Υποδείξεις ασφαλείας για την μπαταρία

Κατά τη χρήση συσσωρευτών λάβετε οπωσδήποτε υπόψη τις ακόλουθες προειδοποιητικές υποδείξεις:

	Προσέξτε τις υποδείξεις πάνω στον συσσωρευτή, στις οδηγίες χρήσης και στις οδηγίες λειτουργίας του οχήματος!
	Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά!
	Κρατάτε τα παιδιά μακριά από οξέα και συσσωρευτές!
	Κίνδυνος έκρηξης!
	Απαγορεύονται η φωτιά, οι σπινθήρες, το ακάλυπτο φως και το κάπνισμα!
	Κίνδυνος τραυματισμού από οξέα!
	Πρώτες βοήθειες!
	Προειδοποιητική παρατήρηση!

	Απόσυρση!
	Μην ρίχνετε τον συσσωρευτή στον κάδο απορριμμάτων!

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος έκρηξης! Μην τοποθετείτε εργαλεία ή παρόμοια αντικείμενα πάνω στη μπαταρία, δηλ. στους τερματικούς πόλους και στη σύνδεση των στοιχείων.

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Μην φέρνετε ποτέ τραύματα σε επαφή με μόλυβδο. Μετά την εκτέλεση εργασιών σε μπαταρίες πλένετε πάντοτε τα χέρια σας.

Εγκατάσταση και σύνδεση του συσσωρευτή

- ➔ Τοποθετήστε το συσσωρευτή στη βάση στήριξης.
- ➔ Στερεώστε τη μπαταρία.
- ➔ Συνδέστε τον ακροδέκτη πόλου (κόκκινο καλώδιο) στο θετικό πόλο (+).
- ➔ Συνδέστε τον ακροδέκτη πόλου στον αρνητικό πόλο (-).

Υπόδειξη

Κατά την αποσυναρμολόγηση της μπαταρίας πρέπει να προσέχετε ώστε να γίνεται πρώτα η αποσύνδεση του αγωγού του αρνητικού πόλου. Ελέγξτε αν οι πόλοι του συσσωρευτή και οι ακροδέκτες των πόλων έχουν επαρκές προστατευτικό γράσο.

Φόρτιση του συσσωρευτή

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού! Τηρείτε τους κανονισμούς ασφαλείας κατά το χειρισμό των μπαταριών. Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του φορτιστή.

- ➔ Αποσυνδέστε το συσσωρευτή.
- ➔ Συνδέστε τον αγωγό θετικού πόλου του φορτιστή με την υποδοχή θετικού πόλου του συσσωρευτή.

- ➔ Συνδέστε τον αγωγό αρνητικού πόλου του φορτιστή με την υποδοχή αρνητικού πόλου του συσσωρευτή.
- ➔ Συνδέστε το φις στην πρίζα και ανάψτε το φορτιστή.
- ➔ Φορτίζετε τον συσσωρευτή με όσο το δυνατόν μικρότερο ρεύμα φόρτισης.

Έλεγχος και διόρθωση στάθμης υγρών του συσσωρευτή

⚠ Προειδοποίηση

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη υγρών των μπαταριών που περιέχουν οξέα.

- ➔ Ξεβιδώστε όλα τα σφραγίσματα των στοιχείων.
- ➔ Εάν η στάθμη υγρών είναι πολύ χαμηλή, αναπληρώνετε τα υγρά στα στοιχεία του συσσωρευτή με αποσταγμένο νερό μέχρι την ένδειξη.
- ➔ Φορτίστε το συσσωρευτή.
- ➔ Βιδώστε τα σφραγίσματα των στοιχείων.

Συνδέστε το πιστολέτο χειρός.

- ➔ Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης και τον σωλήνα εκτόξευσης με το πιστολέτο.
- ➔ Συναρμολογήστε το ακροφύσιο μεγάλης ισχύος στο σωλήνα δέσμης ψεκασμού. Σφίξτε καλά το ρακόρ με το χέρι.
- ➔ Συνδέστε το λάστιχο υψηλής πίεσης στη σύνδεση υψηλής πίεσης της συσκευής.

Συναρμολόγηση ανταλλακτικού εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης

Εικόνα Α-Γ

Σύνδεση νερού

- Σχετικά με τις τιμές σύνδεσης, βλέπε Τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Τηρείτε τους κανονισμούς της υπηρεσίας του δικτύου ύδρευσης.
- ➔ Χρησιμοποιείτε εύκαμπτο σωλήνα με ενισχυμένους ιστούς (δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία). Διάμετρος τουλάχιστον 1".
- ➔ Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στη σύνδεση νερού της συσκευής.

➔ Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα στη βάνα.

➔ Ανοίξτε την προσαγωγή νερού.

Δ Προειδοποίηση

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης με κλειστή τη βάνα νερού, καθώς η ξηρή λειτουργία καταστρέφει την αντλία υψηλής πίεσης.

Αναρροφήστε νερό από το δοχείο

- Αυτή η συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιφανειακών υδάτων, π.χ. από δοχεία συλλογής ομβρίων υδάτων ή λιμνάζοντα ύδατα, με το κατάλληλο εξάρτημα.
- Ύψος αναρρόφησης έως 1 m.

Δ Κίνδυνος

Μην αναρροφάτε ποτέ νερό από δοχείο πόσιμου νερού.

Δ Κίνδυνος

Μην αναρροφάτε ποτέ υγρά που περιέχουν διαλυτικές ουσίες, όπως νέφτι, βενζίνη, λάδια ή μη φιλτραρισμένο νερό. Οι στεγανοποιητικές φλάντζες της συσκευής δεν είναι ανθεκτικές στους διαλύτες. Το ψεκαζόμενο εκνέφωμα διαλύτη είναι πολύ εύφλεκτο, εκρηκτικό και τοξικό.

➔ Συνδέστε τον ελαστικό σωλήνα αναρρόφησης (διάμετρος τουλάχιστον 1") με το φίλτρο (πρόσθετο εξάρτημα) στο υδραυλικό σύστημα.

➔ Εξαέρωση της συσκευής πριν από τη λειτουργία.

Εξαέρωση της συσκευής

- ➔ Ανοίξτε την προσαγωγή νερού.
- ➔ Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του κινητήρα.
- ➔ Ξεβιδώστε το ακροφύσιο.
- ➔ Αφήστε να λειτουργήσει η συσκευή, μέχρι να βγει νερό χωρίς φυσαλίδες από το σωλήνα ψεκασμού.
- ➔ Θέστε το μηχανήμα εκτός λειτουργίας και ξαναβιδώστε το ακροστόμιο (μπεκ).

Χειρισμός

Δ Κίνδυνος

- Απαγορεύεται η χρήση σε σημεία, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης.
- Στήστε το μηχανήμα σε σταθερό έδαφος.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής καθαρισμού υψηλής πίεσης από παιδιά. (Κίνδυνος ατυχημάτων λόγω μη ενδεδειγμένης χρήσης της συσκευής).
- Η ακτίνα υψηλής πίεσης παράγει κατά τη χρήση της συσκευής υψηλή ακουστική πίεση. Κίνδυνος βλαβών στα όργανα ακοής. Κατά την εργασία με τη συσκευή, να φοράτε οπωσδήποτε κατάλληλες ωτοασπίδες.
- Η δέσμη νερού που εξέρχεται από το ακροστόμιο υψηλής πίεσης, προξενεί αντεπιστροφή στο πιστολέτο. Ένας σωλήνας εκτόξευσης με γωνία μπορεί να προξενήσει επιπλέον ροπή στρέψης. Γι' αυτό κρατάτε τον σωλήνα εκτόξευσης και το πιστολέτο γερά στα χέρια σας.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη νερού σε πρόσωπα, ζώα, την ίδια τη συσκευή ή σε ηλεκτρικά λειτουργικά μέρη.
- Μην στρέψετε τη δέσμη πάνω σε άλλους ή σε εσάς τους ίδιους, για να καθαρίσετε ρούχα ή παπούτσια.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν άλλα άτομα βρίσκονται στην εμβέλεια λειτουργίας της, εκτός αν φορούν προστατευτικό ρουχισμό.
- Ελαστικά/βαλβίδες οχημάτων επιτρέπεται να καθαρίζονται με το μηχανήμα αυτό τηρώντας μία απόσταση τουλάχιστον 30 cm. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης βλαβών στα/στις ελαστικά/βαλβίδες οχημάτων από τη δέσμη υψηλής πίεσης. Η πρώτη ένδειξη ζημιάς είναι η χρωματική μεταβολή του ελαστικού. Ελαστικά οχημάτων με βλάβες, αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Δεν επιτρέπεται ο ψεκασμός υλικών που περιέχουν αμίαντο και αυτών που είναι βλαβερά για την υγεία.

- Για την προστασία του χρήστη από πιτσιλίσματα, πρέπει αυτός να φοράει κατάλληλη προστατευτική ενδυμασία.
- Όλες οι συνδέσεις των εύκαμπτων σωλήνων να είναι πάντα γερά βιδωμένες.
- Η σκανδάλη του πιστολέτου δεν πρέπει να είναι κλειδωμένη κατά τη λειτουργία.

Ενεργοποίηση της μηχανής

- ➔ Ανοίξτε την προσαγωγή νερού.
- ➔ Θέστε τον κινητήρα σε λειτουργία σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του κινητήρα.
- ➔ Πιέστε και απασφαλίστε το κούμπωμα ασφαλείας του πιστολέτου χειρός.
- ➔ Χρησιμοποιήστε τη σκανδάλη του πιστολέτου.

Λειτουργία με υψηλή πίεση

Προειδοποίηση

Η δέσμη νερού που εξέρχεται από το μπεκ υψηλής πίεσης ασκεί δύναμη οπισθοδρόμησης στο πιστολέτο χειρός. Το σώμα σας πρέπει να είναι σε ασφαλή στάση και πρέπει να κρατάτε το πιστολέτο και το σωλήνα ψεκασμού και με τα δύο χέρια.

Ακροφύσιο Power

Η συσκευή συνοδεύεται από τα ακόλουθα ακροφύσια:

- Ακροφύσιο Power, γωνία δέσμης ψεκασμού 25°
- Επίπεδη δέσμη υψηλής πίεσης (25°) για ρύπους σε μεγάλες επιφάνειες

Υπόδειξη

Κατευθύνετε αρχικά τη ριπή υψηλής πίεσης από μεγαλύτερη απόσταση στο προς καθαρισμό αντικείμενο για να αποφύγετε ζημιές που μπορεί να προκληθούν λόγω της υψηλής πίεσης.

Περιστροφικό ακροφύσιο (πρόσθετο εξάρτημα)

- Για επίμονους ρύπους

Διακοπή λειτουργίας

- ➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.

Υπόδειξη

Όταν απελευθερώνεται η σκανδάλη του πιστολέτου, εξακολουθεί να λειτουργεί ο κινητήρας στο ρελαντί. Έτσι κυκλοφορεί το νερό μέσα στην αντλία και θερμαίνεται. Όταν η κυλινδροκεφαλή επιτύχει τη μέγιστη επιτρεπόμενη θερμοκρασία (80 °C), η θερμική βαλβίδα ανοίγει και η αντλία διοχετεύει το καυτό νερό προς τα έξω. Κατά τη λειτουργία με νερό πίεσης από το δίκτυο παροχής νερού η ψύξη μπορεί να επιταχυνθεί ως εξής:

- ➔ Κρατήστε πατημένη τη σκανδάλη του πιστολέτου επί 2–3 λεπτά περίπου, για να κρυώσει η κυλινδροκεφαλή από το διερχόμενο νερό.

Απενεργοποίηση της συσκευής

Μετά τη λειτουργία με αλμυρό νερό (νερό της θάλασσας) να ξεπλυθεί η συσκευή τουλάχιστον επί 2-3 λεπτά με νερό από το δίκτυο ύδρευσης, ενώ το πιστολέτο είναι ανοιχτό.

- ➔ Ελευθερώστε τον μοχλό του πιστολέτου.
- ➔ Ρυθμίστε τον διακόπτη στον κινητήρα στο "OFF" και κλείστε τον κρουνοί καυσίμων.
- ➔ Κλείστε την προσαγωγή νερού.
- ➔ Ενεργοποιήστε το πιστολέτο, έως ότου διαπιστώσετε ότι η συσκευή δεν βρίσκεται υπό πίεση.
- ➔ Ασφαλίστε τη σκανδάλη του πιστολέτου με το κούμπωμα.
- ➔ Σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα παροχής νερού στο μηχανήμα.
- ➔ Τοποθετήστε το πιστολέτο χειρός μαζί με το σωλήνα εκτόξευσης στην υποδοχή εξαρτημάτων.
- ➔ Αποθηκεύστε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης και τα εξαρτήματα στο μηχανήμα.

Φροντίδα και συντήρηση

Με το κατάστημα, από το οποίο αγοράσατε το μηχάνημα, μπορείτε να συμφωνήσετε τακτική επιθεώρηση ασφαλείας ή να συνάψετε συμβόλαιο συντήρησης του μηχανήματος. Δεχθείτε σχετική ενημέρωση.

Πρόγραμμα συντήρησης

Χρονική στιγμή	σχετικό συγκρότημα	Ενέργεια
ημερησίως	Κινητήρας	Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού.
	Αντλία υψηλής πίεσης	Ελέγξτε τη στάθμη του λαδιού. Αν το λάδι έχει γαλακτώδη υφή (νερό στο λάδι), καλέστε αμέσως την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
	Ελαστικός σωλήνας υψηλής πίεσης	Ελέγξτε τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης για ενδεχόμενες βλάβες (κίνδυνος έκρηξης). Αντικαταστήστε αμέσως τον ελαστικό σωλήνα υψηλής πίεσης που παρουσιάζει βλάβες.
εβδομαδιαίως	Φίλτρο στην είσοδο νερού	Ελέγξτε το φίλτρο και καθαρίστε το, εάν είναι απαραίτητο.
	Λεπτό φίλτρο	Ελέγξτε το λεπτό φίλτρο και καθαρίστε το, εάν είναι απαραίτητο.
	Ελαστικά	Ελέγξτε την πίεση στα ελαστικά.
Κατά τον πρώτο μήνα ή έπειτα από 20 ώρες λειτουργίας	Κινητήρας	Αλλάξτε λάδια.
μετά από 50 ώρες λειτουργίας	Αντλία υψηλής πίεσης	Αλλάξτε λάδια.
ανά 50 ώρες λειτουργίας	Κινητήρας	Ελέγξτε το φίλτρο αέρα και αν χρειάζεται καθαρίστε το.
ανά εξάμηνο ή ανά 100 ώρες λειτουργίας	Κινητήρας	Αλλάξτε λάδια.
ανά εξάμηνο ή ανά 500 ώρες λειτουργίας	Κινητήρας	Αντικαταστήστε το φίλτρο καυσίμων.
ανά εξάμηνο	Ακροφύσιο υψηλής πίεσης	Αντικαταστήστε το ακροφύσιο υψηλής πίεσης.
ετησίως ή ανά 300 ώρες λειτουργίας	Κινητήρας	Ελέγξτε το μπουζί και αν χρειάζεται αντικαταστήστε το.
ετησίως ή ανά 500 ώρες λειτουργίας	Αντλία υψηλής πίεσης	Αλλάξτε λάδια.
800 ώρες λειτουργίας	Ιμάντας	Ελέγξτε τον ιμάντα και αντικαταστήστε τον, εάν είναι απαραίτητο (υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών).

Αντλία υψηλής πίεσης

Αλλαγή λαδιού:

- ➔ Ετοιμάστε ένα δοχείο συλλογής για περίπου 1 λίτρο λάδι.
- ➔ Ξεβιδώστε τη βίδα εκροής λαδιού.
- ➔ Αδειάστε το λάδι στο δοχείο συλλογής λαδιού.

Η διάθεση των αναλωθέντων λαδιών πρέπει να γίνεται με οικολογικό τρόπο ή σε ειδικές εγκαταστάσεις συλλογής αποβλήτων.

- ➔ Βιδώστε τη βίδα εκροής λαδιού.
- ➔ Συμπληρώστε αργά λάδι μέχρι την ένδειξη "MAX" της ράβδου μέτρησης στάθμης.

Υπόδειξη

Οι φυσαλίδες αέρα πρέπει να μπορούν να διαφεύγουν.

Σχετικά με το είδος και την ποσότητα πλήρωσης του λαδιού, βλέπε τεχνικά χαρακτηριστικά.

Κινητήρας

Εκτέλεση εργασιών συντήρησης στον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του κινητήρα.

Αντιπαγετική προστασία

⚠ Προειδοποίηση

Κίνδυνος ζημιών! Παγωμένο νερό μπορεί να καταστρέψει τμήματα της συσκευής.

Φυλάτε το μηχανήμα τον χειμώνα σε θερμαινόμενο χώρο ή το αδειάστε το. Όταν δεν πρόκειται να τεθεί σε λειτουργία για μεγάλο χρονικό διάστημα, διοχετεύστε αντιπηκτικό στο μηχανήμα.

Αδειάστε το νερό

- ➔ Ξεβιδώστε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας νερού και τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης.
- ➔ Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει το πολύ για 1 λεπτό μέχρι να αδειάσουν η αντλία και οι σωληνώσεις.

Ξεπλύνετε τη συσκευή με αντιπηκτικό μέσο

Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή του αντιπηκτικού.

- ➔ Εισάγετε ένα προϊόν αντιπαγετικής προστασίας στη συσκευή.

Έτσι επιτυγχάνεται επίσης και κάποια αντιδιαβρωτική προστασία.

|Ελέγξε την πίεση αέρα των ελαστικών

- ➔ Αποθέστε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια.
- ➔ Συνδέστε τη συσκευή μέτρησης της πίεσης του αέρα στη βαλβίδα των ελαστικών.
- ➔ Ελέγξτε την πίεση αέρα και αν χρειαστεί διορθώστε την πίεση.
- ➔ Η πίεση αέρα των μπροστινών και πίσω ελαστικών πρέπει να ρυθμιστεί στα 1,5 bar το πολύ.

Αντιμετώπιση βλαβών

Η συσκευή δεν λειτουργεί

Τηρείτε τις υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού του κατασκευαστή του κινητήρα!

Η συσκευή δεν παράγει καμία πίεση

- Ο αριθμός στροφών λειτουργίας του κινητήρα είναι πολύ χαμηλός
- ➔ Ελέγξτε τον αριθμό στροφών του κινητήρα (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά).
- Λανθασμένο ακροφύσιο
- ➔ Ελέγξτε το μέγεθος του ακροφυσίου (βλ. "Τεχνικά χαρακτηριστικά").
- Ακροφύσιο μπλοκαρισμένο/φθαρμένο
- ➔ Καθαρίστε/αντικαταστήστε το ακροστόμιο (μπεκ).
- Φίλτρο στη σύνδεση νερού λερωμένο
- ➔ Καθαρίστε το φίλτρο.
- Λερωμένο λεπτό φίλτρο
- ➔ Καθαρίστε το λεπτό φίλτρο.
- Αέρας στο σύστημα

- ➔ Εξαέρωση του μηχανήματος.
- Παροχή νερού ελάχιστη
- ➔ Ελέγξτε την παροχή του νερού (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά).
- Διαρροές ή εμπλοκή στους αγωγούς προσαγωγής προς την αντλία
- ➔ Ελέγξτε τους αγωγούς προσαγωγής για διαρροές.

Η αντλία υψηλής πίεσης παρουσιάζει διαρροή

- Αντλία μη στεγανή

Υπόδειξη

Επιτρέπονται 3 σταγόνες/λεπτό.

- ➔ Εάν η συσκευή παρουσιάζει σημαντική διαρροή πρέπει να ελεγχθεί από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

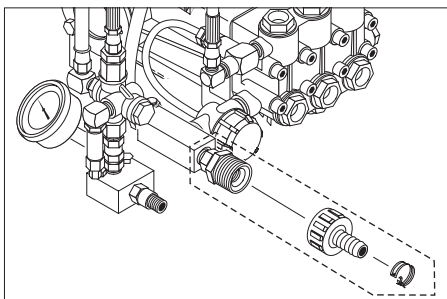
Η αντλία υψηλής πίεσης κτυπά

- Ελέγξτε τους αγωγούς προσαγωγής προς την αντλία για διαρροές.
- ➔ Ελέγξτε τους αγωγούς προσαγωγής για διαρροές.
- Αέρας στο σύστημα
- ➔ Εξαέρωση του μηχανήματος.

Διαρροή στο σωλήνα προσαγωγής νερού

⚠ Κίνδυνος

Κίνδυνος τραυματισμού από την δέσμη υψηλής πίεσης! Εργασίες επιδιόρθωσης μπορούν να εκτελεστούν μόνον στο σωλήνα προσαγωγής νερού (εντός της διακεκομμένης γραμμής).



- ➔ Αποσυναρμολογήστε το σημείο διαρροής του σωλήνα προσαγωγής νερού.
- ➔ Τυλίξτε το εξωτερικό σπείρωμα του εξαρτήματος του συγκροτήματος με ταινία τεφλόν.

Υπόδειξη

Τυλίξτε την ταινία τεφλόν γύρω από το εξωτερικό σπείρωμα με την ίδια φορά περιστροφής, με την οποία βιδώνεται το εξάρτημα. Στη συσκευασία περιλαμβάνεται μια ταινία τεφλόν.

- ➔ Συναρμολογήστε το συγκρότημα.

Αν δεν διορθωθεί η βλάβη, πρέπει να γίνει έλεγχος της συσκευής από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.

Εγγύηση

- Σε κάθε χώρα ισχύουν οι όροι εγγύησης που εκδόθηκαν από την αρμόδια αντιπροσωπεία μας. Τυχόν βλάβες στο μηχανήμα σας αποκαθίστανται δωρεάν μέσα στην προθεσμία της παρεχόμενης εγγύησης, εφόσον η αιτία είναι ελάττωμα υλικού ή σφάλμα κατασκευής.
- Η εγγύηση τίθεται μόνον τότε σε ισχύ, όταν το κατάστημά από το οποίο προμηθευτήκατε το μηχανήμα σας έχει συμπληρώσει πλήρως, σφραγίσει και υπογράψει το επισυναπτόμενο απαντητικό δελτάριο και εσείς στη συνέχεια το έχετε αποστείλει στην εταιρία προώθησης πωλήσεων της χώρας σας.
- Σε περίπτωση που επιθυμείτε να κάνετε χρήση της εγγύησης, παρακαλούμε απευθυνθείτε με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή ή στην πλησιέστερη εξουσιοδοτημένη υπηρεσία τεχνικής εξυπηρέτησης πελατών μας.

Γενικές υποδείξεις

Εξαρτήματα και ανταλλακτικά

- Επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή Τα γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά παρέχουν την εγγύηση της ασφαλούς και άψογης λειτουργίας της μηχανής
- Μία επιλογή των ανταλλακτικών που χρειάζονται συχνότερα θα βρείτε στο τέλος των οδηγιών χρήσης.
- Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα ανταλλακτικά μπορείτε να λάβετε στη διεύθυνση www.kaercher.com, τομέας Εξυπηρέτησης.

Προδιαγραφές για ψεκαστικές συσκευές υγρών

- Για τη χρήση αυτής της εγκατάστασης στη Γερμανία ισχύουν οι "Οδηγίες για ψεκαστικές συσκευές υγρών", που εκδόθηκαν από τον Κεντρικό Σύλλογο επαγγελματικών Σωματείων (διατίθενται από τον εκδοτικό οίκο Carl Heymanns-Verlag KG, 50939Köln, Luxemburger Straße449).
- Ισχύει ο κανονισμός πρόληψης ατυχημάτων (BGR 500) "Εργασία με ψεκαστήρες υγρών". Σύμφωνα με τους κανονισμούς πρόληψης ατυχημάτων, οι ψεκαστικές συσκευές υψηλής πίεσης πρέπει να ελέγχονται κάθε 12 μήνες από ειδικό τεχνικό, το δε αποτέλεσμα του ελέγχου πρέπει να καταχωρείται εγγράφως.

Δήλωση συμμόρφωσης CE

Δια της παρούσης δηλώνουμε ότι το μηχάνημα που χαρακτηρίζεται παρακάτω, με βάση τη σχεδίαση και την κατασκευή του, υπό τη μορφή που διατίθεται στην αγορά, πληροί στις σχετικές βασικές απαιτήσεις ασφαλείας και υγιεινής των οδηγιών της ΕΚ. Η παρούσα δήλωση παύει να ισχύει σε περίπτωση τροποποιήσεων του

μηχανήματος χωρίς προηγούμενη συνεννόηση μαζί μας.

Προϊόν:	Σύστημα καθαρισμού υψηλής πίεσης
Τύπος:	1.810-xxx

Σχετικές οδηγίες των Ε.Κ.

98/37/EK
2006/95/EK
2004/108/EK
2000/14/EK

Εφαρμοσθέντα εναρμονισμένα πρότυπα

pr EN 1829 – 1
EN 60204–1
EN 55012: 2002 + A1: 2005
EN 55014–2: 1997 + A1: 2001

Εφαρμοσθέντα εθνικά πρότυπα

--

Εφαρμοσθείσα διαδικασία

συμμόρφωσης

Παράρτημα V

στάθμη ηχητικής πίεσης dB(A)	
Μετρημένη:	103 dB(A)
Εγγυημένη:	104 dB(A)

5.957-000 (02/06)

Οι υπογράφωντες ενεργούν κατ' εντολή του και με εξουσιοδότηση της διεύθυνσης της επιχείρησης.


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approval

Alfred Karcher GmbH & Co. KG
Alfred Karcher-Str. 28 - 40
D - 71364 Winnenden
Τηλ.: +49 7195 14-0
Φαξ: +49 7195 14-2212

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος		HD 10/35 PB Cage
Κινητήρας		
Βενζινοκινητήρας Honda		GX 670, δικύλινδρος, 4- χρονος
Ονομ. ισχύς στις 3600 σ.α.λ.	kW (PS)	17,6 (24)
Στροφές λειτουργίας	1/min	3300
Δεξαμενή καυσίμων	l	19
Καύσιμα		βενζίνη, αμόλυβδη
Συσσωρευτής	V, Ah	12, 45
Υδραυλική σύνδεση		
Θερμοκρασία προσαγωγής (μέγ.)	°C	60
Ποσότητα προσαγωγής (ελάχ.)	l/h (l/min)	1200 (20)
Πίεση προσαγωγής (μέγ.)	MPa (bar)	1 (10)
Εύκαμπος σωλήνας προσαγωγής - μήκος (ελάχ.)	m	7,5
Εύκαμπος σωλήνας προσαγωγής, ελάχ. διάμετρος	"	1
Μανομετρικό ύψος από ανοιχτό δοχείο, 20 °C	m	1
Επιδόσεις		
Πίεση εργασίας	MPa (bar)	35 (350)
Μέγ. υπερπίεση λειτουργίας (βαλβίδα ασφαλείας)	MPa (bar)	38,5 (385)
Παρεχόμενη ποσότητα	l/h (l/min)	1000 (16,7)
Μέγεθος ακροφυσίου		045
Ισχύς οπισθοδρόμησης πιστολέτου χειρός (μέγ.)	N	81
Εκπομπές θορύβου		
Στάθμη ηχητικής πίεσης (EN 60704-1)	dB(A)	88
Στάθμη ακουστικής ισχύος (EN 60704-1)	dB(A)	103
Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος (2000/14/ΕΚ)	dB(A)	104
Κραδασμοί συσκευής		Συνολική τιμή κραδασμών (ISO 5349)
Πιστολέτο χειρός	m/s ²	2,13
σωλήνας εκτόξευσης	m/s ²	2,13
Υλικά λειτουργίας		
Ποσότητα λαδιού - αντλία	l	0,9
Κατηγορία λαδιού - αντλία	Λάδι κινητήρων 15W40	Κωδ. παραγγελίας 6.288-050.0
Διαστάσεις και βάρη		
Μήκος x Πλάτος x Ύψος	mm	1200 x 890 x 905
Βάρος χωρίς αξεσουάρ	kg	170

